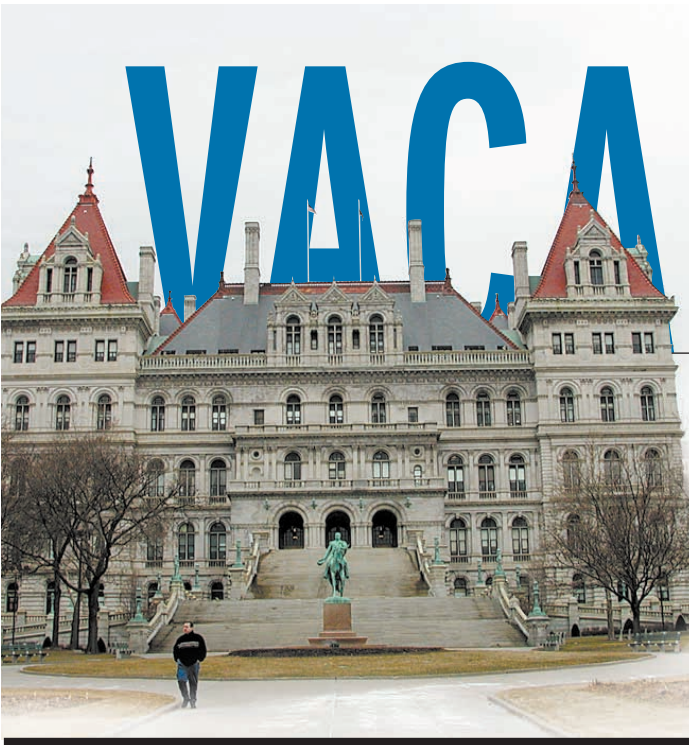


VACANCES VOYAGE



Albany, la grande petite capitale

Page 14



Les plus beaux villages perchés de France

Page 7

La Presse



On peut voir cette *Tête d'Apollon* d'Antoine Bourdelle au Musée du Québec jusqu'au 15 septembre.

Les belles expositions de l'été

ANDRÉ DÉSIRONT
collaboration spéciale

PENDANT L'ÉTÉ 1998, des milliers de Montréalais se sont précipités à Québec pour la grande exposition consacrée à Rodin. S'il n'en tenait qu'à John Porter, directeur du Musée du Québec, ils seraient aussi nombreux à prendre d'assaut les guichets de celle consacrée à l'oeuvre de son élève, Antoine Bourdelle, qui a été inaugurée le 1^{er} mai et sera sans doute la plus marquante de toutes les grandes expositions organisées cet été par les musées de l'Est du Canada.

«Les historiens de l'art sont en train de redécouvrir la contribution de Bourdelle à la modernité et à l'art du XX^e siècle», dit John Porter. «Il a eu une influence considérable sur des artistes comme Matisse et Giacometti, mais il était tombé dans un semi-oubli.» Le directeur du Musée du Québec est persuadé qu'il a saisi l'occasion inespérée de faire découvrir les oeuvres du sculpteur français au public québécois. «Dans cinq ans, nous n'aurions plus les moyens : il sera trop connu et cela nous coûterait trop cher d'assurances.»

Organisée en collaboration avec le musée Bourdelle, de Paris, cette rétrospective regroupe une trentaine de dessins, autant de photographies et 94 sculptures dont quelques chefs-d'oeuvre, comme *Héraclès archer* ou la *Tête d'Apollon*. Plusieurs pièces sont monumentales. *La France*, surtout, qui fait huit mètres de haut et a dû voyager par bateau, faute de pouvoir contenir dans un avion. Elle a été installée près de l'entrée de l'institution des Plaines d'Abraham, en guise de (plantureuse) mise en appétit.

Musée de la civilisation

Au pied de la falaise, le Musée de la civilisation joue dans un tout autre registre, avec *Cow-boy dans l'âme*, qui a été inaugurée le 10 avril et occupera, jusqu'au 15 mars 2003, la plus grande surface jamais réservée à une exposition dans le bâtiment. Ce sera, paraît-il, une «occasion de redécouvrir ce qui se cache derrière le visage des cow-boys dans l'âme» qui sont, comme on pouvait s'y attendre, David Crockett, Buffalo Bill et quelques autres jusqu'aux cow-boys de cinéma comme John Wayne, mais aussi, plus près de nous, Radisson, Willie Lamothe et Renée Martel. On l'aura compris : la musique country occupera une place de choix.

L'incursion au Musée de la civilisation pourra fournir l'occasion de revoir les fameux soldats de terre cuite exhumés de la tombe de l'empereur chinois Qin Shi Huangdi, qui sévissait au III^e siècle avant notre ère. L'exposition *Xi'an, capitale éternelle* est ouverte au public depuis quelques semaines et elle se poursuivra jusqu'au 12 septembre.

Voir MUSÉES en page H3



Photos GUY PINARD, La Presse©

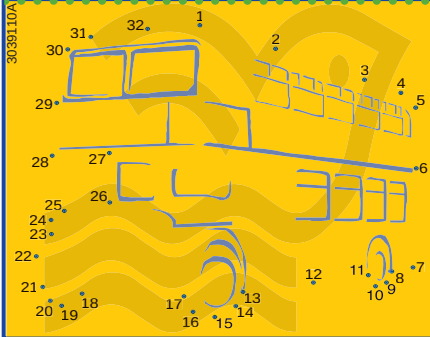
LE COSTA RICA EN TOUTES SAISONS

LE COSTA RICA est souvent considéré comme une «destination d'hiver» par les voyageurs canadiens. On le retrouve donc dans leurs brochures automne-hiver, voisin de la Floride, du Mexique, des Antilles, et des destinations très populaires telles Cuba et la République dominicaine. Pourtant, le Costa Rica est agréable à visiter en toutes saisons. Bien sûr, on y trouve des plages magnifiques et du soleil à profusion pendant la saison sèche, mais le principal atout du Costa Rica, c'est l'écotourisme. Ses forêts luxuriantes, sa faune riche et variée, ses volcans qui grondent à l'occasion et ses chutes vertigineuses expliquent beaucoup mieux l'afflux de touristes venus des quatre coins de la planète. Et c'est même hors saison, en mai par exemple, qu'on pourra mieux l'apprécier et le goûter à moindres frais.

Un reportage de Guy Pinard à lire en pages H10 et H11



vacances tourbec



MONTRÉAL
Angus/Loblaws . . . 526-2873 *
Beaubien . . . 593-1010
Centre-ville . . . 842-1400
Côte-des-Neiges . . . 342-2961

Crémazie . . . 381-7535
Henri-Bourassa . . . 858-6465
Kirkland/Loblaws . . . 426-0694 *
LaSalle . . . 364-1001
Petite Italie . . . 271-3545

VOLS SEULEMENT

PARIS du 25 mai au 04 juin 649\$	LONDRES du 29 mai au 13 juin 699\$
NANTES du 29 mai au 08 juin 599\$	BRUXELLES du 26 mai au 03 juin 669\$
LYON du 08 au 29 juin 699\$	MARSEILLE du 24 mai au 03 juin 699\$
TOULOUSE du 27 mai au 06 juin 629\$	FRANCFORT du 07 au 22 juin 779\$

Départs de Montréal. Les prix sont par personne en occ. double pour les dates mentionnées. Les taxes sont incluses et les rabais applicables. Places limitées. Prix sujets à changement et à la disponibilité au moment de la réservation. Valable pour les nouvelles réservations. *Hertz: valide entre le 15 et 24 juillet à l'achat du Forfait Plus 7 nuits/15 jrs. Aucune réduction pour un aller simple. Les conditions générales de la brochure Europe 2002 de Vacances Air Transat s'appliquent. En vigueur du 18 au 24 mai 2002. Vacances Air Transat est une division de Transat Tours Canada Inc. Vacances Air Transat et Vacances Tourbec sont membres de Transat A.T. Inc. Détenteurs d'un permis du Québec.

VOLS SEULEMENT

LAVAL Chomedey/Loblaws . . . 682-5453 * Pont-Viau . . . 662-7555 RIVE SUD Beloeil/St-Hilaire . . . 464-9523	Brossard/Loblaws . . . 672-6550 * Longueuil . . . 679-3721 Saint-Basile . . . 461-3960 St-Lambert . . . 466-4777 St-Rémi . . . 454-4627	RIVE NORD Blainville . . . 434-2425 St-Eustache/Loblaws 473-2426 * Repentigny . . . 657-8282
--	--	--

FORFAITS PLUS À PARIS
DÉPARTS SPÉCIAUX...Haute saison à petits prix !

Départs du 14, 15 et 16 juillet

Hôtel des Arts 2+*	1229\$
Comfort Inn Paris Massena 3*	1299\$

Ces forfaits comprennent:

- Le vol aller-retour de Montréal (15 jours) en classe économique
- 7 nuits consécutives à l'hôtel sélectionné avec petit déjeuner chaque matin
- Transferts aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel
- À bord d'Air Transat, le forfait «divertissement» incluant les écouteurs, un bon d'achat d'une valeur de 10\$ à la boutique hors taxe ainsi qu'une boisson
- Les taxes, les frais de transport et encore PLUS...

LOCATION DE VOITURE

Hertz

MODÈLE INTERMÉDIAIRE
incluant le
« SUPER PLAN PROTECTION PLUS »
7 jours
399\$
OFFRE D'UNE DURÉE LIMITÉE !*

FORFAIT PLUS À LONDRES
HÔTEL ROYAL NATIONAL 2+*
Départs 12 et 19 juin
1029\$

Ce forfait comprend:

- Le vol aller-retour de Montréal (8 jours) en classe économique
- 3 nuits d'hôtel avec petit déjeuner chaque matin
- Le transfert aller-retour en train entre l'aéroport et la gare Victoria
- À bord d'Air Transat, le forfait «divertissement»
- Les taxes et les frais de transport
- Repas 2 pour 1 au restaurant Saraceni's Carvery

***ouvert le dimanche**

Les trains de Chaudière-Appalaches roulent vers le succès

LUCE DALLAIRE
Le Soleil

LES TRAINS touristiques de Chaudière-Appalaches roulent à fond et plus de 8000 réservations ont déjà été enregistrées pour la saison 2002.

Le chef de gare de Vallée-Jonction, François Cliche, anticipe avec enthousiasme la troisième année d'opération des Trains touristiques de Chaudière-Appalaches.

Au lancement des activités, en l'an 2000, les balades ferroviaires ont attiré 18 200 passagers. Un an plus tard, les Trains touristiques Chaudière-Appalaches attireraient environ 19 950 passagers, le tout équivalant à quelque 1900 wagons.

« Nous avons accueilli à bord près de 39 000 visiteurs et nous nous en réjouissons d'autant plus que les gens terminent l'expédition avec le sourire aux lèvres, ravis d'avoir pu voyager en agréable compagnie et de retrouver le réseau du Québec Central », ajoute le chef de gare.

Cette satisfaction de la clientèle des Trains touristiques de Chaudière-Appalaches, selon les propriétaires, MM. Martin Laflamme, Stephan Vachon, Carl Morissette et François Cliche, se traduit notamment par l'attribution d'une manne de prix pour l'organisation beauceronne.

« En plus d'être finalistes nationaux à Attractions Canada 2002, nous avons remporté les honneurs au gala régional des Grands Prix du tourisme québécois 2002 en Chaudière-Appalaches et décroché le prix Attraction touristique de l'année en Chaudière-Appalaches », confie François Cliche.

Les Trains touristiques de Chaudière-Appalaches allient tourisme et affaires. « Les retombées économiques, elles, atteignent le million de dollars. C'est une PME qui, de plus en plus, obtient considération », affirme M. Cliche. La formule d'animation historique et musicale, associée à la visite de la gare patrimoniale de Vallée-Jonction convertie en musée ferroviaire, sait plaire à tous les membres de la famille. Les innovations, tels le train corporatif pour les réunions d'affaires, le train d'automne ou celui du temps des sucres, répondent à des besoins bien ciblés.

Les prochaines excursions spéciales se préparent. Le trajet de Vallée-Jonction au lac Frontière est prévu pour le 18 mai, le premier départ vers Saint-Georges de Beauce aura lieu le 28 mai, tandis que l'escapade jusqu'à Sherbrooke est prévue le 13 octobre.

Pour réserver, il suffit de composer sans frais le 1 877-642-5580.

Les régions du Québec en manque d'avions

ANDRÉ DÉSIRONT
collaboration spéciale

« LES RÉGIONS sont asphyxiées par les carences du transport aérien intérieur : la fréquence des dessertes est déficiente, les correspondances sont problématiques et les tarifs sont exorbitants », constatait Michel Archambault, titulaire de la chaire de tourisme de l'UQAM, à l'issue d'un colloque sur le transport aérien qu'il organisait le 26 mars dernier, à Montréal.

On trouve aisément des billets Montréal—Paris pour 600 \$ aller et retour taxes incluses, voire moins, mais le tarif ordinaire pour les Îles-de-la-Madeleine est de 1030 \$ (1274,85 \$ avec les taxes). Un seul transporteur offre le service : Air Canada, ou plutôt sa filiale régionale, récemment rebaptisée Jazz. Le transporteur propose aussi des tarifs excursions au même prix que le billet pour Paris : 604,26 \$, taxes incluses. Mais ils sont assortis de restrictions (réservations à l'avance, obligation de passer un certain nombre de jours sur place, etc...) et ne sont disponibles que pour un nombre limité de voyageurs. En 1997, l'Association touristique régionale (ATR) des îles tentait de lancer des forfaits pour l'ouverture de la pêche au homard, qui a lieu, traditionnellement, pendant la deuxième semaine de mai. Échec

total ! « Les tarifs sont trop élevés et les places manquent parce que, en dehors des mois de juillet et août, les vols sont remplis par les gens d'affaires et les fonctionnaires qui, souvent descendent à Mont-Joli ou à Gaspé, dit Brigitte Michaud, directrice générale de l'ATR. Nous avons besoin de touristes en dehors des deux mois d'été, mais lorsque nous nous plaignons à Air Canada, ils nous répondent qu'ils sont là pour faire du transport aérien, pas du développement touristique. »

Louise Nadeau, directrice générale du Québec Maritime, organisation qui assure la mise en marché des cinq régions touristiques situées à l'est de Québec, observe : « Sur les marchés internationaux, nous ne sommes pas compétitifs quand il y a du transport aérien à assurer. » Le parc de la Gaspésie, les îles de Mingan, les Îles-de-la-Madeleine et même les régions du Bas-du-Fleuve et du Saguenay sont hors de portée des touristes étrangers qui ne passent qu'une semaine au Québec, parce que cela prend trop de temps de s'y rendre en voiture et que les tarifs pour les vols intérieurs sont trop élevés.

À Québec, la situation est considérée comme dramatique, parce que l'aéroport de l'Ancienne-Lorette n'est pas desservi adéquatement. Claude Pineault, directeur

général du Centre des congrès estime que, depuis 1997, la capitale provinciale a perdu 48 congrès internationaux qui auraient généré des retombées de 75 millions. Les appareils utilisés pour acheminer les passagers qui effectuent une correspondance à Montréal sont des Dash 8 de 37 sièges. Impensable d'acheminer des centaines ou des milliers de congressistes avec ce type d'avions ! « Notre centre a été conçu pour accueillir des congrès internationaux de 4000 personnes, mais nous devons nous limiter à 2000 participants à cause des liaisons aériennes », dit Claude Pineault.

Les choses ont encore empiré depuis qu'Air Canada a intégré Canadien. « Avant, nous avions 25 vols par jour entre Montréal et Québec, mais aujourd'hui nous n'en avons plus que 15 », remarque Lucie Francoeur, directrice générale de l'aéroport de Québec.

Pour obtenir l'autorisation d'intégrer Canadien International, Air Canada s'était engagée à maintenir un niveau de service équivalent dans les régions. Mais l'entente expire l'an prochain. « À moins qu'on ne lui fournisse des subventions, Air Canada abandonnera vraisemblablement la desserte de plusieurs régions, l'année prochaine », déplorait Michel Audet, président de la Chambre de commerce du Québec, au colloque sur le transport aérien de l'UQAM.

« VACANCES DE LA CONSTRUCTION »

El Senador (Cayo Coco)
Départ 13 juillet - Taxes incluses - 1 semaine

1379\$

BayaHibe (Club Viva Dominicus supérieur)
Départ 13 juillet - Taxes incluses - 1 semaine

Enfant **899\$** 2 semaines **1978\$**

GRÈCE

Départ le 12 juillet - 16 jours/14 nuits

Grèce classique et Mykonos
Catégorie intérieur
Par personne - Taxes incluses

2899\$

Catégorie extérieur
Par personne - Taxes incluses

2999\$

Italie, Yougoslavie, Grèce
D'Égée en Méditerranée
Départ le 06 septembre - 16 jours/14 nuits

Catégorie intérieur
Par personne - Taxes incluses

3199\$

Catégorie extérieur
Par personne - Taxes incluses

3299\$

« VOYAGEZ AU MÊME PRIX QUE LE SUD »

ITALIE (Séjour en Campanie)
Côte Amalfitaine
Comprend vol direct aller-retour - 3 repas par jour
- 1/4 de litre de vin aux repas - Transfers Rome/hôtel/Rome

La Darsena 3★
Départ 06 juin - 2 semaines - Taxes incluses

Enfants **1759\$**
969\$

www.voyagesaeroclub.com

505, de Maisonneuve Est, Montréal

Renseignements et réservations : (514) **284-0044**

VOYAGES YVON DUPUIS inc.

(514) 523-2143 • 1 800 470-5446

www.voyagesyvondupuis.com

Ce ne coûte pas plus cher de consulter des experts.

PRAGUE-BUDAPEST-VIENNE-SALZBOURG
BERLIN-MUNICH-VARSOVIE-CRACOVIE

FORFAITS INDIVIDUELS
À partir de 1089\$ p/occ. dhl
Avion-4 nuits hôtel - petits déjeuners
transferts, tour de ville (3 h)

SITE WEB : VOYAGESYVONDUPUIS.COM

VOUEST CANADIEN
Avion-autocar incluant Stampede de Calgary
12 jours accompagné • 29 juin au 10 juillet

LA THAÏLANDE - 999 \$
12 NUITS, circuit individuel guidé français et plage

LES VILLES ROMANTIQUES
Prague-Cracovie-Budapest-Vienne-Salzburg
14 au 28 septembre - demandez la brochure

LE GRAND TOUR D'ITALIE
21 jours incluant la Sicile. 16 septembre au 6 octobre

GRAND TOUR EUROPE DE L'EST
17 septembre au 5 octobre - demandez la brochure

6 PAYS INCLUANT LA ROUMANIE

Voyages Lambert

PRÉSENTATIONS diapositives
Lieu: Auberge Universelle
5000, Sherbrooke Est

DIMANCHE LE 26 MAI 2002
13h30

Grand Tour de l'Inde
Départ : 12 fév. 2003 (28jours)

15h45

Pérou & Bolivie
Départ : 5 oct. (22jours)

AUTRES CIRCUITS

- Autriche & Bavière 12 juillet
- Grande Bretagne 3 sept.
- Italie, Grand circuit 30 août
- Espagne 22 sept.
- Turquie 7 oct.
- Vietnam & Cambodge 9 nov.

TAUX DE CHANGE

PAYS	UNITÉ	1 \$ CAN. VAUT
AFRIQUE DU SUD	rand	6,5791
AFRIQUE FRANÇ.	franc CFA	465,9745
ALLEMAGNE	euro	0,7104
ARGENTINE	peso	2,0461
AUSTRALIE	dollar	1,1732
AUTRICHE	euro	0,7104
BAHAMAS	dollar	0,6414
BARBADE	dollar	1,2635
BELGIQUE	euro	0,7104
BERMUDES	dollar	0,6479
BRÉSIL	real	1,6086
CHILI	peso	419,4728
COLOMBIE	peso	1472,0672
COSTA RICA	colon	227,2272
CUBA	dollar US	0,6414
DANEMARK	couronne	5,2804
ÉGYPTE	livre	2,9632
ESPAGNE	euro	0,7104
ÉTATS-UNIS	dollar	0,6414
FINLANDE	euro	0,7104
FRANCE	euro	0,7104
GRÈCE	euro	0,7104
HAÏTI	gourde	17,3177
HONG KONG	dollar	5,0022
INDE	roupie	31,4425
IRAN	rial	5083,0607
ISRAËL	shequel	3,1319
ITALIE	euro	0,7104
JAMAÏQUE	dollar	30,7549

PAYS	UNITÉ	1 \$ CAN. VAUT
JAPON	yen	82,2590
LIBAN	livre	970,7524
MAROC	dirham	7,2981
MEXIQUE	peso	6,0804
NICARAGUA	cordoba	9,0886
NORVÈGE	couronne	5,3483
NOUV.-ZÉLANDE	dollar	1,4041
PAKISTAN	roupie	38,5575
PAYS-BAS	euro	0,7104
PÉROU	nouv. sol	2,2058
PHILIPPINES	peso	31,7812
PORTO RICO	dollar	0,6414
PORTUGAL	euro	0,7104
R. DOMINICAINE	peso	11,1603
R. TCHÈQUE	couronne	21,5477
ROUMANIE	leu	21491,8863
ROYAUME-UNI	liv.sterling	0,4423
RUSSIE	rouble	20,0507
SINGAPOUR	dollar	1,1591
SUÈDE	couronne	6,5342
SUISSE	franc	1,0346
TUNISIE	dinar	0,9424
UNION EUROPÉENNE	euro	0,7104
VENEZUELA	bolivar	631,7747

Ces taux de change ont été fournis par la Banque Nationale du Canada mercredi dernier, à titre indicatif seulement.

Les incontournables du voyage

VOYAGES

POLTOURS

Washington - 6 juin

Le spécialiste des escapades new-yorkaises

NEW YORK 3 jours

Incluant :
Autocar, 2 nuits d'hôtel, 3 repas, (Occ. 2) **309\$**
tour de ville, Empire, statue de la (Occ. 3) **279\$**
Liberté, New York by night et plus... (Occ. 4) **249\$**

Départ chaque vendredi à 6 h du matin

Nouveauté avec l'hôtel à Manhattan (Occ. 2) **396\$**

Plusieurs départs pour Boston, Washington, Philadelphie

Longs week-ends aussi départ samedis

Niagara - 21 mai, 4 juin

Voyages www.poltours.com 2436, Frontenac, MI

POLTOURS 521-9910

3038814

Le Sud de L'Italie
18 sept. au 3 oct.
16 jours/ 14 nuits

Séduction italienne
19 sept. au 8 oct.
20 jours/ 18 nuits

Sorrento et Rome
24 oct. au 7 nov. - 5 nov. au 19 nov.
16 jours/ 14 nuits

Tél.: (514) 729-4472

Voyages

HORIZON

2000

VOYAGES DE GROUPE
Départs garantis, accompagnés

ITALIE 5 AU 24 OCT.
Du nord au sud en passant par les grandes villes jusqu'en Sicile, vous vivrez au rythme des italiens grâce à ce voyage de luxe incluant toutes les visites. Vivez la dolce vita (douce vie)! (55 repas inclus)

TUNISIE 7 AU 22 OCT.
Ce pays de contraste vous fera voir les Souks, l'amphithéâtre romain, les ghorfas, le désert du Sahara à dos de dromadaire, des oasis, des mosquées et pour terminer, un séjour sur la plage à Port El Kantaoui. (36 repas inclus)

L'ÉGYPTE DES PHARAONS 18 oct. au 1 nov.
Pays de contraste, ce voyage vous fera découvrir la civilisation des pharaons à travers le Caire incluant une croisière sur le Nil, la mer Rouge, les déserts arides ainsi que deux jours sur l'une des plus belles plages au monde. (23 repas inclus)

THAÏLANDE ET LAOS 10 nov. au 2 oct.
Deux méthodes à découvrir. Le modernisme et les traditions de la Thaïlande. Le mode de vie traditionnel et le contact direct avec les habitants du Laos. Une expérience de vie! (36 repas inclus)

Mireille Mongrain

Irène Wilkie-Gagné

Huguette Bergeron

Serge Fréchette

CLUB VOYAGES

ÎLE DE MONTRÉAL
lie des Sœurs : (514) 769-3838 Joliette (450) 759-5551
(866) 769-3838 (800) 363-1764
Rosemont : (514) 376-5910 Laval : (450) 661-6003
(800) 661-2743 Repentigny : (450) 582-6065
(514) 253-0123 Saint-Jérôme : (450) 431-1311 (450) 979-2517

RIVE-SUD DE MONTRÉAL
St-Hyacinthe : (450) 773-5557 PROVINCE
(877) 902-0597 Drummondville : (819) 477-8383
(450) 658-0654 (800) 363-1764
(866) 658-0654 Granby : (450) 372-4444
(450) 348-9291 (800) 286-4443
(800) 785-9291 Trois-Rivières : (819) 374-1050
(450) 652-0605 (800) 361-1050
(819) 561-2220 (800) 742-0426

3014352

PARIS 599\$
à partir de

ACHAT-RACHAT 629\$
à partir de

Prix imbattables. Comparez!
Voyages Tour'ailles
(514) 950-2976 • (450) 664-2724

Séjours linguistiques

L'ANGLAIS 1089\$
en Angleterre(Londres)
Comprends : 2 sem. de cours + hébergement + 42 repas

L'ESPAGNOL 749\$
au Guatemala
Comprends : 2 sem. de cours + hébergement + 36 repas

AUTRES DESTINATIONS : Canada, Hawaii, Espagne, Mexique, etc.
Réunion d'information à Montréal le 21 mai RSVP

BROCHURE GRATUITE ou **www.tourcar.com/si**
(514) **874-9156** ou **1-800-463-2265**

LES AGENCES DE

VOYAGES BERGERON inc.

VOYAGES DE GROUPE ACCOMPAGNÉS*

ESPAGNE - COSTA DEL SOL

Au populaire hôtel appartement Bajondillo, en studio

Spécial départ 1er octobre - 3 semaines, pour le prix de 2

accompagné par Francine Corbeil*

1 665 \$ en occ. double, plus taxes de 149 \$

L'ITALIE 20 jours / 33 repas / 47 visites
25 septembre au 14 octobre,
accompagné par Nicole Deschamps*

3 600 \$ en occ. double, plus taxes de 99 \$

Réservations avant le 31 mai

* Minimum de passagers requis

Épargnez en tout temps :
Club Med 200 \$ de rabais par couple
Voyages de noces Sandals, 200 \$ de rabais par couple

MONTRÉAL (514) 273-3301
LONGUEUIL (450) 651-9551
SANS FRAIS 1 (866) 273-3301 • 1 (877) 651-9551

3040219

LA TUNISIE 22 JOURS
40 repas • hôtel 4★ Dép. mai 1 419\$ sept. 1 399\$ oct. 1 279\$

Super spécial 2 mois
*Dép. sept., oct., nov., janv., fév.

1 895\$

Notre spécial : 6 excursions pour découvrir la Tunisie incluant le Grand Sahara et l'île de Djérba (4 jrs) 399\$

FORFAIT GOLF DISPONIBLE
SÉANCE D'INFORMATION avec votre conseiller tunisien
AII, chaque merc. 18 h (vidéo, dégustation de thé à la menthe, pâtisseries tunisiennes). Demandez notre brochure. R.S.V.P.

VACANCES BELTOUR
9825 L'Acadie #101B MI
514 **336-0033**

www.beltour.ca.tc

3038811

BILLETS D'AVION

D PARTS DU 7^{er} MAI AU 13 JUIN

TAXES NON COMPRISES

Amsterdam - Marseille - Nice	720\$	Gênev - Zurich - Lugano	775\$
Paris - Toulouse - Bruxelles	720\$	Oslo - Stockholm - Copenhague	775\$
Bordeaux - Dublin - Graz	765\$	Rome - Milan - Turin	775\$
Leipzig - Lisbonne - Luxembourg	765\$	Budapest - Cracovie - Ljubliana	775\$
Madrid - Malaga - Manchester	765\$	Sofia - Varsovie - Helsinki	855\$
Oporto - Salsbourg - Vienne	765\$	Alicante - Bucarest	855\$
Cologne - Berlin - Dusseldorf	765\$	Athènes - Zagreb - Thessaloniki	855\$
Birmingham - Nuremberg -	765\$	Skopje - Tunis - Casablanca	945\$
Barcelone	765\$	Moscou - Kiev - Belgrade	940\$
Venise - Bologne - Florence	775\$	Pristina - Tirana - Sarajevo	1 115\$
Séville - Valencia - Bilbao	765\$		

POUR DISPONIBLE: SP CIAUX

POUR AUTRES DESTINATIONS

AFRIQUE

Cotonou-Lomé	1 765\$	Kano - Kinshasa	1 650\$
Abidjan - Niamey	1 560\$	Ljorngue - Entebbe	1 750\$
Bamako - Conakry	1 510\$	Bujumbura - Kigali	1 855\$
Douala - Yaoundé	1 660\$	Accra - Lagos	
Dakar	1 240\$	Capetown	1 645\$
Nouakchott	1 290\$	Seychelles - Zanzibar	1 885\$
Liverville	1 840\$	Addis-Ababa	1 255\$
Harare - Dar-es-Salaam	1 725\$	Nairobi	1 495\$

Aussi disponibles aller simple pour Europe, Afrique
prix sp ciaux Afrique Montr al

VOYAGES

FRANAFR

2705, NOTRE-DAME O. 989-7711
1455, PEEL BUR. 106 849-7711
LES PROMENADES DE LA CATHÉDRALE

1-800-361-7334 845-4800

Permis du Québec

LES BELLES EXPOSITIONS DE L'ÉTÉ



Au Musée des beaux-arts de Montréal, l'exposition *Grands Maîtres italiens de Raphaël à Tiepolo* regroupe 43 peintures de la collection du Musée des beaux-arts de Budapest.

MUSÉES

Suite de la page H 1

Pour rester dans les cultures ou sous-cultures qui ont marqué notre imaginaire, allons dans l'Outaouais où, jusqu'au 14 octobre, le Musée des civilisations du Canada réserve une partie de son plancher à ces cow-boys maritimes qui portaient des casques à cornes. *Les Vikings : la saga de l'Atlantique Nord* se propose de démontrer que ces farouches marins n'étaient pas les violents et voleurs, dont l'histoire informelle a imprimé l'image dans nos imaginations féruées de sensationnel. C'étaient des agriculteurs expérimentés, des commerçants sagaces et d'habiles artisans.

Parmi les pièces maîtresses exposées, on admirera quatre manuscrits islandais (notamment le *Jonsbok*, le « Livre des lois », qui est rien moins que le manuscrit original de la constitution islandaise) et la *Gotland picture stone*, une bande dessinée gravée sur pierre vers les années 750, qui raconte le voyage dans l'au-delà d'un guerrier déchu.

Le public sera invité à naviguer sur l'Outaouais dans un véritable drakkar venu de Norvège, le *Mjosen Lange*, qui sera amarré au quai du musée. Les paresseux sont priés de s'abstenir : il faut ramer.

De l'autre côté de la rivière, le Musée des beaux-arts du Canada brandira la feuille d'érable, ce qui, dans la capitale fédérale, n'a rien d'étonnant. En l'occurrence (les musées ont quand même plus de goût que les politiciens) il s'agira des feuilles du parc Algonquin, telles que vues et restituées sur toile par le peintre torontois Tom Thomson, qui est considéré comme le précurseur du Groupe des sept. Il était l'ami des peintres qui, en 1920, ont fondé ce mouvement qui serait probablement devenu le « Groupe des huit », s'il n'était mort, noyé, trois ans auparavant.

« C'est une figure clé dans l'histoire de l'art au Canada », expli-

que le conservateur de l'art canadien, Charles Hill. « Il a traduit les effets de lumière et de couleurs dans la nature avec une sensibilité remarquable et, comme il peignait surtout dans le parc Algonquin, c'est une nature canadienne qu'il a restituée de façon originale. »

Du 7 juin au 8 septembre.

À Toronto

Le Musée d'art de l'Ontario, plus familièrement dénommé AGO (Art Gallery of Ontario), vivra un été que sa porte-parole, Lucie Chevalier, qualifie de « surréaliste ». Deux exposition couplées seront consacrées à ce mouvement qui a marqué le 20^e siècle. Rêver les yeux ouverts : la collection Schwartz d'art Dada et surréaliste du musée d'Israël permettra de (re)découvrir des oeuvres de Picabia, Max Ernst, Yves Tanguy, Juan Miro, André Breton et, surtout, Marcel Duchamp et Man Ray qui y seront représentés en force, avec deux salles exclusivement consacrées à leurs tableaux et dessins.

L'autre exposition tenue simultanément, *André Masson, inside outside surrealism*, mettra en relief l'oeuvre gravée de cet artiste. Il s'agira essentiellement de gravures conçues pour illustrer des livres de Georges Bataille, Michel Leiris, André Malraux et quelques autres.

Pour sa part, l'autre grand musée de la métropole du Canada, le Royal Ontario Museum, prépare deux manifestations qualifiées de majeures. Organisée dans le cadre des Journées mondiale de la jeunesse 2002, qui auront lieu à Toronto du 18 au 28 juillet, l'exposition *Images du salut : chefs-d'oeuvre du Vatican et d'autres collections italiennes* présentera des objets liturgiques et des manuscrits anciens, mais aussi des toiles de Tiepolo, Guido Reni et Giordano, des tapisseries de Rubens et de Raphaël et des esquisses

de Michel-Ange pour la chapelle Sixtine.

L'autre grande exposition sera consacrée à des bronzes, des céramiques, des objets de jade et des figurines de la Chine ancienne. Trésors d'une civilisation perdue : art ancien du Sechuan couvre trois grandes périodes de l'histoire de cette province de Chine, depuis le XII^e siècle avant Jésus-Christ, jusqu'à la dynastie Han, au III^e siècle de notre ère.

À Montréal

Les plus casaniers pourront toujours se replier sur les expositions temporaires prévues au Musée des beaux-arts de Montréal qui nous prépare, d'ailleurs, un été des plus intéressants.

Inaugurée le 24 avril, l'exposition *Grands maîtres italiens de Raphaël à Tiepolo* présente 43 peintures de la collection du Musée des beaux-arts de Budapest, parmi lesquelles plusieurs chefs-d'oeuvre, notamment la *Madone Esterházy*, de Raphaël, le *Portrait du doge Marcantonio Trevisani*, du Titien, et la *Vierge avec six saints* de Giambattista Tiepolo.

Le 19 juin s'ouvrira une grande rétrospective consacrée à Jean-Paul Riopelle, qui regroupera une certaine d'oeuvres : tableaux, dessins et sculptures de l'artiste récemment décédé. « Mais cette rétrospective n'est pas consécutive à son décès : nous la préparons déjà depuis huit mois », précise la porte-parole du musée, Catherine Guex.

L'institution montréalaise ne rendra pas les armes à la fin de l'été. Elle annonce pour le 20 septembre un *Richelieu : l'art et le pouvoir* consacré à la peinture française pendant la période comprise entre 1630 et 1643. Une période très riche, comme en témoignent les noms de Nicolas Poussin, Philippe de Champaigne, Charles Le Brun, Claude Lorrain...



Le Pin (détail) de Tom Thomson sera cet été au Musée des beaux-arts du Canada.



Le 19 juin s'ouvrira au Musée des beaux-arts de Montréal une grande rétrospective consacrée à Jean-Paul Riopelle.

REPÈRES

> *Bourdelle*, au Musée du Québec, du 2 mai au 15 septembre.

> *Cow-boy dans l'âme*, au Musée de la civilisation, à Québec, du 10 avril 2002 au 15 mars 2003.

> *Les Vikings : la saga de l'Atlantique Nord*, au Musée des civilisations du Canada, du 8 mai au 14 octobre

> *Tom Thomson*, au Musée des beaux-arts du Canada, du 7 juin au 8 septembre.

> *Rêver les yeux ouverts : la collection Schwartz d'art Dada et surréaliste du musée d'Israël*, ainsi que *André Masson, Inside Outside Surrealism*, au Art gallery of Ontario, du 14 juin au 11 septembre.

> *Images du salut : chefs-d'oeuvre du Vatican et d'autres collections italiennes*, au Royal Ontario Museum à Toronto, du 8 juin au 11 août.

> *Trésors d'une civilisation perdue : art ancien du Sechuan*, au Royal Ontario Museum, à Toronto, du 8 août au 10 novembre.

Y ALLER ?

Plusieurs agences de voyages organisent des départs de groupe en autocar à l'occasion des grandes expositions qui se tiennent à Québec, Ottawa et Toronto. Mentionnons, entre autres, à Montréal, Voyages Yvon Dupuis, toutes les succursales de Voyages CAA, et l'organisme « Les beaux détours », qui travaille en collaboration avec Club Voyages Rosemont.

Vacances Arc-en-Ciel en fait autant dans la région de Trois-Rivières.

FORAITS

À Québec, les principaux hôtels proposent des « forfaits-musées », tout comme certains établissements d'Ottawa et de Toronto. À Hull, on peut s'informer auprès de Réservation-Outaouais, au 1-800-265-7222.

VIA Rail propose également des forfaits intéressants.

CIRCUITS DÉPARTS de GROUPES

AGENCE DE VOYAGES CAA et vacances air Transat TRAFALGAR

TOUR D'EUROPE CLASSIQUE	L'ACCENT FRANÇAIS
(France - Belgique - Allemagne - Suisse - Italie)	(Paris - Lyon - Avignon - Nice - Monaco - Lourdes Bordeaux - Mont St-Michel)
14 jrs DÉPART 7 sept.	14 jrs DÉPART 7 sept.
prix RÉGULIER 2499\$	prix RÉGULIER 2449\$
prix CAA 2199\$	prix CAA 2149
prime de FIDÉLITÉ -80\$	prime de FIDÉLITÉ -80\$
2119\$	2069\$
ÉCONOMIES / COUPLE 760\$	ÉCONOMIES / COUPLE 760\$

★ OBTENEZ GRATUITEMENT en plus **100\$ d'EXCURSIONS** PAR COUPLE optionnelles

Brossard (450) 465-0620	Laval (450) 975-2713
Greenfield Park (450) 926-1333	Montréal (514) 961-5111
Hull (819) 778-2225	Pointe-Claire (514) 426-2760
Laval (St-Martin) (450) 668-2240	Saint-Léonard (514) 255-3560

Permis du Québec

VOYAGES-AVENTURE UNIQUES AUX 4 COÛNS DU MONDE

Explorateur VOYAGES

ÉTÉ - AUTOMNE 2002

ASIE

CHINE: 6 juil., 3 août, 7 sept., 5 oct.
INDE / NEPAL: 28 sept., 26 oct.
INDONÉSIE: 6-27 juil., 7-28 sept.
LAOS / CAMBODGE: 12 oct., 2 nov.
MYANMAR: 12 oct., 2 nov.
THAÏLANDE: 7 sept., 26 oct., 2 nov.
TURQUIE: 7 sept.
TIBET: 6 juil., 7 sept.
VIETNAM: 6 juil., 14 sept., 12 oct., 2 nov.

AFRIQUE

ÉGYPTE: 7 et 28 sept., 12 oct., 2 nov.
KENYA / TANZANIE: 6 et 20 juil., 7 et 28 sept.
NAMIBIE / BOTSWANA: 5 oct.
OUGANDA: 18 juil.
ÉTHIOPIE: 12 oct.

AMÉRIQUE LATINE

ÉQUATEUR: 3 août, 7 sept.
PÉROU: 29 juin, 30 juil., 10 août, 7-28 sept.
PÉROU TREK: 31 août

322 Ontario Est, Montréal 514.847.1177 1.888.877.1177

Permis du Québec

SOLBEC TOURS INC.

CIRCUITS DE PRESTIGE

MAGNA GRECIA et la GRÈCE
20 jours - Départ: 29 sept.

HISTOIRE et CULTURE en ITALIE
16 jours - Départs: 11 juillet, 12 sept. - 26 sept.

SUISSE, ALLEMAGNE, AUTRICHE
15 jours - Départs: 17 juil. - 11 sept.

TOUR de SUISSE
15 jours - Départ: 17 sept.

CHALEUREUSE ITALIE du SUD
16 jours - Départs: 18 sept. - 8 oct.

Pour autres services de Solbec Tours consultez votre agence de voyages et notre **brochure Été 2002**

Longs séjours 2002/2003
Automne - Hiver - Printemps maintenant disponibles

SORRENTO et ROME
16 jours - Départs: 24 oct. - 5 nov.
www.solbectours.com
Permis du Québec

VACANCES SOLEIL 24

Rabais hôtels, passes de train, location de voiture et achat rachat.

CANCUN
Oasis Cancun
Dép. 26 mai **1 039 \$**
Dép. 8/15 juin **919 \$**

LA ROMANA
Casa Del Mar
Dép. 25 mai/1 juin **899 \$**
Dép. 8 mai/15 juin **1 009 \$**
Iberostar Hacienda Dominicus
Dép. 25 mai **989 \$**
Dép. 1/14 juin **1 099 \$**
Dép. 8/15 juin **1 099 \$**

CAYO COCO
Tryp Club Cayo Coco
Dép. 26 mai **829 \$**
Dép. 2, 9/16 juin **799 \$**
Dép. 23 juin **879 \$**

PUNTA CANA
Grand Paradise Bavaro
Dép. 26 mai/2 juin **949 \$**
Dép. 9/16 juin **1 039 \$**
Dép. 23 juin **1 149 \$**

ALLEGRO FLAMENCO
Barcelo Bavaro Beach et Garden
Dép. 26 mai/2 juin **999 \$**
Dép. 9/16 juin **1 099 \$**
Dép. 23 juin **1 149 \$**

VOUS POUVEZ MAINTENANT réserver en lignes au www.sunholidays.ca

OUVERT 7 JOURS SUR 7

CAYO LARGO
Sol Club Cayo Largo
Dép. 27 mai/3, 10 et 17 juin **889 \$**
Dép. 27 mai **799 \$**

HOLGUIN
Brisas Guardalavaca
Dép. 31 mai **819 \$**
Dép. 7/14 juin **859 \$**
Breezes Costa Verde
Dép. 31 mai **919 \$**
Dép. 7 et 14 juin **1 029 \$**

CAYO SANTA MARIA
Sol Cayo Santa Maria
Dép. 1, 8 et 15 juin **939 \$**

CAYO GUILLERMO
Iberostar Daiquiri
Dép. 26 mai **939 \$**
Dép. 1 juin **829 \$**
Dép. 8 et 15 juin **919 \$**

Sol Club Cayo Guillermo
Dép. 26 mai/2, 9/16 juin **829 \$**
Dép. 23 juin **909 \$**

HAVANE
Tropicoco
Dép. 25 mai **789 \$**
Dép. 1, 8 et 15 mai **769 \$**
Breezes Jibacoa
Dép. 2 juin **929 \$**
Dép. 9 et 16 mai **949 \$**

VARADERO
Sol Club Coral
Dép. 2, 9/16 juin **799 \$**
Dép. 1, 8 et 15 mai **939 \$**
Beaches Varadero
Dép. 2, 9/16 juin **999 \$**

Centre-ville (514) 878-0003 • 1 888 878-6764 • Lasalle (514) 368-9958 • 1 877 316-8351
Longueuil (450) 670-6010 • 1 866 285-3120 • Laval (450) 688-8446 • 1 866 543-5112
Repentigny (450) 581-5052 / 1 877 786-3786 • Ste-Foy 418-656-6760 • 1 877 656-6760

FRANCE

Paris à la carte! Économisez jusqu'à **90\$ par couple.** à partir de **599\$**

Départs

Entre le 17 mai et 18 juin **599\$** jusqu'à **969\$**
Entre le 19 juin et le 2 septembre **713\$** jusqu'à **1 029\$**
Entre le 3 septembre et le 31 octobre..... **693\$** jusqu'à **959\$**

LA FRANCE EN LIBERTÉ... Pour certains départs entre le 17 mai et le 15 septembre

Nantes, Marseille, Nice, Lyon et Toulouse à partir de **529\$** jusqu'à **1 029\$**

Hotels à Paris à partir de 41\$ / pers. occ. double

FORFAIT À PARIS à partir de **1 019\$**

Départ : 27 mai retour 4 juin

LE FORFAIT COMPREND : • vols aller-retour • 7 nuits en hébergement 2 ou 3 ★ en occ. double • les taxes • les petits-déjeuners buffet • les transferts aller-retour

• 4 nuits à partir de 238 \$/pers. • 6 nuits à partir de 288 \$/pers.
• Les forfaits comprennent : • 4 ou 6 nuits en hébergement 2 ou 3 étoiles
• Les taxes et les petits-déjeuners buffet • Les transferts aller-retour de l'aéroport à l'hôtel

ACHAT-RACHAT Peugeot 106 open (essence) à partir de **648\$**
(17 jours) Livraison entre le 7 juin et le 31 décembre 2002

ET L'EUROPE... Départ entre le 17 mai et 7 juin

Londres 689\$ jusqu'à 998\$	Lisbonne 899\$ jusqu'à 1 249\$
Francfort 712\$ jusqu'à 1 098\$	Malaga 894\$ jusqu'à 1 299\$
Varsovie 759\$ jusqu'à 1 108\$	Rome 819\$ jusqu'à 1 399\$
Bruxelles 649\$ jusqu'à 999\$	Athènes 1 128\$ jusqu'à 1 499\$

Les prix des billets d'avion sont pour une personne. Tous les prix s'entendent "à partir de" et varient selon les dates de départ et de retour choisies. Le tout est sujet à disponibilité et à changement sans préavis. Les tarifs sont valables jusqu'au 20 mai.

Club Med Expert no 1 au Canada à partir de **1 249\$**

Économisez jusqu'à 750\$ par personne

CARTE ATOUT Entre le 25 mai et le 22 juin **1 249\$** Entre le 29 juin et le 24 août **1 344\$**
ESCAPADE FAMILIALE Entre le 29 juin et le 24 août **1 344\$**

Départs entre le 25 mai et le 22 juin

Varadero 1 430\$	Cancun 1 299\$
Paradise Island 1 249\$	Turquoise 1 594\$

Les prix sont par personne pour une chambre standard en occ. double. Les non-membres Club Med doivent acheter une carte de membre de 50 \$.

Cinquième Saison

30 avenue de l'Épée (angle Laurier) Outremont (Québec) H2V 3S9
T.: 514.270.1237 Sans frais: 1.800.5.SAISON

PRÊT-À-PARTIR

Mettez-en, c'est de l'onguent!



Carré de sable
Il n'y a rien de plus fragile que la peau d'un enfant. Pour les séjours à la plage, Bioterm leur propose son lait écran total Biokids (FPS 35) résistant à l'eau. Prix : 23 \$ (150 ml)



Fleurs et jardins
Clarins présente la crème solaire haute protection (SPF 30). Conçue pour les enfants et les adultes à la peau sensible, elle contient des extraits végétaux. Dans la même gamme : la crème solaire pour le visage (SPF 30). Prix : 30 \$ (125 ml) et 29 \$ (75 ml) respectivement.

On a beau connaître les dangers qui nous guettent en cas d'exposition prolongée au soleil, il reste que l'idée de passer l'été à l'intérieur est peu réjouissante. Le truc, tout le monde le sait, c'est de faire preuve d'un peu de bon sens et de se doter de produits efficaces contre les rayons ultraviolets (UVA et UVB). Évitez les baignades de soleil, les expositions entre 11 h et 16 h et méfiez-vous des apparences : une simple couche de nuages n'empêchera pas les rayons du soleil de vous brûler le bout du nez! Pour le reste, choisissez judicieusement un produit solaire selon le facteur de protection (FPS) qui répond à votre type de peau et aux activités de la journée.

Où tout trouver?

Dans la plupart des grands magasins et pharmacies.

• Sears, 7071, boulevard Newman, LaSalle, (514) 364-7310.

• Pharmaprix, 2880, boulevard Remembrance, Lachine, (514) 637-3578 (www.pharmaprix.com).



Pare-soleil

Ultime protection contre les rayons du soleil, l'écran solaire à base de Parsol 1789 Neutrogena (FPS 45) est enrichi d'antioxydants A et E. Résiste à la transpiration et à l'eau. Prix : 12,99 \$ (118 ml)



Complètement baumé

Le baume hydratant pour les lèvres Ombrelle (FPS 30) est une protection efficace qui vous aide à garder le bec doux... Prix : 9 \$



Un chausson avec ça?

Ombrelle vend un trio familial comprenant une crème solaire pour enfants (FPS 30), un écran en vaporisateur (FPS 15) et une crème solaire traditionnelle (FPS 30). Prix : 29,99 \$



Tout nouveau
Tous les produits de soins solaires Clinique ont été reformulés pour assurer une meilleure protection. Des préparations légères qui laissent une sensation de fraîcheur sur la peau et qui ne tachent pas. La gamme de produits solaires comprend les Spray corps FPS 15 et FPS 30 (22\$), l'écran solaire yeux et lèvres (19,50\$), le baume réparateur après soleil (22\$) et l'autobronzant Quick Bronze (20\$).

Photos ARMAND TROTTIER, La Presse©

VACANCES
Mont-Royal
NOUVELLES FRONTIÈRES

Préparez vos vacances visitez
www.nf-tmr.com



Départs en juin
FORMULE TOUT COMPRIS
Prix à partir de...

Plein SUD sur l'ÉTÉ **Coupon Rabais**
Réservez avant le 1^{er} juin 2002

Pensez à vos vacances plus tôt... vous économiserez GROS!

100\$
par couple
sur présentation du coupon

Passer prendre un coupon rabais chez votre agent de voyages dès aujourd'hui. Nombreux hôtels participants dans chacune des destinations.

Rabais applicable pour toutes nouvelles réservations, séjours du 1 mai au 31 oct. 02. Certaines conditions s'appliquent. Seul le coupon original sera accepté. 13/04/02

FRANCE 2002

VOLS PARIS 659\$
Départ: 25 mai Retour: 1 juin
VOLS PROVINCES DISPONIBLES SUR DEMANDE

VOITURES
Achat-Rachat avec assurances
Renault Scénic Eco Diesel 1179\$ 17 jours
Peugeot 106 Open 24\$ /par jour
Location BUDGET sans assurances 22jour et +
Peugeot 106 Open 24\$ /par jour

Réservez-Tôt prolongé jusqu'au 31 mai
Peugeot 106 Open 699\$ 17 jours
Citroen XSara 1,6 SX 1379\$ 23 jours

LA FRANCE À PETIT BUDGET - HÔTELS
Paris 2★ par pers. par nuit **42\$** à partir de...
Provinces 2 ou 3★ par pers. par nuit **37\$** à partir de...

TRAINS
EURAILPASSE 17 pays CLASSIQUE 15 jours **943\$** adulte
SAVER SELECTPASS 5 jours **485\$** adulte
Plusieurs autres passes disponibles!

LA CORSE
Circuit ILE AUX MERVEILLES **1109\$** Occ. dbl. VOL EN SUS.

CIRCUIT GUIDÉ AUTRICHE/HONGRIE
5 JOURS - 4 NUITS 11 REPAS **1059\$** Occ. dbl. VOL EN SUS.
HORAIRE RELAX **HÔTELS 4★**
9 JOURS - 8 NUITS 21 REPAS **1989\$** Occ. dbl. VOL EN SUS.

Cayo Santa Maria aucun sup. simple
Sol Cayo Santa Maria **** **998\$**

Varadero aucun sup. simple
Coralia Cuatro Palmas ROH**** **848\$**
Coralia Playa de Oro **** **948\$**
Arenas Blancas **** **998\$**
Villa Cuba **** **998\$**

La Havane aucun sup. simple
Tropicoco *** **798\$**
Sea Club Arenal ***1/2 **898\$**

Cayo Coco/Guillermo aucun sup. simple
Club Gran Caribe *** **878\$**
Tryp Cayo Coco **** **928\$**
Iberostar Daiquiri **** **978\$**
El Senador ch. laguna **** **1078\$**

Cayo Largo aucun sup. simple
Sol Cayo Largo **** **998\$**

Guardalavaca aucun sup. simple
Club Guardalavaca **1/2 **798\$**
Hôtel Atlantico *** **848\$**
Brisas Guardalavaca **** **948\$**

VOLS CANADA

Cancun/Riviera Maya
Bahia Principe Tulum ****1/2 **1148\$**
Oasis Cancun **** **1148\$**
Sierra Cancun **** **1148\$**
Barcelo Maya Beach ****1/2 **1248\$**

Punta Cana aucun sup. simple
Grand Paradise **** **1078\$**
Hodelpa Caribe Club ****1/2 **1078\$**
LTI-Beach Resort **** **1078\$**
Catalonia Bavaro ****1/2 **1148\$**

Martinique Départs en juillet
Hotel Primerève **1/2 aucun repas **1379\$**
Bambou ** 2 repas par jour **1459\$**

Guadeloupe Départs en juillet
Le Golf Marine ** Déjeuner **1339\$**
Résidence Yucca *** Déjeuner **1499\$**

VOLS FLORIDE
FORT LAUDERDALE 24 au 31 mai **349\$**
ORLANDO 26 mai au 2 juin **369\$**
Walt Disney World® Resort
Passe 7 jours ADULTES **469\$**
Passe 7 jours ENFANTS **399\$**
LOCATION DE VOITURE ALAMO À PARTIR DE... **199\$**

Vancouver 23 au 30 mai **699\$** Calgary 22 au 29 mai **549\$** Toronto 27 mai au 3 juin **279\$**

AHUNTSIC VOYAGES MARLIN (514) 745-3990
BOUCHERVILLE VOYAGES RÉVISOL (450) 655-4345
GREENFIELD PARK VOYAGES VASCO (450) 672-6556
LASALLE VOY. LES VACANCIERS .. (514) 365-8600
LAVAL EXODUS VOYAGES (450) 629-8055

LAVAL VOY. VASCO CHOMEDY 1-888-340-4241
MTL CENTRE-VILLE ... VOYAGES CENTRE-VILLE (514) 871-5103
MTL CENTRE-VILLE ... VOYAGES CENTRE-VILLE (514) 871-3798
MTL CENTRE-VILLE ... VOYAGES TRAVELNET .. (514) 866-0007
MTL CENTRE-VILLE ... VOYAGES AÉROCLUB ... (514) 284-0044

MONTRÉAL VOY. PLACE VERSAILLES (514) 351-5814
MONTRÉAL VOYAGES EN DIRECT ... (514) 593-6082

Les conditions générales de la brochure s'appliquent. Prix par personne en occupation double. Prix applicables sur nouvelles réservations en date du 18 mai 2002. Détenteur d'un permis du Québec. Espace limité. Prix à partir de: peut varier selon les dates de départs. Supplément de vol applicable.

| LIVRES |

Trois guides pour la Nouvelle-Angleterre

STÉPHANIE BÉRUBÉ

LA NOUVELLE-ANGLETERRE est une destination chouchoute de nombreux Québécois. Les montagnes du New Hampshire, les plages et les homards du Maine continuent de nous attirer en dépit du taux de change qui rend ces vacances américaines particulièrement onéreuses.

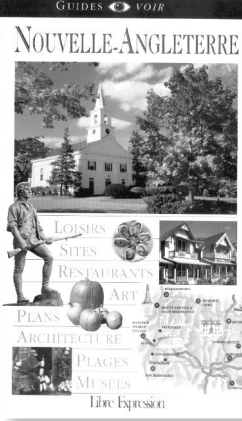
Trois guides touristiques se sont fait une beauté juste à temps pour les grandes vacances d'été. Le premier, le *Guide Voir de la Nouvelle-Angleterre*, parle un peu de chacun des six États américains compris dans la région, à savoir le Massachusetts, le Rhode Island, le Connecticut, le Vermont, le New Hampshire et le Maine.

Le guide Moon du Massachusetts a été complètement révisé pour la saison 2002 (la première version datait de cinq ans) et, le dernier ouvrage, un guide des explorateurs du Maine, nous révèle en détail tout ce qu'il faut savoir avant de se rendre au paradis de la palourde frite et des magasins « factory outlets ».

Les guides Voir se vantent de montrer ce que les autres racontent. Dans le cas de celui qui se consacre à la Nouvelle-Angleterre, encore aurait-il fallu raconter un peu. Il est bien beau ce guide, mais les voyageurs qui

connaissent un peu cette région des États-Unis resteront sur leur faim. Et ceux qui font le saut en Nouvelle-Angleterre pour la première fois seraient bien mal pris s'ils n'avaient pour guide que celui-là.

Une seule exception dans ce joli guide, la ville de Boston. Toute une section du livre y est consacrée. Une petite carte propose un trajet dans les principaux quartiers. Les attraits touristiques y sont détaillés, parfois illustrés en plans ouverts, pratiques et très beaux. On trouve des photos splendides qui révèlent, par exemple, qu'il serait bien dommage d'ignorer le petit musée Isabella Stewart Gardner, une copie de villa italienne cachée au coeur de la ville. Il y a même un atlas des rues de Boston et une carte du campus de Harvard pour ne pas s'y perdre.



Le guide Moon du Massachusetts, tout en anglais, accorde aussi une importance démesurée à la ville. Quelque 240 pages sur un total de 684 sont consacrées à Boston et à ses alentours. Ceux qui sont peu familiers avec cette collection, mais qui connaissent bien les guides Lonely Planet y verront une ressemblance frappante. À l'inverse du guide Voir, le Moon est bourré d'informations pratiques.



moins de 20 \$ la nuit, pas trop loin du centre-ville, et des motels qui demandent moins de 100 \$ pour une chambre.

Le dernier guide de ce trio est le plus complet. Il s'agit du *Maine, an Explorer's Guide* qui, comme son nom l'indique, est lui aussi tout en anglais. L'ouvrage est publié par la Con-

tryman Press qui, ironiquement, se trouve au Vermont. Ces gens-là savent de quoi ils parlent : ils ont visité les gîtes, ils ont mangé aux tables qu'ils recommandent. Et cela fait toute la différence.

Le guide du Maine n'est pas très attirant, peu de photos, peu de cartes. Mais toutes les informations pratiques y sont. Une attention particulière est portée aux activités sportives. On sait donc où louer et faire du vélo ou du kayak de mer lorsque l'on s'installe dans une petite ville.

La section hébergement est tout à fait valable. Les habitués du coin diront que c'est bien peu si l'on tient compte de l'abondance des gîtes dans ce fief touristique dont la population se multiplie par environ 35 les beaux jours de l'été arrivés.

Le guide compte près de 700 pages et plus de 1000 critiques de gîtes et tables. À quand une traduction en français pour les amis québécois ?

Nouvelle-Angleterre, Guide Voir, Libre Expression, 400 pages. 34,95 \$
Massachusetts, Moon Handbooks, 684 pages. 32,50 \$
Maine, an Explorer's Guide, The Countryman Press, 680 pages. 28,99 \$

À deux pas de votre bureau!
DES PRIX POUR PARTIR
 TOUT INCLUS ESPACE LIMITE

RIVIERA MAYA 31 MAI/1-2 JUIN Bahia Principe Tulum 4* 1089\$ Barcelo Maya Beach Resort 4* 1179\$ Iberostar Pensive Beach 4.5* 1269\$	LA HAVANE 25 MAI 799\$ Tropicoco 2* 849\$ Sea Club Arenal 3.5* 899\$
CANCUN 31 MAI/1-2 JUIN Caribbean Village Cancun 4* 1039\$ Oasis Cancun 4* 1089\$ Sierra Cancun 4* 1089\$	VARADERO 8-9 JUIN 949\$ Arenas Blancas 4* 949\$ Bella Costa 4* 989\$ Iberostar Baires 4* 989\$ Barcelo Solymar 4* 989\$
PUERTO PLATA 1 JUIN 899\$ Casa Marina Reef 3* 899\$ Inter Fun Royal/Tropical 3.5* 899\$ Occ. Flamenco Beach 4.5* 969\$	CAYO COCO 1-2 JUIN 879\$ Irru Cayo Coco 4* 879\$ El Senador Resort 4* 1019\$
PUNTA CANA 2 JUIN 1019\$ Grand Paradise 4* 1019\$ H10 Bavaro Resort 3.5* 1019\$ Catalonia Bavaro 4.5* 1089\$	CAYO GUILLERMO 1-2 JUIN 829\$ Club Gran Caribe 3* 829\$ Sol Cayo Guillermo 4* 929\$
BAYAHIBE 1 JUIN 999\$ VentClub Gran Dominicus 4* 999\$ Casa del Mar 4.5* 929\$ Iberostar Hacienda Dominicus 4.5* 1089\$	CAYO LARGO 27 MAI 899\$ Sol Cayo Largo 4* 899\$
	CAYO SANTA MARIA 1-2 JUIN 929\$ Sol Cayo Santa Maria 4* 929\$

Voyages Centre-Ville
 www.voyagescentreville.com

871-5103
DISTRIBUTEUR ASSURANCE LA CROIX BLEUE

GUARDALAVACA 31 MAI 759\$ Club Guardalavaca 2.5* 759\$ Brisas Guardalavaca 4* 899\$ Breezes Costa Verde 4* 1039\$	FORT LAUDERDALE Départ 24 mai, 1 semaine VOL+AUTO 549\$ HOTEL Hollywood Beach (small studio) aucun repas 669\$
ORLANDO Départ 26 mai, 1 semaine VOL+AUTO 569\$ HOTEL Days Inn Maitgate East (standard) aucun repas 649\$	WALT DISNEY WORLD® RESORT Passe 7 jours adulte 469\$ Passe 7 jours enfant 379\$

VOLS SUD aller-retour simple 629\$ CANCUN 289\$ 579\$ PUERTO PLATA 289\$ 579\$ PUNTA CANA --- 619\$ BAYAHIBE --- 579\$ VARADERO --- 559\$ LA HAVANE --- 529\$	VOL PARIS Départ 25 mai Retour 1 juin 629\$ VOITURES EUROPE ACHAT-RACHAT avec assurances Peugeot106 589\$ 17 jours *Certaines conditions s'appliquent LOCATION BUDGET sans assurances Peugeot106 Opel 24\$ 22 jours et + par jour
---	---

TOURS CHANTECLERC
la qualité à tous prix

Depuis 32 ans

CIRCUITS EN EUROPE

Circuits Panorama
 Pour visiter l'Europe à petits prix !

Départs garantis

16 jours à partir de seulement **2278\$**

L'Espagne en 16 jours 31 août au 15 septembre 18 repas 2278\$	L'Europe en 15 jours 2 au 16 septembre 19 repas 2368\$
--	---

CIRCUITS EN AMÉRIQUE

Découvrez le Brunswick
New Brunswick CANADA

Départs garantis

14 juillet	Acadie Nouveau-Brunswick	6 jours	679\$
18 juillet	Maritimes Classiques	11 jours	1469\$
8 août	Maritimes Classiques	11 jours	1469\$

Un voyage bien choisi est un voyage réussi

WEB Consultez nos brochures www.tourschanteclerc.com et appelez votre agent de voyages

Rosemère
 Carrefour du Voyage - Amex
 (450) 965-1500
 1-866-965-1500

Repentigny
 Voyages Robillard/
 Carlson Wagonlit
 (450) 585-2854
 1-888-452-6369

Brossard
 Amical Voyage
 2210 boul. Lapinière
 (450) 656-9444
 1-877-956-9444

Hudson
 Voyages Le Village
 (450) 458-7041
 1-888-458-7041

Anjou
 Voyages En Direct Anjou
 7375 Beaubien est
 (514) 356-3156

Montréal (Berri UQAM)
 Voyages Fleur de lys
 (514) 939-9999
 1-888-713-3311

Montréal
 Agence de Voyages Altitude
 (514) 332-1570
 1-800-737-1570

Montréal
 Club Voyages Josée
 157 rue Jean-Talon Est
 (514) 270-4105

Montréal
 En Direct Rosemont
 3183 rue Masson
 (514) 593-6082

Montréal
 Voyages Place Versailles
 2e étage
 (514) 351-5814

VOYAGEZ EN GROUPE

PRÉSENTATIONS AUDIOVISUELLES

DESTINATION: TURQUIE, COSTA DEL SOL, PORTUGAL CANARIES, BALÉARES ET TUNISIE.
 Dimanche 26 mai, 13 h 30 Hôtel Maritime, 1155 rue Guy (coin René-Lévesque), Montréal
 Lundi 27 mai, 19 h 30 Econolodge, 1981 Boul. Curé Labelle, Laval

DÉPARTS GARANTIS ET ACCOMPAGNÉS VERS L'EUROPE

GRAND TOUR D'EUROPE , (19 jours/26 repas), 22 sept. au 10 oct.	2 679 \$*
LA SCANDINAVIE , (17 jours/21 repas), 13 au 29 sept.	2 979 \$*
ANGLETERRE-IRLANDE-ÉCOSSE , (16 jours/20 repas), 7 au 22 sept.	2 579 \$*
ALLEMAGNE-SUISSE-AUTRICHE , (16 jours/25 repas), 6 au 21 sept.	2 379 \$*
L'ACCENT FRANÇAIS , (14 jours/18 repas), 10 au 23 sept.	2 179 \$*

* Si payé par chèque et dépôt 3 mois avant le départ.

LES BEAUX VOYAGES DE MARIE ET CHANTAL

PARIS MAGIQUE , 25 oct. au 3 oct. (hôtel 3*; 7 repas+tour de ville)	1 399 \$
ROME ET SICILE EN CIRCUIT , 26 sept. au 4 oct. (2 repas/jours + visites)	2 199 \$
PROVENCE , 19 au 27 sept., 14 repas Marseille/Cassis/Avignon/Aix/Les Baux, etc.	1 599 \$
CROISIÈRES GRÈCE + ITALIE , +séjour dans les Abruzzes, 10 au 25 oct. (41 repas)	3 699 \$
PRAGUE , 5 au 12 oct hôtels centre-ville (2 repas/jour +visites guidées)	1 549 \$
PARIS-LOIRE , 14 au 26 oct (2 hôtels seulement + 14 repas (vin incl.) +exc.)	2 149 \$

L'AMÉRIQUE

WILDWOOD ET ATLANTIC CITY , (5 jours/7 repas), 23-27 juin / 8-12 sept.	499 \$
LA GASPÉSIE , (6 jours/17 repas), 12-17 juil. / 2-7 août	769 \$
SAGUENAY ET TADOUSSAC , (3 jours/8 repas) 19 au 21 juil.-16 au 18 août (croisières aux baléares)	439 \$
TORONTO-NIAGARA , (7 jours/11 repas), 14 au 17 juil./22 au 25 sept. (croisières Milles-iles)	489 \$
NOUVELLE-ÉCOSSE , (7jours/20 repas), 16 au 22 juil./ 4 au 10 août	949 \$
PHILADELPHIE ET LES AMISH , (4 jours/3 repas), 21au 24 juil./ 18 au 21 août	379 \$
ÎLES MINGAN/ÎLE ANTICOSTI , (7 jours/20 repas), 24 au 30 juillet./ 7-13 août	1 059 \$
ARIBI/BAIE-JAMES , (7 jours/11 repas), 28 juil.-3 août. (Visite de LG1, LG2)	839 \$
L'OUEST CANADIEN , (12 jours/11 repas), aller-retour en avion, 5 au16 sept.	2 499 \$
CALIFORNIE-ARIZONA-NEVADA , (14 jours/13 repas), 5 au 18 sept. Si réservé avant le 14 juil.	2 899 \$

LES ÎLOTS QUÉBÉCOIS

LES ÎLES BALÉARES , 7 au 25 oct., 2 repas/jour	2 179 \$
LA TUNISIE , 31 au 19 oct., Séjour et circuit dans le désert. Plusieurs repas inclus.	2 109 \$
LES ÎLES CANARIES , 5 au 26 nov., 2 repas/jour	2 289 \$

PÈLERINAGE

GRANDS SANCTUAIRES DE FRANCE-ESPAGNE-PORTUGAL (31 août au 14 sept.)
 15 jours/26 repas, accompagné par François Paradis, rédemptoriste
 * Si payé par chèque. **3 099 \$***

DERNIÈRE CHANCE DE VOUS INSCRIRE

GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC.
 Composez sans frais: **1-800-463-1598**
 ou **1-800-667-6070**

Détenteur des permis du Québec. Prix par personne, occ. double. Taxes incluses

cyberpresse.ca

Nombre de visiteurs uniques sur www.cyberpresse.ca en mars 2002

PLUS D'UN MILLION D'INTERNAUTES MERCI!

3039292A

visitez www.exit.ca
 ou appelez au **1 877 655-3948**



Départs de Montréal. Les tarifs sont par personne et s'appliquent à des chambres en occupation double et comprennent les taxes et frais de service. Les prix proposés ne sont pas valables pour toutes les dates de départs, sont applicables aux nouvelles réservations seulement et sont sujets à changements sans préavis. Les vols et forfaits sont disponibles au moment de mettre sous presse et la disponibilité est limitée. Certaines conditions peuvent s'appliquer. Les prix réguliers correspondent à ceux indiqués dans les brochures des voyageurs. Les milles de récompense AIR MILES™ sont offerts seulement pour les réservations faites en ligne. Pour connaître les modalités du contrat, tapez www.exit.ca. Qc. Reg. #702222

MD Ce symbole est une marque de commerce de Voyages Exit Inc.

FRANCE

Les plus beaux villages perchés

RICHARD SAINDON
collaboration spéciale

« LE PLUS BEAU village perché de France s'appelle Saorge », me lance à brûle-pourpoint un résidant de Nice qui m'écoute raconter à un ami dans un restaurant, à quel point j'avais été impressionné par ma visite à Saint-Paul-de-Vence. « Ça ne se compare même pas à Saint-Paul-de-Vence », a poursuivi du même souffle le cher homme.

Intrigué, je suis donc parti à la recherche de cette perle rare. Direction, la Haute vallée de la Roya au coeur des Alpes-Maritimes, à près de 70 km au nord de Nice. La route qui y mène est si tortueuse qu'on a l'impression de rouler au moins deux fois la distance. Il faut dire qu'avec ses innombrables lacets et ses cols vertigineux offrant de superbes panoramas, la Nationale 204 est presque une attraction touristique en elle-même. Finalement, à la sortie d'un étroit défilé où la chaussée se retrouve coincée entre deux hautes falaises, le village de Saorge nous apparaît accroché à une paroi, comme suspendu entre ciel et terre, dans un décor qui évoque davantage le Népal que la France.

Occupant un site spectaculaire, le bourg médiéval se déploie en amphithéâtre au-dessus de la rivière Roya. Les hautes et étroites maisons des XV^e et XVI^e siècles sont savamment construites en gradin et peintes dans des tons pastel usés par le soleil. Le village en entier a été classé monument historique et tout y est typique à commencer par le sonneur de cloches que l'on voit toujours à l'oeuvre à l'église paroissiale Saint-Sauveur.

En déambulant dans le dédale de ruelles qui sont reliées entre elles par des passerelles et des escaliers, vous remarquerez sans doute



Occupant un site spectaculaire, le bourg médiéval de Saorge est considéré par plusieurs comme le plus beau village perché de France.

les détails architecturaux des vieilles demeures; linteaux sculptés, portes voûtées, cadrans solaires, toits de tuiles de Lauzes et peintures murales. Le tout est mis en valeur par de belles jardinières.

Assis sur des bancs publics ou simplement sur le pas de leur porte, les habitants prennent le temps de parler aux visiteurs, peu nombreux il faut le dire. Et comme aucun véhicule ne circule dans le bourg, seul le bruit de vos pas résonne sur les pavés séculaires. La beauté et le calme de Saorge s'offrent aussi au détour d'une ruelle, au coin d'une place ou près d'une fontaine. Une ambiance difficile à décrire. En fait, tout le village semble bienheureux!

Au Moyen Âge, Saorge a pourtant bourdonné d'activités. La com-

mune alors prospère était l'une des principales étapes sur la route du sel de Provence. En 1610 par exemple, on y trouvait pas moins de 22 notaires. Aujourd'hui, Saorge ne compte plus que 397 habitants et fort peu de commerces, ce qui ne lui enlève pas de charme, bien au contraire.

Tende

À 12 kilomètres de Saorge, plus au nord dans la vallée, le village de Tende est également construit à flanc de montagne aux environs de 830 mètres. Tour à tour provençale, savoyarde, française, italienne puis de nouveau française, cette commune se trouve à un jet de pierre de la frontière italienne. Le village de 1850 habitants est réputé pour ses 11 églises et chapelles ancien-

nes, toutes décorées dans le plus pur style baroque. Un trésor préservé jalousement au fil des siècles par plusieurs confréries.

La Collégiale Notre-Dame de l'Assomption impressionne par la richesse de son ornementation. Sa construction date du XV^e siècle et son portail monumental en schiste vert, une pierre qui provient des falaises de Tende, est absolument magnifique. Il ne faut pas manquer non plus les chapelles de l'Annonciation et de la Miséricorde, deux petits bijoux.

Le vieux Tende a conservé son aspect de bourg médiéval. Ruelles, portes et passages voûtés témoignent encore de cette époque. On découvre dans les recoins de petites places pittoresques, des fontaines et des lavoirs très anciens dont se

servent encore quelques vieilles dames. Plusieurs façades noircies rappellent l'incendie qui a ravagé une partie du village en 1446!

Un pan de mur de 20 mètres de haut, vestige d'un donjon du château des Lascaris, les anciens seigneurs des lieux, occupe un promontoire dominant la ville de Tende.

Notre-Dame-des-Fontaines

Près du village de La Brigue, en pleine forêt, le sanctuaire de Notre-Dame-des-Fontaines est surnommé à juste titre « La petite chapelle Sixtine de la montagne ». Ses murs représentent un véritable catéchisme en image, car on y admire 220 m² de fresques relatant le *Nouveau Testament*, peintes autour de 1480 par le maître Jean Canavesio. Malgré son âge, l'oeuvre de ce peintre mystique est admirablement conservée dans cette chapelle froide et sombre.

Enfin, ceux qui ne jurent que par l'activité physique trouveront également leur compte dans la haute vallée de la Roya et particulièrement du côté de La Brigue. On y a aménagé une Via Ferrata, un équipement permettant aux gens de s'adonner à l'alpinisme sans être des experts. Des barreaux fixés dans la pierre de façon très sécuritaire, des câbles et des ponts de singe permettent de progresser le long de falaises hautes de 80 mètres. Le passage le plus spectaculaire est constitué par une tyrolienne, un câble d'acier tendu audessus d'un gouffre, et sur lequel les alpinistes se laissent glisser à l'aide d'une poulie. Une aventure vertigineuse pour les amateurs en mal de sensations fortes.

La vallée offre aussi de belles possibilités pour le kayak de rivière et la randonnée pédestre.

TRAVAILLER À L'ÉTRANGER?

Grâce à notre programme vacances-travail, vous pourriez travailler dans plus de 10 pays!

Passez nous voir pour plus de renseignements.

VOYAGES CAMPUS

La seule agence pour le voyage étudiant

1166, rue Sainte-Catherine Ouest
Tél. : (514) 284-1368

3020662

3020685

New York 3fi jours

Weekend de la Fête du Canada et autres dates

309\$ occ. double | **279\$** occ. triple

Prix par pers. à partir de, comprenant: Transport aller-retour Mtl/New York, Hébergement 2 nts, Ground Zero, Tour de ville et Taxes

Voyagez futé... pour économiser, consultez: (514) 866-8747 - 1 800-561-8747

Las Vegas

Départs tous les jours sur des vols réguliers!

American Airlines

Billets de spectacles disponibles

4 jrs / 3 nts à partir de **695\$** par pers./occ. dbl

Prix nuit add. sem.: 25\$
Prix nuit add. fin de sem.: 50\$

Vols seulement...

Prix taxes incluses à partir de

Vancouver (via Seattle)	529\$	Phoenix	559\$
Miami	469\$	Salt Lake City	579\$
Fort Lauderdale	469\$	Denver	579\$
Orlando	449\$	Washington	559\$
Los Angeles	539\$	New York	439\$
Las Vegas	489\$	Genève	979\$
San Antonio	469\$	Nice	879\$

Caraïbes

	1 sem.	10 jrs
Bahamas		
Our Lucaya 5*	1650\$	1945\$
République Dominicaine		
Formule tout inclus		
Bahia Principe San Juan 4*	1295\$	1405\$
Coral Marien 4*	1495\$	1675\$
Saint-Martin		
Hotel La Plantation 4* déjeuner et excursion incl.	1630\$	1845\$

American Airlines

Mexique

Riviera Maya

Formule tout inclus

	1 sem.	10 jrs
Bahia Principe Tulum 4*+	1505\$	1685\$
El Dorado Resort & Spa 4*+	1650\$	1885\$
Barcelo Maya Beach 4*+	1790\$	2045\$
Aventura Palace 5*	2105\$	2455\$

AIR CANADA

Prix par pers., à partir de, incluant: Vol, hébergement, transferts et taxes

On est bien chez nous!

CLUB VOYAGES®
WWW.CLUBVOYAGES.COM

VOS CONSEILLERS CLUB VOYAGES

Montréal et régions • Club Voyages

Ahuntsic/ Jean-Talon	Josée Lajeunesse	(514) 270-4105
	Langelier	(514) 381-5365
Beaubien/Rosemont	Rosemont	(514) 252-7093
Centre-est	Versailles	(514) 376-5910
Centre-Ville	Berri	(514) 253-0123
	Canaglobe	(514) 288-8688
	Voyabec	(514) 871-0209
Côte-des-Neiges		(514) 288-2322
Fleury	Côte-des-Neiges	(514) 341-4420
Île des Soeurs	PLM	(514) 388-9241
Lachine/West Island	International	(514) 769-3838
Lasalle/ Carrefour Angrignon	Imagine	(514) 637-1183
Outremont	Expert	(514) 367-1511
Plateau Mont-Royal	Outremont du Plateau	(514) 274-4464
		(514) 521-3320
Pointe-aux-Trembles	Pointe-aux-Trembles	(514) 642-3440
Saint-Laurent	Duvernay	(514) 331-1136
Vieux-Montréal	Mercator	(514) 842-6456

Banlieues et régions • Club Voyages

Amos	Plamondon	(819) 732-6533
Boucherville/Ste-Julie	Claudelle	(450) 641-1657
Brossard/St-Lambert	Louise	
	Proulx-Cartier	(450) 672-1272
Cap-de-la-Madeleine	Super Soleil	(819) 379-7661
Chambly/Marieville	Daniel	(450) 658-0654
Cowansville	Transmonde	(450) 263-7100
Drummondville	Agathe Leclerc	(819) 477-8383
Gatineau	Guerlin	(819) 561-2220
Granby	Princesse	(450) 372-4444
Hull	Guerlin	(819) 777-1651
	Outaouais	(819) 776-0602
Joliette	Albatros	(450) 759-5551
Lasarre	Excellence	(819) 333-2323
Laval	Champfleury	(450) 622-0865
	Mer & Monde	(450) 661-6003
	Solaris	(450) 667-7711
Repentigny	Repentigny	(450) 582-6065
Rouyn-Noranda	Hélène Lagrange	(819) 762-3503
Sainte-Adèle	Sainte-Adèle	(450) 229-6611
Saint-Hubert/Saint-Bruno/Longueuil	J.M.	(450) 676-0258
Saint-Jovite/	Saint-Jovite/	
Mont-Tremblant	Mont-Tremblant	(819) 425-3766
Saint-Hyacinthe	Agéna	(450) 773-5557
Saint-Jean-sur-Richelieu	Eden	(450) 348-9291
St-Catherine	Raymonde Potvin	(450) 632-8252
Saint-Jérôme	Invitation Jaro	(450) 436-3520
Sainte-Thérèse	Marinair	(450) 437-2324
Shawinigan	Durocher	(819) 539-6943
Sorel	Air-mer	(450) 742-0426
Terrebonne	Univers	(450) 471-7000
Trois-Rivières	Super soleil	(819) 374-1050
Val-d'Or	Lavoie	(819) 825-8460
Valleyfield	Atou	(450) 373-5452
Varennes	Sainte-Anne	(450) 652-0605
Victoriaville	Mérisol	(819) 758-8225

Et dans plusieurs autres ville partout au Québec
WWW.CLUBVOYAGES.COM

SÉJOURS EN TRAIN À TRAVERS LE CANADA

Escapades Casinos

Voiture
INCLUDE!

Casino de Charlevoix
2 jours **359\$** à l'hôtel Fairmont
à partir de Manoir Richelieu

Casino de Hull
2 jours **359\$** à l'hôtel Hilton
à partir de Lac Leamy

VOTRE SÉJOUR COMPREND
Billet de train, une location de voiture pour 2 jours,
2 nuits d'hôtel et laissez-passer casinos

Les Maritimes: 4 nuits/5 jours

L'Océan
MONTRÉAL • HALIFAX

à partir de **389\$**
Holiday Inn Halifax Center

Le Bras d'Or
MONTRÉAL • HALIFAX • SYDNEY

à partir de **669\$**
Holiday Inn Halifax Center et Delta Sydney

VOTRE SÉJOUR COMPREND
Billet de train, 1 nuit/couchette, petit déjeuner continental et les nuits d'hôtel

Voitures

Location de voiture
Hertz à partir de **49\$** par jour, plan de base

Cette semaine: **Amazonie**

TV5

La série télé
Dimanche 18h - Mardi 11h

Le Docu Web
www.clubvoyages.com

Une présentation de

CLUB VOYAGES

PLEIN SUD
le grand voyage



Les prix indiqués sont par personne en occupation double. Départs en mai 2002, selon disponibilité au moment de la réservation. Voiture: catégorie intermédiaire avec le plan de base, sans protection (dvv), incluant la TPS. Pour toutes autre charge supplémentaires vous réferez à la brochure d'Amazonie. Les Maritimes: billet de train en aller simple en classe Allées. Consultez notre brochures Via Rail pour les conditions complètes. Americanada et Club Voyages sont membres de Transat A.T. Inc. Détenteurs d'un permis du Québec.

programme complet d'assurance voyage
ASSURANCES RBC
des solutions brillantes
Membre du Groupe Financier Banque Royale



Trekking en Équateur?



PIERRE VINCENT

« J'ai lu avec grand intérêt, écrit Christel Mukhopadhyay, vos articles sur la Route des volcans en Équateur. Étant mordus de trekking et d'Amérique du Sud, ce voyage nous intéresse. Trois questions : 1) Le meilleur temps de l'année pour y aller ? 2) Où et comment avez-vous engagé votre guide ? 3) Avez-vous dormi dans des refuges, des villages ? »

1) Peu de variations des températures sur la route des volcans : ça tourne à peu près tout le temps autour des 15 degrés pendant le jour. Même si nous sommes à 2000, 3000 ou 4000 mètres d'altitude. Par exemple, à Otavalo, dans le Nord, le mercure descend rarement sous les quatre ou cinq degrés pendant les nuits les plus fraîches et il ne dépassera guère les 24, 25 degrés pendant les journées les plus chaudes. Il y a des fleurs 12 mois par année.

2) Je n'ai pas eu à embaucher personnellement de guide pour la bonne raison que je ne parais pas faire un vrai trekking, c'est-à-dire marcher pendant des jours, préparer ses repas sur le feu et dormir sous la tente. Je m'étais inscrit pour deux randonnées pédestres comprises dans un forfait particulier acheté chez Karavaniers du monde (www.karavaniers.com). Je sais maintenant que j'aurais pu réserver directement les services de Ivan Suarez (sunitour@yahoo.com), un guide que je recommanderais sans hésitation. Plusieurs agences, à Quito, à Otavalo ou dans les villes et villages au départ des grands trekkings, pourront vous proposer des guides dont les honoraires s'élèvent à plus ou moins une trentaine de dollars par jour. Mais, si vous ne souhaitez pas vous soucier de tous ces problèmes de logistique, vous aurez intérêt à régler vos affaires avant de partir avec une agence telle Karavaniers ou une autre. Tel Explorateur (explorateur@videotron.ca et www.explorateur.qc.ca) dont je viens de recevoir la

magnifique brochure sur les circuits proposés partout dans le monde.

3) Je n'ai pas eu à dormir dans des refuges parce que mes deux trekkings se faisaient à partir d'Otavalo, où j'ai changé d'hôtels à quelques reprises pour les besoins de mon travail. J'ai payé, en moyenne, 10 \$ la nuit.

Suzanne Charette, une des huit personnes du groupe de Karavaniers auquel je me suis joint pendant deux jours, me fait savoir, dans un courriel qu'elle m'a fait parvenir à la suite de la publication de mes articles, que j'ai loupé pas mal de choses en ne faisant pas le trek avec eux. « Tes lecteurs ne sauront jamais, par exemple, que, lors de la première journée, nous avons fait une montée de huit heures sous un ciel magnifique entourés de paysages à couper le souffle, que Ivan nous a parlé de l'Équateur et de sa flore comme seul un passionné comme lui peut le faire, qu'après être arrivés au campement, épuisés et fiers de nous, nous avons « englouti » la délicieuse soupe de quinoa préparée par notre cuisinier et que nous avons dormi sous la tente tout près d'un lac... et toujours entourés de ces magnifiques montagnes.

« Tes lecteurs ne sauront pas non plus que nous avons eu un plaisir fou à essayer de faire jasette avec Osman, Fausto et Pastor ; que nous nous sommes baignés dans les eaux chaudes des piscines de Chachimbiro en regardant les étoiles se pointer une à une, que nous avons fait une randonnée à cheval jusqu'à un lac volcanique avant d'aller faire la fête avec les enfants du village de Pinan, petite communauté où l'électricité ne se rend pas et où la solidarité des habitants est seule garante de leur survie depuis des décennies. Tes lecteurs sauront-ils un jour qu'avec les salaires que les Karavaniers paient aux arrieros de Pinan, ceux-ci peuvent améliorer un peu leur qualité de vie. Sauront-ils aussi que c'est en choisissant Karavaniers du Monde que nous, simples randonneurs souvent à bout de souffle, avons pu faire cette toute petite et humble différence ?

« Eh ! bien, ce sont là quelques « surprises » que nous avons eues, parce qu'on s'est laissé aller à vivre au rythme de la marche, parce qu'on s'est laissé bercer par la couleur de la terre et des montagnes, parce qu'on s'est amusé à se prendre pour des bergers, parce qu'on a ri en essayant d'apprendre

quelques mots de français à Patricio, parce qu'on considère qu'on a été privilégié de faire ce voyage avec Ivan et Nicholas, qui eux étaient là pour nous soutenir, nous conseiller, nous aider... ils étaient énergie pure quand nous n'en avions plus. Beaucoup de randonneurs n'auront pas la chance de faire le tour de la planète et pour réussir à faire un voyage comme celui-là, certains doivent économiser pendant toute une année et quand on arrive enfin à destination, tout ce qu'on veut c'est se faire chouchouter un peu, se laisser porter par les événements, oublier la « job », le cellulaire, les horaires...et parfois oui, se faire dire de se reposer et de manger un peu. »

Villas en Toscane ?

Richard Nantel, de Montréal, prépare un voyage en Italie, pour juin prochain, avec sa compagne. Il souhaite louer une maison en Toscane et demande si « certains de vos lecteurs ont des suggestions à nous faire ». Pierre Laporte se propose de visiter, lui, le Trentin, la Vénétie, la Lombardie, l'Émilie-Romagne « et, évidemment, la Toscane », où il aimerait s'installer pendant une semaine pour rayonner autour.

Ça tombe bien : Denis Dubé, de l'Île-des-Sœurs, vient justement de me faire parvenir ce courriel à propos de son expérience, heureuse, de location d'une maison en Italie. Plus exactement, en Toscane, à quelques minutes de San Gimignano. « J'ai loué cette maison par Internet auprès d'une société immobilière qu'une amie m'avait référé. Cette société, avec laquelle je n'ai aucun lien, loue des villas de différentes dimensions dans la région de la Toscane. Les prix sont vraiment très abordables : en octobre 1999, une villa pour deux, avec foyer, cuisine très bien équipée, futon, jardin, très propre et rénovée, coûtait environ 450 \$ pour une semaine. À deux personnes. Une aubaine.

« Cette villa était située dans un petit village. La société immobilière nous a donné un très bon service. J'ai fait la location par Internet. Il faut avoir la foi, mais je n'ai eu aucun problème. J'ai bien aimé cette formule, car elle nous permettait de graviter dans la région de Florence, du Chianti et de Sienne, et de revenir à la maison le soir. Sans bagages à transporter. Seul hic : je crois que si nous faisons affaire avec une société étrangère, nous n'avons aucun recours, en cas de malchance, comme ce serait le cas si nous nous étions adressés à une agence d'ici, qui est soumise à la Loi sur les agents de voyage. Voici les coordonnées du site Internet de cette société : www.labelletoscana.it »

Se loger chez les Croates

Gilles, de Montréal, se propose d'aller passer une semaine à Venise au cours du mois de juillet et il souhaite profiter de l'occasion pour prolonger son séjour dans la ré-

gion en faisant une incursion en pays croate. « Je veux visiter Dubrovnik, Split, quelques îles et Zagreb. On me parle de la possibilité de loger chez l'habitant, que pensez-vous de cette formule ? Y a-t-il des liaisons maritimes entre l'Italie et la Croatie ? »

Se loger chez l'habitant en Croatie, c'est génial, pas cher et relativement facile malgré la barrière des langues. Si personne ne vous a encore proposé de chambre à votre descente de bateau, allez vous promener en ville et frapper à la porte des maisons affichant « sobe » ou « zimmer ». Méfiez-vous, en juillet, il y aura du monde. La Croatie n'a pas d'office de tourisme chez nous, mais j'ai déjà obtenu plein d'informations en téléphonant à l'ambassade croate à Ottawa.

Plusieurs ferrys relient l'Italie à la Croatie. À partir de Pescara pour Split et de Bari pour Dubrovnik. Pour avoir une idée des prix et des horaires, vous pouvez communiquer avec Jadrolinija, l'une des grandes compagnies maritimes croates, par télécopieur : (051) 213 116 et (051) 211 458, ainsi qu'avec les compagnies suivantes : Sem Marina (www.sem.hr/english), Adriatica (www.adriatica.it) et Sanmar (www.sanmar.it).

France en fauteuil roulant : deux sons de cloche

Lara Tréard, de Montréal, n'est pas d'accord avec ceux qui affirment qu'il est relativement aisé de voyager en France pour les personnes à mobilité réduite. « Je ne recommanderais à personne de visiter la France en fauteuil roulant en ce moment. Les édifices publics de même que certains hôtels et restaurants ne sont pas accessibles aux personnes en fauteuil roulant parce qu'ils ont été construits il y a très longtemps. La France a au moins 20 ans de retard sur l'Amérique du Nord en cette matière. »

Daniel Dubé, également de Montréal, signale l'existence d'un guide pour handicapés. « Je l'ai rapporté, tout à fait par hasard, lors de mon dernier voyage et je crois qu'il pourrait être utile à votre correspondant qui s'appête à partir pour la France. Voici le titre : *Paris Ile de France for Everyone, a guide for people with reduced mobility*, publié par CNRH, 236, bis rue de Tolbiac, 75013, Paris. Adresse électronique : cnrh@world-net.net »

Si vous avez des questions ou des commentaires à faire au sujet de vos voyages et de vos vacances, si vous désirez faire part de vos impressions de voyage ou, encore, simplement, faire parvenir vos meilleures photos de voyage, vous nous les faites parvenir au :
Courriel du voyageur,
La Presse, 7 rue Saint-Jacques,
Montréal, Qc,
H2Y 1K9
Télécopieur : (514) 285-4809 ou (514) 285-6808
Courriel : pierre.vincent@lapresse.ca

le lait présente

Le Tour de l'Île

dimanche 2 juin 2002

en collaboration avec **RONA**

Viens faire ton TOUR!

Pour ses 18 ans, le Tour de l'Île vous joue des tours!

Parcours de 50 km • Animation conçue par l'équipe **Juste pour rire** • Activités inédites • Entrée triomphale dans le Stade olympique • Et bien plus encore !

Ne manquez pas le Tour des Enfants (dimanche 26 mai), un Tour la Nuit (vendredi 31 mai) et le Défi métropolitain (samedi 1^{er} juin).

Information et inscription en ligne : **514 521-TOUR** www.velo.qc.ca

Québec Ville de Montréal

Comme dans un rêve...

Des kilomètres de plage de sable fin et une auberge de grand luxe.

Auberge Du Lac Taureau

Éclatez-vous en pleine nature! Forfait famille

À partir de 340 \$, par nuit - deux adultes et deux enfants séjour minimum de 3 nuitées

Incluant : 3 petits déjeuners, 3 diners table d'hôte, camp de jour pour les enfants (durant la semaine seulement), canot, pédalo, kayak, tennis et une heure d'activité parmi les suivantes : vélo de montagne, planche à voile ou voile ainsi que les frais de service.

Les taxes ne sont pas incluses
Le prix pour les enfants de 12 à 15 ans est de 189 \$ pour les 3 nuitées

1 877 822-2623
info@lactaureau.com www.lactaureau.com
Saint-Michel-des-Saints

CONCOURS « NOS VACANCES DE RÊVE À L'AUBERGE DU LAC TAUREAU »

À gagner : l'un des 5 forfaits 3 jours/2 nuits tout inclus, comprenant l'hébergement, trois repas par jour et l'accès à toutes les activités (canot, kayak, pédalo, tennis, piscine intérieure, sauna, bain tourbillon).

Retournez ce bulletin dûment rempli à : Concours Nos vacances de rêve à l'Auberge du Lac Taureau, 1260, chemin Centre Nouvel-Air, Saint-Michel-des-Saints (Québec) J0K 3B0

Nom : _____ Âge : _____
Adresse : _____
Code postal : _____
Tél. rés. : _____ Tél. travail : _____
Courriel : _____

Règlement complet disponible à La Presse. Les fac-similés ne sont pas acceptés. La valeur totale approximative des prix offerts est de 4000 \$.

Concours ouvert aux personnes de 18 ans et plus. Les gagnants devront répondre à une question d'habileté mathématique. Les dates de réservation peuvent varier selon les disponibilités. Le tirage aura lieu le 10 juin 2002 à midi.

La Presse

3048377A

| ÎLES CAYMAN |

Nager avec les raies

SYLVIE RUEL
collaboration spéciale

DANS L'AVION qui m'emmenait vers Grand Cayman, le passager assis à mes côtés tentait de me convaincre: «Madame, si vous n'allez pas nager avec les raies, à Stingray City, vous manquez le meilleur des îles Cayman.»

Nager avec les raies? Jusqu'à preuve du contraire, ce poisson appartient à la même famille que celle du requin !!! J'avais lu dans toutes les brochures touristiques que les îles Cayman étaient une destination de rêve pour la plongée sous-marine, mais de là à imaginer pareille excursion... Une attrape pour les touristes, ai-je pensé.

Situées dans les Caraïbes, à 240 km au sud de Cuba, elles forment un trio: Grand Cayman, qui s'étire sur 35 kilomètres, et ses petites soeurs, Cayman Brac et Petit Cayman, longues respectivement de 19 et de 16 kilomètres. Entourées d'une mer turquoise, ces îles offrent des centaines de sites de plongée sous-marine. Les eaux sont si transparentes et calmes qu'elles procurent une visibilité allant parfois jusqu'à 150 pieds de profondeur. La beauté du monde sous-marin des îles Cayman est exceptionnelle. Mais aucune visite n'est complète, disent tous les guides touristiques, sans un arrêt à Stingray City. Nager avec les raies est

devenue la principale attraction de Grand Cayman.

Nous filons vers West Bay, jusqu'au Morgan's Harbour, où plusieurs bateaux proposent l'excursion. Nous embarquons sur le *Happy Hooker* et en moins de trente minutes, rejoignons Stingray City, dans la baie de North Sound. Les eaux peu profondes y sont ceinturées, à quelques centaines de pieds, d'un grand ruban de dentelle blanche. C'est à cet endroit que s'élève le mur de corail entourant Grand Cayman. D'un côté, il y a de quatre à douze pieds d'eau, mais de l'autre, le fond est à 23 750 pieds. Le lieu est idéal pour y observer avec le tuba les coraux et les petits poissons multicolores.

Aussitôt l'ancre jetée, des masses foncées comme des nénuphars géants entourent le bateau. Voici ces fameuses raies! Elles appartiennent à l'espèce la plus commune dans les Caraïbes: *dasyatis americana*. Elles sont grises, ont la peau veloutée; leur corps plat peut atteindre jusqu'à six pieds de largeur et il se termine par une grande queue, râpeuse comme du papier sablé et munie d'un dard servant de protection contre les prédateurs. Quant elles ne nagent pas à la surface, elles rampent dans le sable en balançant leurs nageoires. Nous les voyons très bien du bateau, mais la meilleure façon de les apprécier sera de descendre à l'eau avec notre

masque et notre tuba. Ici, il n'y a que quatre pieds d'eau, mais un peu plus loin, les plongeurs peuvent les observer dans douze pieds de profondeur. Bientôt, les cris de surprise et les cris de plaisir se mêlent aux rires... parce que la sensation est plutôt étonnante. Elles vous frôlent avec une telle douceur! Le capitaine vient de jeter à l'eau quelques morceaux de calmar et comme les raies adorent les calmars, elles sont d'une gentillesse toute particulière avec ceux qui les nourrissent. Puis, le capitaine nous fait vivre à tour de rôle une expérience particulière. J'ouvre grand les bras et aussitôt une grosse raie vient se blottir contre moi comme un gros chat affectueux. Incroyable cette douceur! C'est comme du velours. Elle demeure immobile, l'air de dire: «S'il-te-plaît, donne-moi des calmars!»

Le phénomène est unique, dit-on. Cette découverte remonte aux années 1950. Des pêcheurs, qui se rendaient à North Sound, avaient pris l'habitude de jeter à l'eau les déchets de poissons. Chaque fois qu'ils y retournaient, ils constataient que les raies entouraient le bateau et semblaient attendre quelque chose. C'est ainsi qu'un pêcheur commença à y emmener les touristes. Depuis, ces raies cohabitent parfaitement avec les humains qui viennent les observer dans leur habitat naturel. Près de 1000 personnes se rendent à Stingray City par bateau chaque semaine. Ces raies sont inoffensives, mais plusieurs recommandations sont faites aux capitaines et aux nageurs: limiter la consommation de nourriture, n'utiliser que des poissons frais, ne pas tenir les raies hors de l'eau, car elles pourraient devenir agressives... et bien sûr, ne pas leur marcher sur la queue.

«Évidemment, il y a des limites à respecter afin de protéger l'espèce, affirme Rachel Léger, directrice des collections vivantes et de la recherche au Biodôme de Montréal. Cette raie est le genre de poisson qu'on place dans les aquariums ouverts, car la mode est aux poissons qu'on touche. Mais le dard de leur queue est enlevé. Les raies de Stingray City sont apprivoisées, mais à l'état sauvage, elles peuvent avoir un comportement différent. Les gens doivent être éduqués en ce sens.»

Le passager de l'avion avait raison. Cette rencontre avec les raies de Grand Cayman est inoubliable.



Photos SYLVIE RUEL, collaboration spéciale

Tenir une raie dans ses bras est une expérience unique.



Coucher de soleil sur Grand Cayman.

Deux centres de tennis du Québec parmi les 75 meilleurs

POUR LA troisième année, Tennis Resorts Online publie une liste des meilleurs endroits au monde pour des vacances consacrées au tennis. L'évaluation a été faite par des vacanciers amateurs de tennis à qui l'on a demandé de coter les centres de villégiatures selon une quinzaine de critères dont la qualité des leçons de tennis, la restauration, l'hébergement et le rapport qualité/prix.

Cette année, deux centres de villégiatures des Laurentides se retrouvent parmi les 75 meilleures destinations vacances pour le tennis. Les stations Tremblant et Gray Rocks figurent respectivement au 58^e et au 71^e rang. Tremblant s'est distinguée notamment grâce à son personnel, les activités offertes, l'hébergement et son cadre romantique. Gray Rocks a obtenu d'excellentes notes entre autres pour son rapport qualité/prix, la qualité de son programme de tennis, son personnel et ses activités.

Tremblant figure aussi parmi les trois meilleures stations de tennis canadiennes, toujours selon Tennis Resorts Online (tennisresortsonline.com), un site Internet spécialisé dans les vacances de tennis.

Voici les dix meilleurs centres de tennis selon Tennis Resorts Online:

1. The Broadmoor, Colorado
2. Rancho Valencia Resort, Californie
3. Palmetto Dunes Resort, Caroline du Sud
4. Tops'l Beach & Racquet Resort, Floride
5. Wintergreen Resort, Virginie
6. Sandestin Golf and Beach Resort, Floride
7. Wild Dunes Resort, Caroline du Sud
8. Kiawah Island Resorts, Caroline du Sud
9. Sea Pines Resort, Caroline du Sud
10. Colony Beach & Tennis Resort, Floride

DERNIÈRE CHANCE d'économiser sur 22 CIRCUITS en EUROPE

Le moyen le plus économique de visiter l'Europe avec



et **vacances air Transat TRAFALGAR**

Des hôtels de classe
Les meilleurs guides
Des itinéraires de rêve
Des autocars grand confort

Départ					Prix Rég.	Prix CAA	Prime de fidélité	ÉCONOMIES par couple	Départ					Prix Rég.	Prix CAA	Prime de fidélité	ÉCONOMIES par couple												
LA SCANDINAVIE (Danemark - Suède - Norvège)									17 jrs	12 juil.	3459\$	3199\$	-140\$	800\$	JOYAUX DE FRANCE (Paris - Bayeux - Mont St-Michel - Vallée de la Loire - Chartres - Fontainebleau)									9 jrs	12 sept.	2449\$	1979\$	-80\$	1100\$
SUD OUEST DE LA FRANCE (Toulouse - Bordeaux - Biarritz - Lourdes - Perpignan)									16 jrs	20 juil.	3049\$	2549\$	-100\$	1400\$	TOUR D'EUROPE CLASSIQUE (France - Belgique - Allemagne - Suisse - Italie)									14 jrs	14 sept.	2499\$	2249\$	-80\$	660\$
PANORAMA ANGLAIS (Angleterre - Écosse - Irlande - Pays de Galles)									16 jrs	20 juil.	2949\$	2599\$	-100\$	900\$	FRANCE - SUISSE - ITALIE (Paris - Lyon - Genève - Chamonix - Venise - Rome - Florence - Nice)									14 jrs	17 sept.	2449\$	2049\$	-80\$	960\$
L'ACCENT FRANÇAIS (Paris - Lyon - Avignon - Nice - Monaco - Lourdes - Bordeaux - Mont St-Michel)									14 jrs	20 juil.	2449\$	2179\$	-80\$	800\$	DÉCOUVERTE IBÉRIQUE (Espagne - Portugal)									17 jrs	18 sept.	3349\$	2869\$	-120\$	1200\$
GRAND TOUR D'EUROPE (France - Belgique - Hollande - Allemagne - Suisse - Autriche - Italie)									19 jrs	4 août	3049\$	2769\$	-120\$	800\$	PARFUMS D'EUROPE (France - Suisse - Italie)									18 jrs	19 sept.	3919\$	3519\$	-150\$	1100\$
LE MEILLEUR DE L'ITALIE (Florence - Sienne - Rome - Sorrente - Assise - Venise - Lacs Italiens)									16 jrs	8 août	2949\$	2599\$	-100\$	900\$	FUGUE EUROPÉENNE (Allemagne - Pologne - Hongrie - Autriche - République Tchèque)									16 jrs	20 sept.	3359\$	2999\$	-140\$	1000\$
PARIS PROVENCE CÔTE D'AZUR (Paris - Beaune - Nice - Aix-en-Provence - Avignon)									9 jrs	5 sept.	2349\$	1879\$	-80\$	1100\$	L'EUROPE ROMANTIQUE (France - Belgique - Allemagne - Autriche - Hongrie - République Tchèque - Hollande)									17 jrs	20 sept.	2799\$	2449\$	-100\$	900\$
SAVEURS DE FRANCE (Paris - Alsace - la Côte d'Azur - Lourdes - La Dordogne - La Vallée de la Loire)									16 jrs	5 sept.	3359\$	2999\$	-140\$	1000\$	ÉLÉGANCE D'EUROPE (Allemagne - Suisse - Autriche)									16 jrs	27 sept.	3159\$	2689\$	-130\$	1200\$
TRÉSORS IBÉRIQUE (Madrid - Tolède - Cordoue - Grenade - Costa Del Sol - Gibraltar - Séville - Lisbonne)									15 jrs	6 sept.	3249\$	2799\$	-100\$	900\$	COULEURS DU PORTUGAL (Lisbonne - L'Algarve - Évora - Viseu - Porto - Tomar - Fatima)									12 jrs	1 ^{er} oct.	2749\$	2279\$	-80\$	1100\$
PAYSAGES ALPINS (Allemagne - Suisse - Autriche)									16 jrs	6 sept.	2649\$	2399\$	-100\$	700\$	LE POPULAIRE (France - Suisse - Italie)									16 jrs	5 oct.	3049\$	2669\$	-120\$	1000\$
LE BÉNÉLUX (Belgique - Hollande - Luxembourg)									16 jrs	8 sept.	3049\$	2699\$	-100\$	900\$	VACANCES À L'ITALIENNE (Italie - Sicile)									16 jrs	10 oct.	3509\$	3209\$	-150\$	900\$

★ OBTENEZ GRATUITEMENT en PLUS 100\$ par couple d'EXCURSIONS optionnelles

LES PRIX COMPRENNENT : Billets d'avion. Guides et chauffeurs professionnels. Transport en autocars de luxe. Toutes les nuits d'hôtels. Tous les déjeuners. La plupart des soupers. Toutes les excursions et visites classiques. Pourboires au personnel hôtelier. Manutention des valises. Toutes les taxes. Frais de dossier. Prix par personne, en occupation double, à partir de. Prix sujets à certaines conditions. Prix applicables sur nouvelles réservations seulement. Nouvelle taxe de sécurité des passagers : 24\$ en sus. Surcharge d'assurances 10\$					AGENCE DE VOYAGES CAA QUÉBEC					CONSULTEZ VOTRE CONSEILLER EN VOYAGES				
www.caaquebec.com					Chicoutimi (418) 545-4060					Laval (Blvd des Laurentides) (450) 975-2713				
Alma (418) 669-0888					Greenfield Park (450) 926-1333					Montréal (514) 861-5111				
Brossard (450) 465-0620					Hull (819) 778-2225					Pointe-Claire (514) 426-2760				
Charlesbourg (418) 622-2527					Îles-de-la-Madeleine (418) 986-6565					Québec (418) 624-8222				
Permis du Québec					Laval (St-Martin) (450) 668-2240					Roberval (418) 275-0056				
					Saint-Félicien (418) 679-8242					Saint-Léonard (514) 255-3560				
										Sainte-Foy (Innovation) (418) 657-7030				
										Sainte-Foy (Place de la Cité) (418) 653-9200				
										Sept-Îles (418) 968-1350				
										Sherbrooke (819) 566-5132				
										Trois-Rivières (819) 376-9394				

20 autres circuits en brochure



On ne pourra jamais accuser ce vieux monsieur de manquer d'opportunisme. Il veut bien se laisser photographier, mais contre une contribution de 1\$... américain évidemment.

Le Costa Rica en

Une faune envoûtante



GUY PINARD

Le minicar roule lentement sur une route de l'intérieur du Costa Rica. À bord, une quinzaine de touristes canadiens concentrés sur les propos de leur guide, Andrés. Surgit un pont, à une seule voie comme c'est souvent le cas dans le pays. Le minicar s'y engage lentement, s'y arrête à la surprise de tous, puis recule précautionneusement avant de s'immobiliser sur l'accotement. Christian, le chauffeur, vient d'apercevoir un paresseux à deux doigts de la cime d'un arbre!

Évidemment, tout le monde descend. Les chanceux qui ont apporté leurs jumelles sont déjà à la recherche du mammifère surpris dans son sommeil. Les autres attendent qu'Andrés ait installé sa puissante lunette d'approche, braquée sur cette masse de poils qui émerge malgré son désespérant statisme.

Ce n'est pas la première fois que Christian nous fait le coup. À notre grand étonnement d'ailleurs, car quand on connaît l'état de certaines routes au Costa Rica, quand on a constaté que les Ticos conduisent dangereusement,



Une promenade sur la rivière Torcoles au début ou en fin de journée permet d'observer une grande variété d'oiseaux marins.

requérant des chauffeurs la plus grande des attentions, on ne peut que s'émerveiller des découvertes de Christian, au moins une dizaine durant cette tournée de quelque 760 km. Comment Christian s'y prend-il pour garder son minicar sur la route et nous faire apprécier ainsi les merveilles de son pays? Mystère. Mais peu importe, cela a rendu cette virée éco-logique inoubliable.

Le Costa Rica ne manque pas d'atouts. C'est d'abord un pays dont les parcs nationaux occupent 13% de sa superficie, un total qui atteint même 27% du territoire si on ajoute les réserves biologiques, fauniques et autochtones. C'est énorme.

C'est aussi un pays où on dénombre quelque 200 mammifères (dont six grands félins), 35 000 espèces d'insectes classifiées (dont bien sûr l'inoubliable papillon morpho aux ailes bleues), 160 espèces d'amphibiens (dont certaines grenouilles vénéneuses, pas plus grosses que le bout d'un doigt et qui peuvent vous tuer d'une simple morsure), 220 types de reptiles, crocodiles et caïmans compris (la vue d'un iguane est vite banalisée), 130 espèces de poissons d'eau douce, et, surtout 850 espèces d'oiseaux (dont le merle fauve choisi comme emblème du pays), plus que dans tout autre pays au monde, son voisin le Panama compris.

Pour ne pas être en reste, la flore s'éclate dans une diversité étourdissante. Quelque 10 000 espèces de plantes vasculaires enjolivent les panoramas, y compris 1200 espèces d'orchidées, certaines si minuscules qu'il faut les admirer avec une loupe. D'ailleurs, c'est une orchidée, la *Cattleya skinneri*, mieux connue sous son nom espagnol de *guaria morada*, qui a été choisie comme fleur nationale du Costa Rica. Et dans les forêts s'épanouissent 1400 espèces d'arbres, dont certaines, comme le teck, sont cultivées pour l'exportation. Admettez-le, il y a là de quoi vous en mettre plein la vue!

Des coups de coeur

Le Costa Rica est envoûtant à plusieurs titres. Dès qu'on quitte la région de la capitale, San José, on tombe sous le charme des images spectaculaires découpées par des chaînes de montagnes dont les sommets jouent à cache-cache avec les nuages, des paysages qui changent continuellement au gré de nos déplacements et des effets de Dame Nature sur la végétation. Ensuite pour ses volcans, dont plusieurs sont actifs, voire menaçants quoique sous surveillance de tous les instants. Et bien sûr, comme nous l'avons vu précédemment, pour sa faune et sa flore, à l'origine de ce concept qu'on appelle aujourd'hui «écotourisme». Et même si le pays contient de nombreuses plages invitantes, c'est presque un péché de se rendre au Costa Rica pour aller s'y allonger des journées durant.

Voici quelques coups de coeur de mon séjour au Costa Rica. Mon coeur penche d'abord pour le quetzal (*Pharomachrus mocinno*) que j'ai eu la chance inouïe de voir deux fois dans la réserve biologique de Monteverde,



un lieu fondé en 1952 par des Quakers américains et qui fait partie du patrimoine mondial depuis 1972 (on la connaît sous le nom de Reserva Biologica Bosque Nuboso Monte-verde). On vient du monde entier pour admirer cet oiseau, et quand on réussit à le voir, on comprend pourquoi: d'une part il est aussi spectaculaire que rare, et d'autre part il pleut 300 jours par année à Monteverde. De couleur verte avec un ventre rouge vif, le quetzal est doté d'une tête verte et noire couronnée d'une crête jaune citron. Sa queue blanche est surmontée de plumes vertes longues de 60 cm. Inoubliable!



Les crocodiles abondent dans la rivière Torcoles.



La plage Blanca à Punta Leona.

toutes saisons



Le volcan Arenal, vu de la lagune du même nom.

Autre coup de coeur, l'ara rouge écarlate (Ara macao). Ce gros oiseau (il mesure 84 cm) de la famille des perroquets s'aventure rarement, dit-on, hors de la réserve de Carara. Mais ce jour-là, ils étaient deux au sommet d'un amandier de Punta Leona à se délecter des fruits de l'arbre tout en nous donnant un spectacle indescriptible, comme s'ils avaient voulu nous récompenser de les avoir observés pendant 70 minutes, jusqu'à leur départ marqué par des cris tonitruants.

Parmi les dizaines d'espèces observées, mentionnons l'anhinga, le héron à dos vert, le caracara, la gallinule pourpre, le jacana du Nord, le coucou écureuil, le martin-pêcheur à dos vert, le mot-mot à tête bleue, l'oropendula de Montezuma, le geai bleu, de nombreux toucans, faucons et perroquets ainsi que d'innombrables espèces de colibris qui s'approchaient à quelques pas de nous. Et comment oublier ma fierté d'avoir enfin aperçu ce minuscule hibou de 10 cm de hauteur, et dont le camouflage parfait lui permet de disparaître comme par magie.

Autre beau moment, celui où cette colonie de coatis s'est approchée de notre car à la sortie du barrage de la lagune Arenal. On les a surnommés les «mendiants» parce que leur attitude serait attribuable au fait que des touristes les auraient nourris par le passé, ce qui est strictement interdit.

J'ai beaucoup aimé le Crocodile Jungle Safari, pas pour les crocodiles (le capitaine joue de témérité en descendant dans la rivière pour les nourrir) et surtout pas pour le prix (c'est cher à 45\$US par personne), mais pour toute la gamme d'oiseaux marins que nous avons pu observer. Une croisière sur les eaux de la lagune Arenal vaut le coup pour la même raison.

Un coup de coeur aussi pour les singes araignées, les capucins et les singes hurleurs dont les cris portent, dit-on, jusqu'à un kilomètre de distance. Je quitte le monde animal avec la visite du petit musée des batraciens de Monteverde. J'y suis allé à reculons, d'une part parce que c'était loin de l'hôtel, et d'autre part parce que le prix d'admission de 8\$ me paraissait élevé pour une visite qu'on disait de 25 minutes. Ce fut un émerveillement. Pendant plus d'une heure, nous avons



Le cratère du volcan Poas s'est rempli d'eau dont le taux d'acidité atteint 100%.



La chute de La Paz, vue du pont de la route de Varablanca.

pu, avec l'aide indispensable d'un guide, observer plus d'une vingtaine d'espèces, de la minuscule grenouille rouge et vénéneuse au crapaud marin qui peut atteindre 20 cm et peser 1,2kg. Notre seul regret: nous sommes arrivés trop tôt pour le «concert» qu'elles offrent à la tombée du jour.

Les volcans et les chutes

Impossible de parler du Costa Rica sans mentionner ses volcans et ses chutes vertigineuses.

La visite du volcan Poas s'avère un incontournable. Même s'il est toujours actif (il a d'ailleurs fallu fermer le parc en plusieurs occasions en 1995), on peut grimper jusqu'à son sommet par une route en bitume à pente raisonnable. Au sommet, un belvédère permet d'admirer l'imposant cratère de 1500 m de circonférence et de 300 m de profondeur. Un lac s'est formé au fond du cratère et son taux d'acidité atteint 100%. Un petit sentier moins commode et plus exigeant conduit au cratère précédent, connu sous le nom de lagune Botos.

Mieux connu que le Poas, le volcan Arenal n'est pas accessible jusqu'au sommet à cause du danger qu'il représente. Il a donné son nom à la lagune créée en 1973 par la construction d'un barrage hydroélectrique. En son extrémité ouest se trouve un des plans d'eau les plus réputés au monde pour la planche à voile. Et on lui doit aussi les sources thermales de Tabacon, où on peut se baigner dans une série de bassins dont l'eau varie de 40 à 22 degrés. C'est intéressant, mais hélas très touristique.

Si vous ne deviez visiter qu'une chute pendant votre séjour, ne manquez pas la Catarata de La Fortuna, la chute de Fortuna. La première fois que vous voyez la chute — un long ruban d'eau bouillonnante —, vous êtes à peu près à la hauteur de son sommet. De là-haut, vous devez emprunter des escaliers très abrupts de 500 m de dénivellation en plein coeur de la forêt vierge, pour atteindre le bassin où vous pourrez vous baigner si le coeur vous en dit. Toute une aventure qui exige une bonne forme physique!

Photos GUY PINARD, La Presse©



REPÈRES COSTA RICA

HISTOIRE

Découvert par Christophe Colomb, le Costa Rica a conservé peu de traces de la culture précolombienne parce que les grandes civilisations maya, aztèque et olmèque venues du nord ne s'y sont jamais implantées. Colomb débarque donc à Puerto Limon le 18 septembre 1502. Croyant y découvrir de l'or à profusion, les Espagnols s'installent dans le pays, mais déchantent vite et le laissent à lui-même. Le Costa Rica acquiert son indépendance en 1821 et les premières élections démocratiques ont lieu en 1869. Depuis, le Costa Rica est proposé comme un exemple en matière de gouvernement démocratique. La constitution actuelle date de 1949 et depuis 1969, le président du pays n'est plus admissible à sa réélection, devant se contenter d'un seul mandat de quatre ans.

LE PAYS

Avec une superficie de 50 875 km², le pays est relativement petit et ses côtes sont très différentes, puisque celle du Pacifique s'étend sur 1016 km, contre seulement 212 km pour la côte de la mer des Antilles. Il est bordé au nord par le Nicaragua, au nord-est par la mer des Antilles, au sud-est par le Panama et à l'ouest par l'océan Pacifique. Plusieurs chaînes de montagnes volcaniques découpent le pays : la cordillère de Guanacaste comprenant cinq volcans actifs au nord; la cordillère de Tilar qui abrite le fameux volcan Arenal (le plus actif du pays) au sud-est; la cordillère Centrale dans le prolongement de la précédente et réputée pour les volcans Poas et Irazu; et enfin au sud-est la cordillère de Telemanc, qui comprend le Cerro Chirripo, la montagne la plus élevée du pays à 3820 m. Ces chaînes encadrent des paysages différents et qui changent rapidement, des plus luxuriants aux plus arides, en passant par des forêts tropicales. Au beau milieu se trouve la fertile plaine centrale (ou *meseta central*) de 180 km sur 40, où habitent les deux tiers de la population du pays et où se trouve la capitale, San José, une ville d'un million d'habitants avec sa banlieue.

LES DÉSASTRES RÉCENTS

Au cours du dernier demi-siècle, le pays a connu trois désastres : l'éruption du volcan Irazu en 1963, celle du volcan Arenal en 1967, et le tremblement de terre de 1991, d'une amplitude de 7,4 à l'échelle de Richter, et qui a causé de lourds dégâts au sud-est de San José. Quand le volcan Arenal n'a pas la tête dans les nuages, on peut vérifier qu'il est continuellement en ébullition.

LES TICOS

Le pays compte 3,6 millions de Ticos et de Ticas, ainsi qu'on surnomme les Costaricains. Ils vivent majoritairement (à 55%) en milieu rural, sont blancs à 95%, noirs à 2% (vivant surtout dans la région de Puerto Limón). Il y a très peu de métis et d'autochtones (essentiellement des Bribris et des Cabecares). Ils sont très majoritairement catholiques à 75%, mais seulement la moitié seraient pratiquants. Ils parlent l'espagnol, et souvent l'anglais dans les zones touristiques. Leur revenu annuel moyen est le plus élevé de la région. Il n'y a pas de mendiants et les taudis sont très rares. Curiosité dans ce pays où le gouvernement s'affiche ouvertement de foi catholique : la prostitution est légale et encadrée.

ÉCONOMIE

Un des premiers pays à développer l'écotourisme, le Costa Rica a su diversifier son économie après avoir connu ses heures de gloire au XIX^e siècle avec la culture du café comme unique produit exportable. Aujourd'hui, le café ne vient plus qu'au cinquième rang, après la fabrication de pièces d'ordinateur, le tourisme, le textile et les bananes. Inutile de dire que les exportations prennent très majoritairement la direction des États-Unis.

DEVISE

Le colon. En mars, on obtenait 210 colones pour un dollar canadien. Mais le dollar américain est accepté partout.

CLIMAT

La saison sèche s'étend de la fin décembre à la mi-avril. Pendant la saison des pluies, il est rare qu'elles durent des journées entières. Et alors qu'il tombe annuellement 5 m de pluie dans le nord, il n'en tombe que 2 m dans le sud, beaucoup plus aride. Il faut apporter un imperméable léger. D'ailleurs, à Monteverde, même quand il ne pleut pas, on sent une bruine sur la peau. Explication : l'hôtel se trouve littéralement dans les nuages. Avril, mai, octobre et novembre sont d'excellents mois pour visiter le pays car les hôteliers coupent leurs prix et il y a moins d'affluence sur les routes. Mais il ne faut pas oublier qu'il n'y a pas de vols directs à partir de Montréal d'avril à novembre.

QUELQUES PRIX

Le Costa Rica ne compte pas parmi les destinations préférées des oenophiles puisque le vin coûte très cher. Une bouteille de Concha y Toro, un vin bien connu chez nous, coûte 22\$ à l'épicerie et 56\$ (avant taxes et service...) dans un hôtel. Un verre de vin-maison coûte 11\$ après taxes et service. Dans les supermarchés, une banane coûte 11 colones, une bière locale 220 colones, une bière importée 440 colones, le même prix qu'un pain, un litre de jus d'orange 308 colones, et 300g de croustilles coûtent 975 colones. Un hot dog vous coûtera 410 colones, contre 765 pour un cheeseburger. Un paquet de 20 cigarettes coûte à peine 350 colones. Pour la même bouteille de rhum Centenario (le meilleur, dit-on), j'ai payé entre 2200 et 3400 colones (11\$ à 17\$) selon l'endroit où je l'ai achetée. À l'aéroport, une bouteille de bière Imperial (la plus populaire du pays et détenant de toute évidence un quasi monopole sur la bière pression) coûte 1100 colones (5,50\$). Une Toyota Yaris (l'équivalent de la Echo chez nous) coûte 27 000\$. Soulignons au passage l'absence quasi totale de véhicules américains au Costa Rica. L'essence coûte 175 colones le litre, ou l'équivalent de 83 cents canadiens. Tout le pétrole est importé du Venezuela.

L'envers de la médaille

GUY PINARD

DEPUIS QUE le Costa Rica a décidé de jouer la carte de l'écotourisme pour charmer les grands voyageurs de la planète, il a tant bien que mal réussi à limiter les dégâts causés par un afflux de touristes que les infrastructures peuvent à peine supporter. Jusqu'à ce jour, il a aussi su refuser les mégaprojets de 1000 chambres qui imposent de lourds investissements publics en infrastructures, en plus de résister à la tentation de laisser certains hôteliers s'installer dans les zones protégées.

Cela dit, certains signes (et ne parlons même pas des tarifs qui augmentent dangereusement) permettent de constater

qu'on résiste de plus en plus mal aux effets d'un tourisme qui dépasse les capacités d'accueil, même si la sécurité des visiteurs n'est pas encore remise en cause.

D'abord, la saleté de certaines villes, comme San José, et plus particulièrement Jaco. Cette ville de la côte du Pacifique fut la première à accueillir le tourisme de masse, mais si l'administration locale ne prend pas les moyens nécessaires pour la reniper, les visiteurs opéreront pour d'autres villes plus au nord.

Le plus inquiétant, c'est l'achalandage démesuré dont souffrent certains lieux majeurs. Un bel exemple, le parc national Manuel Antonio, au sud-ouest du pays. La visite de ce parc compte parmi les

incontournables, à cause de sa forêt luxuriante et de ses plages qui sont parmi les plus belles du pays. Mais on se marche presque sur les pieds dans les sentiers du parc. Il faudrait limiter le nombre de visiteurs comme on le fait à Monteverde, même si à ce dernier endroit, nous avons dû attendre deux heures avant d'avoir accès au parc, malgré notre arrivée à 8h du matin!

Les conséquences sont lourdes: les équipements sanitaires sont carrément déficients et malpropres; la restauration laisse à désirer (et le personnel décide de fermer de midi à 13h, justement à l'heure du lunch); et la trop grande affluence empêche parfois les amateurs de faire l'observation des oiseaux.

Faire pipi et caca au bon endroit!



Dr FRANÇOIS LUBRINA
NI BÊTE, NI MÉCHANT !

L'énorme avantage qu'ont les chats sur les chiens en matière de convivialité, c'est leur instinct et leur immense talent pour enterrer consciencieusement leurs petits et gros besoins dans la litière. Cette délicatesse sociale dispense donc les propriétaires, déjà surmenés, des sorties pipi-caca en laisse la pelle à la main. Une corvée obligatoire, même par temps de chien ou quand on aimerait bien faire enfin la grasse matinée le dimanche matin. Aussi pratique soit-elle, la litière risque pourtant de causer d'importants conflits territoriaux entre minet et ses maîtres. Gros et petits besoins en dehors du bac restant une des principales causes de divorce humain-félin. Ce qui mènera souvent, et en désespoir de cause, minou tout droit dans un refuge ou à l'euthanasie. À la base du problème, un regrettable malentendu bien sûr, les maîtres agissant en fonction de leur propres priorités et non des besoins intimes et exigences particulières de leur chat.

Pour vous aider à régler ce genre de situation fâcheuse et bien d'autres encore, une spécialiste du comportement félin, Pam Johson-bennett, vient de publier aux éditions Payot *Comment penser chat*. Un livre pour se mettre enfin à la place de l'autre, c'est-à-dire dans la peau de minou...

Selon cette spécialiste, il est important de bien comprendre que si le chat enterre d'instinct et loin de son nid son urine concentrée qui dégage une puissante odeur et ses

excréments, c'est pour une banale question de survie en n'attirant pas les prédateurs vers ses petits. Pour une simple raison de sécurité donc, les chats n'éliminent pas là où ils mangent, dorment, jouent où bien élèvent leur progéniture.

Ce principe étant établi, il vous reste encore à bien choisir le type de litière et à déterminer l'endroit idoine. L'idéal demeure bien sûr le bac tout simple, de forme rectangulaire en plastique. La première erreur consistera à acheter un bac trop petit pour le cacher discrètement dans un recoin. Le bac devrait, au contraire, être suffisamment spacieux pour permettre à minet de faire ses besoins à deux ou trois endroits différents. Il devrait, par conséquent, mesurer deux fois (en longueur) par une fois (en largeur) la longueur du chat. Avec plusieurs chats, basez vous sur la taille du plus grand. Évitez les litières couvertes : elle conservent plus longtemps les odeurs. Et comme Mimine n'aime pas plus que vous la suave odeur du pipi de chat... En outre, si le couvercle est trop bas, cela oblige votre compagnon à une gymnastique inconfortable, voire à baisser sa tête pour faire ses besoins.

Il existe différents types de litière : agglomérantes, à base d'argile, de blé, de sciure de bois, de papier journal, d'épis de maïs. Évitez dans tous les cas celles qui sont parfumées, souvent répugnantes pour un odorat félin délicat. La litière idéale devrait satisfaire aux critères suivants, selon Pam Johson-Bennett : d'un contact agréable, assez meuble pour que Minet puisse y creuser un trou et le reboucher, inodore mais sans dégager trop de poussière pour éviter les éternuements. Il faudra aussi en garnir le bac d'une couche suffisante pour bien absorber les odeurs. L'idéal étant ni trop ni pas assez, mais environ 5 cm d'épais-



Photo PIERRE FOGLIA, La Presse

Contrairement aux apparences, les règlements municipaux n'imposent pas encore le ramassage obligatoire des cacas de chat avec une pelle. Sur la photo, il s'agit tout simplement de la kayakiste Caroline Brunet croquée fortuitement par Pierre Foglia avec un minou.

seur. Avec plusieurs chats qui s'entendent plus ou moins, mieux vaut même multiplier le nombre de bacs plutôt que de mettre une couche de sable plus épaisse.

Reste la question stratégique de son emplacement. Loin de la nourriture et du bol d'eau bien sûr ou du coin dodo, puisque les chats éliminent dans la nature loin de leur nid. La salle de bains reste un bon choix si elle n'est pas trop petite. Évitez la proximité de la laveuse et de la sècheuse dont le bruit risque d'effrayer et de rebuter certains sujets sensibles. Si votre maison possède plusieurs étages, prévoyez une

litière par palier. Multipliez aussi le nombre de bacs et éloignez-les suffisamment si vos chats n'ont pas le pipi-caca amical histoire d'éviter les conflits territoriaux.

Il est recommandé enfin de nettoyer de ses excréments et autres boules d'urine la litière agglomérante deux fois par jour, (ce qui permet alors de repérer plus vite et plus facilement diarrhées ou blocages de vessie). Prévoyez enfin un nettoyage complet du bac et des ustensiles, tout en jetant aussi la litière, une fois par semaine. La paix et la propreté dans les ménages sont souvent à ce prix !

Quand la Poste rend hommage au *Courrier*

JEAN-PIERRE DURAND
PHILATÉLIE

collaboration spéciale

Depuis quelques années, Postes Canada a développé un nouveau produit susceptible d'intéresser les philatélistes. Il s'agit de l'enveloppe commémorative. C'est une façon de souligner un anniversaire historique ou une activité spéciale, à portée locale, sans pour autant avoir à émettre un timbre. L'enveloppe est joliment illustrée et le cachet d'oblitération à l'avenant. On trouve à l'endos du pli un texte explicatif. Le timbre a peu ou prou de lien avec le sujet abordé et se fait donc le plus discret possible, d'où l'utilisation la plupart du temps d'un timbre d'usage courant. L'interdit réside dans le tirage limité de l'enveloppe. Pas étonnant alors que les stocks s'épuisent rapidement.

Officiellement, les premières enveloppes du genre sont apparues le 23 avril 1997, avec trois plis distincts soulignant le centenaire de Lester B. Pearson. Dans les années 80, des plis — appelons-les précurseurs — avaient aussi été émis, entre autres pour marquer l'arrivée de la Société canadienne des postes (qui prenait alors la relève du Ministère).

Demandez maintenant autour de vous, juste pour voir, quel journal est le doyen de la presse française

en Amérique. Il est fort à parier que peu de gens le sauront. Eh bien, je vous le donne en mille : c'est *Le Courrier de Saint-Hyacinthe*. Cet hebdo vit le jour en 1853. Postes Canada a souligné cet anniversaire par le lancement le 1^{er} mai dernier, dans les bureaux du journal, d'une enveloppe commémorative, tirée à 12 000 exemplaires.

Si on ne peut raconter en quelques lignes un siècle et demi d'histoire d'un journal qui est un pilier de la vie maskoutaine, on peut à tout le moins mentionner qu'Honoré Mercier, celui-là même qui deviendra premier ministre du Québec, en fut le rédacteur en chef pendant quelques années (1862-1864). Je sais aussi, pour l'avoir lu dans *L'Histoire de La Presse* de Cyrille Felteau, que Trefflé Berthiaume (1848-1915), avant de diriger le quotidien de la rue Saint-Jacques, avait oeuvré comme apprenti-typographe au *Courrier* de Saint-Hyacinthe. Un timbre à son effigie fut émis en 1984. Il ne faut pas oublier non plus Harry Bernard, qui, avec 47 années passé à la barre du journal (1923-1970), détient le record de longévité comme rédacteur en chef au pays. Si Bernard est aujourd'hui relégué aux oubliettes, il fut en son temps un homme de lettres respecté. Romancier, moyen certes, naturaliste amateur, disciple de Lionel Groulx, partisan de l'Union nationale (en ce temps-là, sachez mademoiselle que le ciel était aussi bleu que vos



Postes Canada a trouvé le moyen de commémorer les 150 ans du *Courrier de Saint-Hyacinthe* ainsi que la contribution au journalisme de Trefflé Berthiaume, fondateur du journal *La Presse*.



yeux), il se livra à un vif combat, par journaux interposés, avec ses adversaires libéraux, parmi lesquels T.-D. Bouchard, qui dirigeait alors *Le Clairon*. Autres temps, autres moeurs, avec le départ de Bernard, *Le Courrier* cessa d'être la courroie de transmission d'un parti.

On se procure l'enveloppe, au coût de 2 \$, dans certains comptoirs philatéliques ou en contactant sans frais le Centre national de philatélie : 1-800-565-4362. Par ailleurs, une oblitération spéciale, toujours pour ce 150^e anniversaire, mais différente de celle apposée sur l'enve-

loppe commémorative, est disponible au bureau de poste de Saint-Hyacinthe (2020, rue Girouard), ouvert du lundi au vendredi, de 8h30 à 17h30.

■ ■ ■

Le Salon des philatélistes de Québec se tient les 25 et 26 mai à l'église Saint-Rodrigue (4760, 1^{ère} Avenue, Charlesbourg). Cet événement annuel est organisé par la Société philatélique de Québec. Exposition, achat, vente et échange de timbres sont au programme. Horaire : samedi de 10h à 18h et dimanche de 10h à 17h. Entrée libre.

Vincent Demuy : vivacité d'esprit et confiance en soi

ANDRÉ TRUDELLE
LE BRIDGE

atru dell@lapresse.ca

Pour Vincent Demuy, les études passent avant le bridge. Il est présentement inscrit au Collège Ahuntsic. Il n'est pas encore très décidé quant à son avenir, mais il veut terminer son cégep avant de prendre une décision. Il n'écarte pas l'éventualité de devenir professionnel de bridge.

Ce talentueux bridgeur de 18 ans fait partie de l'élite junior au pays. Il représentera d'ailleurs le Canada à Amsterdam, aux Pays-Bas, du 24 au 27 mai, alors que quatre pays ont délégué leurs meilleurs éléments dans ce tournoi sur invitation.

L'an dernier, à Manqarabita, au Brésil, aux championnats juniors du monde, Demuy faisait partie de l'équipe canadienne qui avait pris la septième place parmi les quelque 20 pays représentés. Son talent avait été remarqué et souligné par les observateurs.

Vincent sera le partenaire de Gavin Wolpert. « Nous jouons ensemble sur OK Bridge. Je consacre environ 15 heures par semaine à cette activité », dit-il. Les autres membres de l'équipe canadienne sont Daniel Lavee, Ian Boyd, Daniel Korbe et David Groigner, tous de

L'Ontario ou de l'Ouest du pays.

Le tournoi prévoit trois matches — un contre chacune des autres équipes impliquées, dont les É.-U., champions du monde l'an dernier. Les trois paires de chaque pays se-

Donneur: Nord			
Vulnérabilité: aucune			
NORD			
♠ A 6 5 2			
♥ V 9 7 5 4			
♦ R 8 3			
♣ 7			
OUEST		EST	
♠ 3		♠ V 10 8	
♥ D 8 3		♥ A R 10 6 2	
♦ D V 7 6 5		♦ 10 9 4	
♣ D 8 5 4		♣ V 2	
SUD			
♠ R D 9 7 4			
♥ aucun			
♦ A 2			
♣ A R 10 9 6 3			
Les enchères:			
NORD	EST	SUD	OUEST
passe	passe	1 Tr	passe
1 Co	passe	1 Pi	passe
3 Pi	passe	4 Co	passe
4 SA	passe	5 K	passe
6 K	passe	7 Pi	passe
passe	passe		
Entame: Dame de K			

Infographie La Presse

ront à l'oeuvre en même temps.

Comme le bridge canadien n'est pas très fortuné, les joueurs doivent contribuer de leurs deniers à l'expédition. « Nous avons quand même de l'aide financière, précise Vincent. La Fédération canadienne nous paie à peu près la moitié du billet d'avion. La Ligue de bridge de Montréal fait sa part. Là-bas, à Amsterdam, nous serons logés et nourris pendant les trois jours de la compétition. »

Marc Fiset, de *Cartes sur tables*, accompagnera les juniors canadiens à Amsterdam. Voici son commentaire sur le talent de Vincent :

« Ses grandes forces résident dans sa vivacité d'esprit et sa confiance en lui-même. Signe d'un champion, Vincent a une facilité naturelle à déduire et à visualiser les distributions adverses. Sa confiance lui procure la hardiesse nécessaire pour prendre action. C'est un jeune homme simple, facile d'approche, qui ne se prend pas pour un autre et duquel on doit être fier. »

L'Encyclopédie

L'ACBL publie, à des intervalles plus ou moins longs, son *Encyclopédie du bridge*, un livre de quelque 900 pages. On en a produit un cette année. Les Éditions GAF en détiennent quelques exemplaires à 95 \$ pièce. Le livre est publié en anglais — il va sans dire. Pour de plus

d'informations : (514) 767-9722..

Chez les juniors

Comme il a été question de Vincent Demuy et des Championnats juniors mondiaux en début d'article, voici une main tirée du tournoi de l'an dernier, au Brésil, lors de la finale entre les É.-U. et Israël. Comment gagez-vous et quel est votre plan de jeu ?

Les Américains ont demandé et réussi le petit chelem à Pi, le déclarant concédant un Tr à son flanc droit. À l'autre table, Israël a atteint le grand chelem à Pi, mais a chuté d'une levée.

Le déclarant israélien a gagné l'entame K au mort, il a fait deux tours d'atout. As de Tr et petit Tr coupé ; retour K vers l'As et petit Tr coupé. Mais Est surcoupe et le contrat chute.

Pour réussir son contrat, le déclarant doit encaisser As et Roi de Tr. Quand le Valet tombe à sa droite, le déclarant passe au mort par l'As de Pi, cueillant le dernier atout d'Est, revient dans sa main par le K et joue le 10 de Tr. Peu importe qu'Ouest couvre ou non, la réussite du contrat est assurée..

Le grand chelem à Pi échouera quand Est détiendra D-V-2 à Tr, ce qui n'est pas le cas ici. Rappelons le résultat des championnats de l'an passé : 1-É.-U. ; 2-Israël ; 3-Danemark ; 4-Thaïlande ; 5-Chine ; 6-Norvège ; 7-Canada et Pays-Bas, à égalité.

Thomas Roussel-Roozmon conserve son titre

SYLVAIN BARBEAU
LES ÉCHECS

collaboration spéciale

Thomas Roussel-Roozmon, 14 ans, a remporté son deuxième championnat junior du Québec consécutif la semaine dernière à Montréal.

Après une défaite en première ronde contre Éric Lawson, il a rebondi pour vaincre ses quatre autres adversaires, devançant ce même Lawson par un demi-point. Ce dernier a trébuché en quatrième ronde contre François Caire, de Québec. Cette victoire permettra à Thomas de participer au Championnat Invitation du Québec à la fin de juin.

Parties de la semaine
Blancs : Éric Lawson
Noirs : Thomas
Roussel-Roozmon

Ch. junior du Québec 2002
1.d4 d5 2.Fg5 (La Trompovsky qui convient bien au style échevelé d'Éric.) h6 (Par expérience je peux vous assurer que les noirs n'ont rien à craindre de la détérioration de la structure de pions qui suit 2...Cf6 3.Fxf6 exf6.) 3.Fh4 c6 4.Cf3 Db6 (Profite de la sorte hâtive du fou pour forcer un affaiblissement à l'aide-dame.) 5.b3 a5 6.a3 Ff5 7.Cc3 e6 8.e3 Ce7 9.Fg3 Cd7 10.Ce5 Cf6 ?! (Je n'aime pas du tout cette manoeuvre qui aboutit à un échange semblable mais avec perte de temps ; il me semble préférable d'éliminer le plus menaçant des deux cavaliers par 10... Cxe5 ex.: 11.dxe5 Cg6 12.h3 h5 13.Fh2 h4 ou 11.Fxe5 Cg6 12.Fg3 Fe7 et dans les deux cas les noirs sont en bonne posture.) 11.h3 Ce4 12.Cxe4 Fxe4 13.Fd3 Fxd3 14.Dxd3 (L'avantage des blancs est clair : plus d'espace et des pièces mieux développées.) Cf5 15.O-O Fd6 16.Ff4 O-O ?? (Une erreur grossière mais qui s'explique aisément : la case d7 est normalement fort bien défendue tôt dans la partie, par 4 pièces dans la position de départ, et on ne s'attend pas à voir arriver un cavalier adverse sur cette case à la fin de l'ouverture, de plus comment craindre une fourchette alors qu'il n'y a pas de tour sur case noire à proximité de la dame et que la case d7 est défendue. Le roque des noirs est le seul coup qui rend possible la fourchette suivante.) 17.Cd7 (Surprise ! Les blancs gagnent la qualité et concrétisent facilement leur avantage matériel par la suite.) Dc7 18.Fxd6 Dxd6 19.Cxf8 Txf8 20.c4 Ch4 21.c5 Dg7 22.f4 Cf5 23.Rh2 g5 24.b4 g4 25.g3 h5 26.hxg4 hxg4 27.Rg2 axb4 28.axb4 Rg7 29.Th1 Dd8 30.De2 Rf6 31.Rf2 Tg8 32.b5 Db8 33.Db2 Dc8 34.Tab1 Da8 35.Ta1 Dc8 36.Th2 Dc7 37.bxc6 bxc6 38.Db6 Dxb6 39.cxb6 Tb8 40.Ta6 Cd6 41.Th1 Rf5 42.Re2 Re4 43.Tb1 Th8 44.Tb3 Tb8 45.Ta7 f6 46.Tc7 et les noirs ont abandonné.

Blancs :
Andrei Moskvitch
Noirs :Thomas
Roussel-Roozmon

Ch. junior du Québec 2002
1.e4 e5 2.Cf3 Cf6 3.Cxe5 d6 4.Cf3 Cxe4 5.De2 (Un choix surprenant de la part d'un joueur qui doit gagner pour espérer remporter le tournoi ; il ne s'agit certes pas de la meilleure méthode pour combattre la solide Pétroff.) De7 6.d3 Cf6 7.Fg5 Dxe2+ 8.Fxe2 Fe7 9.Cc3 Fg4 ?! (9...c6 est la suite recommandée par la théorie pour égaliser ; le coup joué mène à une position légèrement inconfortable.) 10.h3 Fh5 11.g4 Fg6 12.Cd4 (12.Ch4, pour s'assurer de la paire de fous, était aussi à considérer.) Cbd7 13.f4 (13.Cdb5 Rd8 n'a rien de bien terrible pour les noirs.) h6 14.Fh4 O-O-O 15.Ff3 (15.Ff2 ! aurait éliminé les possibilités d'échange et souligné le manque d'espace du côté des noirs.) Tde8 16.O-O-O Ce4 ! (Les noirs en profitent pour se soulager un peu.) 17.Fxe4 Fxh4 18.f5 (18.Fxg6 fxg6 19.f5 Ff6 20.Ce6 Cf8 est correct pour les noirs.) Fh7 (La question est maintenant de savoir si ce fou va pouvoir renaitre.) 19.Cf3 Fd8 (19...Fg3 est peut-être meilleur.) 20.d4 a6 21.Tde1 Cf6 22.Fd3 b5 23.a4 ?! (Inutile, les blancs auraient dû se concentrer sur leur avantage d'espace à l'autre aile.) c6 24.Ce4 Cxe4 25.Fxe4 Rc7 26.d5 ?! (26.Rd2 vaut mieux que cet affaiblissement des cases noires.) c5 27.axb5 axb5 28.h4 g6 29.f6 ? (La préparation blanche est inadéquate pour que cette tentative d'emmurer le Fh7 fonctionne.) Fxf6 30.g5 Fg7 31.h5 (Avant que les noirs ne jouent f7-f5.) hxg5 (Simplement. La faiblesse de la diagonale c1-h6 entraîne un avantage matériel décisif.) 32.hxg6 (Consomme l'échec de la stratégie blanche.) Fxg6 33.Fxg6 fxg6 (L'avantage matériel est décisif et le reste n'est qu'une question de technique.) 34.Rd1 Fxb2 35.Cxg5 Txb1 36.Txb1 Te5 37.Ce6+ Rb6 38.Cf4 g5 39.Cd3 Txd5 40.Re2 Fd4 41.Rf3 Fc3 42.Re4 Td4+ 43.Re3 b4 44.Th6 Rb5 45.Tg6 Td5 46.Re4 Rc4 47.Tg8 Txd3 48.cxd3+ Rb3 49.Txg5 Rc2 50.d4 b3 51.dxc5 b2 52.cxd6 b1=D 53.Tc5 Db7+ 54.Td5 Ff6 55.d7 Rc3 et les blancs ont abandonné.

La Presse
18 mai 2002

Page H13 manquante

ESCAPADES > ÉTAT DE NEW YORK

Albany, la grande petite capitale

MARIO FONTAINE

La réponse est généralement aussi vive que spontanée : la capitale de l'État de New York, c'est New York, bien sûr. Eh non ! Pour le plus grand malheur des écoliers, Albany revendique le titre et la fonction, quitte à provoquer des hécatombes dans les examens de géographie.

Et pas question que ça change : cette ville de 101 000 habitants vit littéralement de son parlement, le Capitole, et de toute la bureaucratie qu'un État de 18 millions de personnes peut engendrer.

Parlez-en à Wayne, serveur chez Elda's : « Voyez, ce soir, c'est vide. Mais quand les parlementaires sont là, toutes les tables sont occupées », explique cet homme qui aime Montréal au point d'y avoir un condo depuis sept ans. Il faut bien que la dévaluation du dollar canadien serve à quelque chose...

Il faut dire que les deux villes ne sont qu'à 3h30 l'une de l'autre par l'autoroute. Bien peu de Québécois, pourtant, s'arrêtent à Albany lorsqu'ils foncent vers New York ou les plages du New Jersey. Car, toute capitale qu'elle soit, la ville n'est pas très connue ici. Sans compter qu'elle se fait souvent éclipser par Saratoga, son opulente voisine.

Albany a néanmoins son charme bien à elle, ses vieilles rues et, privilège d'être le siège du gouvernement, un grand nombre d'activités culturelles. Comme par exemple le musée d'État (New York State Museum), situé face au Capitole. Avec ses 650 000 visiteurs par an c'est, précise son directeur, Cliff Sigfried, la plus importante attraction culturelle de la région.

Il faut dire que les grandes institutions de la ville de New York lui prêtent volontiers des oeuvres de leurs collections, de sorte que ce qui pourrait n'être qu'un grand musée régional a acquis une stature impressionnante. Ses multiples salles abordent une foule de sujets, à

partir de la Grosse Pomme, bien sûr, en passant par les Adirondacks, les riches découvertes préhistoriques faites sur place, les Iroquois, le jazz, les pompiers d'avant et d'après le 11 septembre, et même Henry Hudson.

Le navigateur anglais remonta en effet le cours de la rivière qui porte aujourd'hui son nom jusqu'à l'emplacement de l'actuelle Albany en 1609. Il cherchait un passage vers les Indes... ce qui allait l'amener l'année suivante à découvrir notre baie d'Hudson, justement.

« Ce ne sont toutefois pas les Britanniques mais les Hollandais (d'aucuns parlent de Wallons) qui ont donné son essor à la ville, précise Pat Munsell, une férue d'histoire locale. Ils ont vite découvert qu'ils pouvaient tirer gros du commerce des peaux de castors, et de grandes fortunes se sont constituées en l'espace de 50 ans. Certains édifices rappellent toujours cette influence néerlandaise. »

Fait à noter, le centre d'information touristique ne se contente pas de distribuer conseils et brochures : une intéressante exposition y illustre de façon vivante l'histoire de la ville, qui fut une importante plaque commerciale après l'ouverture du canal maritime la reliant à Buffalo et aux Grands Lacs.

De belles rues bourgeoises témoignent de cette opulence tout autour du Capitole, avec de grandes maisons de pierres et de briques du milieu du 19^e siècle magnifiquement restaurées. Devant stationnent des Volvo et des BMW, mais c'est trompeur. Ce tissu urbain est en effet hétéroclite, la richesse y côtoie une grande indigence qui erre sur les trottoirs de jour comme de nuit. On comprend vite que si Albany est une ville relativement sûre selon les critères américains, il faut tout de même rester prudent et ne pas trop s'éloigner de son hôtel la nuit.

Heureusement, les restaurants et les bars sont légion au centre-ville, lequel se parcourt très bien à pied. On peut facilement laisser sa voi-



Photos MARIO FONTAINE, La Presse

La construction du Capitole de l'État de New York a coûté une fortune en son temps, dans un style indéfinissable.

ture à l'hôtel et partir faire d'intéressantes découvertes. Comme par exemple l'Albany Institute of History and Art qui, sous des dehors vieillots, est un petit bijou admirablement rénové qui présente des expositions fort intéressantes.

Il est à Albany une autre « oeuvre », plus contestée celle-là. Il s'agit de l'Empire State Plaza, située face au Capitole avec lequel elle jure assez. Le parlement est en effet un édifice massif du genre gros château, sans style particulier, mais de facture classique.

La plaza, quant à elle, forme un ensemble colossal, futuriste, composé de 11 édifices dont une tour de 42 étages et un « oeuf » de béton qui sert de centre culturel. Au milieu, des bassins d'eau qui doivent être très agréables l'été. En hiver, vidés, ils renforcent l'impression de grande froideur qui se dégage de l'esplanade, balayée par le vent.

De petits commerces se sont installés sous la place, le long d'interminables corridors blancs. On y circule avec l'envie d'en sortir au plus tôt. Cet ensemble est le

« bébé » de Nelson Rockefeller, longtemps gouverneur de l'État et grand amateur d'art contemporain. Les édifices qui le bordent, très géométriques, épurés, abritent des bureaux gouvernementaux.

Plus chaleureux peut-être parce que plus anarchique, le vieil Albany, en contrebas, a gardé plusieurs beaux édifices, dont un nombre invraisemblable de banques, l'autre grand employeur de la ville. On sent la belle rivière Hudson toute proche, mais on ne la voit pas : un lacs d'autoroutes en coupe presque complètement l'accès aux piétons.



Un gros « oeuf » de béton occupe une partie de l'Empire State Plaza. On dit que son acoustique est excellente.

REPÈRES

S'y rendre
Albany se trouve à 360 kilomètres de Montréal. Accès direct par l'autoroute 15, puis par la 87 après le poste frontière de La-colle. Circulation très fluide et non stressante au centre-ville, où on peut se garer sans difficulté. On peut aussi se rendre à Albany en train, mais c'est deux fois plus lent.

Hébergement
Peu de grands hôtels au centre-ville. Le Crowne Plaza fait exception, se situant au coeur de l'action. Un coup de coeur pour The State House, une irréprochable et charmante petite auberge de tradition européenne située à deux pas du Capitole (518-427-6063, sans frais : 1-888-427-6063 ; www.state-house.com). Il est facile de trouver une chambre à Albany lorsque les parlementaires ne

siègent pas, tout particulièrement durant les week-ends d'été.

Renseignements
— Albany Visitors Center, 25 Quackenbush Square, (518) 434-0405, sans frais : 1-800-258-3582 ; www.albany.org
— New York State Museum, Empire State Plaza, (518) 474-5877, www.nysm.nysed.gov. Entrée gratuite en tout temps et parking gratuit les fins de semaine et après 15h en semaine. PS : ne vous étonnez pas si les statues de cire ressemblent aux employés : c'est sur eux qu'on a pris les moulages !
— Albany Institute of History and Art, 125 Washington Ave, (518) 463-4478, www.albanyinstitute.org

AUBERGES ET GÎTES DU QUÉBEC > CHARLEVOIX

Un gîte perché au-dessus de Baie-Saint-Paul



Le gîte du passant Le Noble Quêteux à Baie-Saint-Paul.

Le chat s'appelle Clochette. Les deux chiens, de bonnes grosses bêtes affables, Pluche et Mali. Il y a aussi un coq, une quinzaine de poules, deux hôtes souriants et une vue à couper le souffle sur Baie-Saint-Paul.

Bienvenue chez Marie Lou Jacques et Claude Marin, heureux propriétaires depuis trois ans du gîte du passant Le Noble Quêteux, une maison où il y a de la vie sur deux et quatre pattes, à l'intérieur comme à l'extérieur.

Sans doute que l'ambiance ressemble à celle qui existait entre les mêmes murs au XIX^e siècle, alors que les quêteux s'arrêtaient pour demander l'hospitalité et se rassemblaient le soir pour se raconter des histoires.

C'est Marie Lou qui glisse ces anecdotes, rapportées par la descendance d'un des plus illustres habitants de cette maison, Roger Simard. Il y accueillait les quêteux allant de village en village rapporter les nouvelles de la région. Des journalistes dans l'âme, en somme !

« La Côte-du-Quêteux, chemin où se trouve notre maison, constitue l'un des derniers tronçons encore existants de la première route, la Nationale 15, à desservir la Côte-Nord, raconte la proprio. Lorsqu'ils faisaient le saut d'un village à l'autre, les gens de passage avaient l'habitude de s'arrêter à la dernière maison du chemin. À Baie-Saint-Paul, c'était la nôtre. »

Évidemment, de nos jours, il faut bien laisser des écus, sonnants et trébuchants, si on veut y loger pour la nuit et qu'on rem-

plisse notre assiette après une bonne nuit de sommeil. Mais cela en vaut largement la peine.

La maison, datant des années 1830, est bâtie pièce sur pièce. Juchée au sommet d'un tertre, au tournant du chemin qui grimpe à pic, en retrait de la route 138, sa façade est orientée plein Est, ce qui offre une vue imprenable sur le fleuve, l'Île-aux-Coudres et le cratère de Baie-Saint-Paul.

Quoi ? Vous ne saviez pas que la morphologie de cette belle région était imputable à la chute d'une météorite ? Demandez à Marie Lou, elle vous montrera une photographie satellite qui donne une excellente idée de l'ampleur, ou plutôt de la splendeur, des dégâts causés par la chute de cette grosse roche extraterrestre.

Et tant qu'à être dans le dossier photos,

demandez-lui de vous prêter son album, celui où sont soigneusement classés des dizaines de clichés pris par les hôtes dans les environs immédiats de leur gîte. Ceux-ci vous donneront une excellente idée de la beauté du paysage à travers les saisons.

Au déjeuner, saveurs locales et de l'extérieur se marient dans l'assiette. Lors de notre passage, nos repas furent composés pour l'essentiel de salades de fruits, de crêpes aux bananes et chocolat et de pain dorée à la cannelle et aux pommes dont l'odeur et la saveur parfument encore nos souvenirs.

Il faut croire que Pluche et Mali sont aussi envoutés par les odeurs émanant de la cuisine parce qu'ils ne ratent pas, lorsque leur maîtresse a le dos tourné, l'occasion de venir flâner entre les tables, au grand plaisir des invités qui leur flattent gentiment le coco. Le jeu dure jusqu'à ce que Marie Lou découvre

le pot aux roses et gronde gentiment un peu tout le monde.

Le gîte compte cinq chambres, deux au rez-de-chaussée avec salle de bains privée et trois autres à l'étage où la salle de bains est partagée. Nous n'avons pas regretté notre choix, dormant dans la « Bleue » dotée d'une salle de bains privée et d'un grand lit.

De jolis meubles et accessoires complètent le décor. La rose rouge déposée sur le lit, sans doute en signe de bienvenue et d'intimité, était superflue, d'autant plus qu'elle était en plastique !

Mais bon, l'endroit n'en demeure pas moins charmant et nous en conservons d'excellents souvenirs. Qui sont d'ailleurs partagés par plusieurs visiteurs si on se réfère au livre des invités déposé sur la commode de la chambre.

Marie Lou et Claude, qui vivaient autrefois en Montérégie et qui travaillaient, elle dans une institution bancaire, lui dans la construction, ont un jour décidé de réorienter leur vie. Ils achetèrent donc cette maison qui aura aussi servi comme poulailler (!) à un agriculteur du coin à la suite du décès de son propriétaire, pour ensuite être laissée à l'abandon durant plusieurs années.

Elle a par la suite été reprise par un autre propriétaire qui en a renové l'extérieur. Après sept mois de travail intensif, nos hôtes ont complètement refait l'intérieur. Ils y ont fait entrer Clochette, Pluche, Mali, le coq, les poules, alouette. Et le soleil de Charlevoix, pour le plus grand bonheur de ceux qui s'y arrêtent.

Le Noble Quêteux
8, chemin Côte-du-Quêteux
rang Saint-Antoine Sud
Baie-Saint-Paul
Téléphone (418) 240-2352
Télécopieur : (418) 240-2377
Internet : <http://www.charlevoix.qc.ca/noblequeteux>
Courriel : noblequeteux@charlevoix.qc.ca

Auberges et petites pensions de campagne

BAS ST-LAURENT

AUBERGE AU MANGE GRENOUILLE: *** Une escalade d'exception, une invitation au rêve. Auberge de charme, riche en son décor romantique et théâtral. Table gourmande, Lauréate du "Prix de la Gastronomie 2001", excellente carte des vins. Spa et jardins dominant les îles du Bic. Visitez notre site au www.aubergedumangegrenouille.qc.ca Info et réservations: (418) 736-5656.

AUBERGE LA MARÉE DOUCE: Maison victorienne construite en 1860 vue sur le fleuve, 9 ch. avec salle de bain privée, restaurant, fruits de mer et grillades. Forfait disp. 20 min. des Jardins de Métis. Ouvert de mai à octobre. 1329 boul. Ste-Anne, Pte-au-Père, Route 132, 7 km à l'est de Rimouski. Réservations: (418) 722-0822.

AUGERGE DES ÎLES DU BIC: Maison ancestrale, respectant le patrimoine québécois, bécots tant par son architecture que par son aménagement ayant 9 chambres, toutes avec salle de bain privée. Située au coeur du village, l'Auberge offre accueil chaleureux et tranquillité. Salle à manger intimiste avec une cuisine sympathique à saveur régionale. www.aubergebic.qc.ca Info et réservations: 1 888 736-5008.

KAMOURASKA AUBERGE FOIN DE MER: Auberge confortable et chaleureuse à quelques mètres du fleuve (non-fumeur), ambiance douce et calme, chambres avec salle de bain privée, salon avec foyer. Déjeuner copieux. Venez admirer les beautés du fleuve et les montagnes de Charlevoix. Classée (4 soleils). 1-418-492-7081. www.aubergefoindemer.com

LA SOLAILLERIE: À St-André-de-Kamouraska, auberge de charme, chambres au décor romantique, table du terroir créative. Prix du tourisme Gastronomie 2002. (418) 493-2914 lasolaillerie@globetrotter.net www.aubergelasolaillerie.com

LES ÎLES DU BAS ST-LAURENT: Sur les îles du Pot à l'Eau-de-Vie, au large de Rivière-du-Loup, vivez la nuitée au Phare: croisière-excursion, observation des oiseaux marins, histoire maritime, fine cuisine régionale. Sur l'île aux Lièvres, louez une jolie maisonnette: moderne, isolée, tout équipée en bordure de mer. Camping sauvage dans un milieu boisé et apaisant. 40 km de sentiers pédestres, 5 km de plage, kiosque et sentiers d'interprétation. Société Duvetnor Tél.: (418) 867-1660. www.duvetnor.com

CANTONS DE L'EST

À LA PETITE AUBERGE DE JOUVENCE: Des vacances inoubliables, des forfaits tout inclus: En plein coeur du Parc du Mont Orford, nous vous invitons à venir découvrir notre nouveau sentier de vélo en interconnexion avec la route verte. De plus, nos tarifs club vous donnent accès à une panoplie d'activités telles que la voile, le canot, le kayak, l'escalade et bien sûr les grillades au soleil du midi aux plats du soir dégustés en tête-à-tête, un bon rouge à la main. www.jouvence.com 1 800 567-3134.

AU 3 LUCARNES: Site panoramique, atmosphère calme et chaleureuse, accueil personnalisé. Chambres, suites, balcon, tourbillon, salon. Le tout décoré d'antiquités. Forfait théâtre "Ladouceur et Fils" avec Martin Drainville et Marcel Leboeuf (incluant transport de l'Auberge). Forfait équitation, horticole et rde des vins à partir de 94 \$ p.p. p.j. min. 2 jrs. Forfait Détente à partir de 75 \$ p.p.p.j. Tous nos forfaits incl. 2 couchers, 2 soupers 6 services, 2 déj., sentier pédestre, vélo, piscine. Forfait Santé à partir de 106 \$. 1 877 826-2971.

AUBERGE AU LION D'OR: Médaille d'Or de la Société des Chefs Cuisiniers du Québec, finaliste Grand Prix du Tourisme Québécois. Hébergement recommandé (3 1/2 étoiles par Canada Sélect). À partir de 77,50 \$ p.p. occ. dble incluant coucher, déj., souper gastronomique 6 serv. Chambres de luxe, bain tourb. et foyer. Relais Saint place vous propose forfaits détente. Sans frais 1 877 843-6000. www.auliondor.com

AUBERGE AU RELAIS DE L'ABBAYE: Prélassez-vous sur la terrasse. Reposez-vous dans une de nos 5 chambres douillettes avec salle de bain privée. Possibilité de foyer, bain tourbillon. Un décor chaleureux. À 3 km de Magog, vue imprenable sur le lac. Forfaits à partir de 65 \$ p. pers. p.j., occ. dble. incluant coucher, déj., souper. (819) 847-3721. www.relaisdelabbaye.qc.ca

AUBERGE ESTRIMONT: *** Forfait Golf Orford 2 nts à partir de 261.50 \$ p.p. occ. dble, 2 déj., 1 souper, 2 jrs de golf ; forfait romantique 2 nts à partir de 270.00 \$ p.p. occ. dble. Face au Mt Orford, piscine int., piscine ext., chaufferie à l'année, sauna, bain tourbillon, salles de sports/exercices int. et plus! Nouveau spa le 1er juin 02 : séjours santé. Ch. rég., supérieures, suites. Cert. cadeaux dsp. 1 800 567-7320. www.estrimont.qc.ca

AUBERGE GEORGEVILLE 1889: À partir de 310 \$ "Évasion Romantique" et 375 \$ "Évasion Golf et Gastronomie" /2 pers. /2 jours, dim. au jeudi, incl. repas et activités!!! L'élégance victorienne, air clim., non fumeur, cave à vin. Prix Restaurant CAA Quatre Diamants , Grand Prix Tourisme Québec. "Excellent..." La Presse, Châte-laine, Le Soleil. Sans frais1 888 843-8686. www.fortune1000.ca/georgeville Certificats cadeaux.

AUBERGE LES PIGNONS VERTS: *** Un site exceptionnel à découvrir! Vue imprenable sur l'Abbaye St-Benoît, le Lac Memphrémagog et le Mont Owl's Head. Salles de bain privées. Cuisine raffinée. Apportez votre vin. Maison sans fumée. À 12 km de Magog. (819) 847-1272. www.aubergepignonsverts.qc.ca

AUBERGE LE ST-AMOUR: *** À Sutton. Charmante auberge au coeur du village. Idéal pour se relaxer et se détendre. 8 chambres et une suite, toutes avec salle de bain privée, de 85 \$ à 140 \$ /2 pers. Gastronomie régionale. Forfait "Week-end" sur internet. Venez nous découvrir, www.innsutton.com 1 888 538-6188.

AUBERGE L'ÉTOILE-SUR-LE-LAC: *** Magog. Face au lac Memphrémagog. Forfait Évasion incl. 1 nuit, 1 souper table d'hôte, 1 petit déjeuner, le service. Ch. standard: 88,50 \$; ch. supérieure: 93,50 \$; ch. de luxe: 107 \$; ch. de luxe plus: 112 \$. Prix par pers., par jour, occ. dble, plus taxes. Mini-spa. Cuisine renommée. 1 800 567-2727. www.ettoile-sur-le-lac.com

AUBERGE MEMPHRÉ: *** (Magog) Située à 2 km du centre-ville de Magog, on vous offre plusieurs forfaits pour la saison estivale 2002. B & B à partir de 64 \$. Forfait Spectacle à partir de 86 \$. Forfait Golf à partir de 87 \$ (prix par pers. en occ. dble). Autres forfaits disponibles. Info /Rés.: 1 800 567-7319. aubergememphre.com

AUBERGE QUILLIAMS: *** Auberge classifiée 4 étoiles face au lac Brome, pour des moments magiques et inoubliables. 38 chambres et suites ensablées dont 22 avec foyer. Piscine int., saunas et bain tourbillon. Plage, sports aquatiques, exploration de la réserve faunique. Boutiques de mode "outlet" et antiques à Knowlton, 6 km, un des plus beaux villages selon le magazine Country Life. Golfs, vignobles, musées, zoo et piste cyclable à proximité. Forfaits chambre et repas à partir de 175 \$/p. 2 service inclus. Rabais de 50% sur la chambre la 2e, 3e, 4e et 5e nuit en p.a.m. sur semaine. Plusieurs forfaits disponibles dont forfait Romantique. Salles de réunion 10 à 100 pers. Certificats cadeaux. CAA. 572 Lakeside, Lac Brome, Aut. 10, sortie 90, Route 243 sud, 5 km de la sortie, 55 minutes du Pont Champlain. 1 888 922-0404. www.aubergequilliams.com.

CANTONS DE L'EST

JOUVENCE: Laissez-vous aller! Centre de Villégiature au coeur du Parc du Mont Orford, Jouvence permet aux parents de décrocher du tempo de la vie moderne et aux enfants de dépenser leur énergie en toute liberté ! De nombreuses activités ont lieu en famille et régulièrement, les enfants se retrouvent entre eux, avec leurs animateurs. Durant ce temps, les parents peuvent s'adonner à une panoplie d'activités telles que la voile, le canot, le kayak, la planche à voile... ou simplement s'étendre au soleil. Renommée pour son accueil chaleureux et sa table bien garnie, Jouvence vous propose plus que de simples vacances. Réservation: 1 800 567-3134 Visitez notre site: www.jouvence.com

LA PENTE DOUCE: Vue superbe face Mt-Orford, 4 min. lac Memphrémagog. Parc provincial, pistes cyclables croisières, golfs, théâtres, restaurants à proximité. Domaine privé en pleine nature. 27 ch. avec/sans cuisine. Piscine chauffée, a/c, TV-couleur câble. Petit-déjeuner incl. Magog-Orford. 1 800 567-3530. www.moteldelapentedouce.qbc.net

LES VICTORINES DU LAC: *** Petit paradis sur les rives du Lac Mégantic, 2 km du centre-ville. 15 ch., s. de b., à partir de 85 \$ /2 pers., déj. inclus. Forfait golf et autres, souper table d'hôte. 1-819-583-6904. www.victorines.qc.ca

MANOIR LE TRICORNE: *** North Hatley. Petite auberge romantique, vue imprenable sur le lac Massawippi. Certaines ch. avec tourbillon, balcon, foyer. Havre de paix, idéal pour repos et détente: massage sur demande. Déj.-brunch incl. "Coup de coeur" du guide Gallimar. Spécial sem. (819) 842-4522. www.manoirletricorne.com

SPA EASTMAN (CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN): Un des 100 meilleurs spas au monde tout près de chez-vous. Venez voir pourquoi le Spa Eastman compte parmi les 100 meilleurs spas au monde selon Bernard Burt et Pamela Lechtman auteurs du livre "100 Best Spas of the World". Offrez le cadeau rêvé à la personne aimée. 1 800 665-5272. www.spa-eastman.com

CENTRE-DU-QUÉBEC

AUBERGE DE SANTÉ CLAIRE LAMARCHE: Nous offrons des forfaits d'une journée ou de quelques jours. Vous vivez un moment de détente inoubliable et le bonheur de vous faire dorloter. Des professionnels attentifs et respectueux vous combleront. Certificats cadeaux disponibles pour toutes les occasions. 819-848-2259. www.aubergeclairelamarche.qc.ca

CHARLEVOIX

AUBERGE LA GRANDE MAISON ET CENTRE SANTÉ: Belle victoire du Parc du Mont Orford, nous vous invitons à venir découvrir notre nouveau sentier de vélo en interconnexion avec la route verte. De plus, nos tarifs club vous donnent accès à une panoplie d'activités telles que la voile, le canot, le kayak, l'escalade et bien sûr les grillades au soleil du midi aux plats du soir dégustés en tête-à-tête, un bon rouge à la main. www.jouvence.com 1 800 567-3134.

AUBERGE LA MISCOUTINE: Restauration cuisine française, aussi souper spectaculaire. Hébergement et petit déj. à partir de 38 \$ p.p. o.d. Location de moto, équitation, croisières aux baleines. 1 888 801-0082. charlevoix.qc.ca/miscoutine

AUBERGE LA ROMANCE: *** Pointe-au-Pic. Prix spéciaux - basse saison à partir de 44,50 \$ p.p. occ. double. Chambres avec cachet unique: foyer, bain tourbillon et/ou vue sur fleuve. (418) 665-4865. www.aubergela.com

AUBERGE LE CORMORAN ET BELLE PLAGE: À Baie-St-Paul, au bord de la Baie-Saint-Paul, 22 ch. romantiques. Nombreux forfaits: golf, baleines, parc des Grands-Jardins et Hautes-Gorges, Domaine Forget... www.grandemaison.com 1 800 361-5575.

AUBERGE LE CORMORAN ET BELLE PLAGE: À Baie-St-Paul, au bord de la Baie-Saint-Paul, 22 ch. romantiques. Nombreux forfaits: golf, baleines, parc des Grands-Jardins et Hautes-Gorges, Domaine Forget... www.grandemaison.com 1 800 361-5575.

AUBERGE LE RELAIS HAUTES GORGES: *** À 13 km du Parc. Site naturel exceptionnel, activités de plein air, forfaits, charmes d'une auberge de campagne et plaisirs d'une bonne table. 16 chambres spacieuses avec salle de bain privée. Rés. et info: 800 889-7655. www.quebecweb.com/relais

AUBERGE SUR LA CÔTE: *** Redécouvrez l'auberge intime et chaleureuse, le restaurant renommé pour sa bonne table et revivrez la Belle Époque de Charlevoix, sur grand domaine fleuri, avec vue spectaculaire sur le fleuve St-Laurent. 12 chambres avec salle de bain privée. Forfaits gourmands, Hautes-Gorges, concerts, baleines. charlevoix.qc.ca/surlacote 205, chemin des Falaises La Malbaie. 1 800 853-3972.

MANOIR CHARLEVOIX: Un manoir de campagne avec vue en plongée sur le Fleuve St-Laurent. Une table gourmande de grande renommée, 60 chambres dont 32 pavillons avec foyer, à 5 min. du Casino. Forfaits disponible à partir de 62 \$ p.p./nt, 2 repas (tx en sus). 1 800 363-4413

GASPÉSIE

HOSTELLERIE BAIE BLEUE: Carleton-sur-Mer, sur la plage de la Baie-des-Chaleurs. L'accueil personnalisé, une bonne table et un service personnalisé. Hébergement et petit déj. à partir de 38 \$ p.p. o.d. Location de moto, équitation, croisières aux baleines. 1 888 801-0082. charlevoix.qc.ca/miscoutine

MOTEL AU COIN DE LA BAIE: Métis sur Mer. À 10 km des Jardins de Métis, 14 motels face à la mer. Tél.: 418-936-3855; télécopieur: 418-936-3112.

SÉLECTÔTEL AMQUI: *** Forfait Vallée Matapédia, 2 nuits, 2 ad. + 2 enf. 10 ans et -. Déj. santé à volonté incl. visite Site historique Matamajaw, Chute Philomène, Pont couvert Anse St-Jean, à partir de 38 \$ par adulte par nuit. Profitez de notre piscine ext. chauffée. 1 800 463-0831. selamqui@globetrotter.net

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE CHAUMONOT: Un rendez-vous au bord du fleuve. Forfait printanier à partir de 69,50 \$ p.p. occ. dble. Souper, coucher et déjeuner. 1 800 520-2735. www.aubergechaumonot.specialistes.com

AUBERGE LA GOÉLICHE: *** Escapade printanière à la pointe de l'Île. Auberge possédant un décor romantique et chaleureux, salle à manger avec vue sur le fleuve Saint-Laurent, cuisine régionale réputée et cellier incluant importation privée à découvrir. À partir de 61 \$/pers. du dimanche au vendredi. 1 888 511-2248. www.goeliche.ca

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ: Laissez-vous séduire par notre forfait "Découverte de l'Île" avec un séjour de charme dans l'une ou l'autre de nos deux grandes maisons, situées soit l'une près du fleuve, soit l'autre près des champs. Service attentionné et cuisine régionale raffinée. À partir de 90 \$ p. pers. occ. dble, souper gastronomique (5 services), coucher et petit déjeuner gourmet (taxes et serv. en sus). Informez-vous au sujet de nos autres forfaits. 1 800 838-2292 ou www.canard-huppe.com

AUBERGE LE VIEUX PRESBYTÈRE: St-Pierre, Île d'Orléans, maison ancestrale, petit déj., à partir de 60 \$ par pers. occ. double. 1 888 828-9723. www.presbytère.com

LA MAISON DE PIERRES: Bi-centenaire de 4 ch., tout en pierres, âtre. 130 \$ /nuit, couple comprenant souper gastronomique, coucher et petit déj. Spécial 2 nuits, 245 \$/couple. Apportez votre vin. (418) 829-1166, 1 877 829-1166.

LANAUDIÈRE

AUBERGE D'ÉMÉLIE: *** À 30 minutes au nord de Joliette. Petite auberge victorienne chaleureuse avec chambres personnalisées, foyer et bain tourbillon. Massage thérapeutique, clairvoyance. Cuisine santé, tables d'hôte et forfaits amoureux. Forfait affaire disponible (Une bonne recette pour prendre soin de vos affaires). Sentiers pédestres, rivière, pêche blanche, voile, canot, plage publique VTT (location et remise). Détente, cinéma maison, musique, petit bistro. Atmosphère familiale. Info: Madone (450) 886-3311, sans frais: 1 877 886-3311. www.emelie.qc.ca

AUBERGE DU VIEUX MOULIN: Auberge champêtre, bord de lac et piscine. Lauréat régional 2002, Tour. Québec et Agriculteurs. Forfait à partir de 160 \$ /2 pers., souper et déj. incl. 1 866 884-0211. www.aubervieuxmoulin.com

AUBERGE SUR LA FALAISE: *** Située au coeur des montagnes, dans un site exceptionnel, l'Auberge sur la Falaise est la destination par excellence dans Lanaudière. Plantiez vos vacances estivales dans notre belle région. De nombreux forfaits, incluant les repas et les activités vous sont offerts. Piscine intérieure, bain à remous, sauna, tennis, embarcations sur le lac, salle d'exercices, terrasse extérieure avec vue sur le Lac Long. Service de massothérapie disponible à la demande. Sans frais: 1 888 325-2473 ou www.auberge-falaise.com

LAURENTIDES

À L'AUBERGE LA CALÈCHE: Nouveauté: 2 Chalets pour 6 à 12 pers., à 2 pas de Tremblant. Au menu: l'Auberge. Surveillez nos prix "chronique Chalets et Condos". Dernière supplémentaire "Hommage à Sweet People" du 31 mai au 2 juin, à partir de 94 \$ p.p. o.t. ou 5 nuits, 15 repas, du 26 au 31 mai à partir de 174 \$ p. p. o. t.: 3 mégas spectacles dont celui de Patrick Norman. Surveillez notre pub télé! Demandez notre dépliant sans frais. 1 800 567-6700. www.aubergelacaleche.com

ANCESTRAL B & B: *** Sablès à Ste-Agathe. 50 \$ p.p. occ. dble, déj. incl. Spécial Printemps: 2ième nuit à ½ prix. 4 chambres avec s. de bain privée. Réservez vite! 888 838-3856.

AUBERGE AU NID DOUILLET: *** Ste-Adèle. Sympathique et attrayante, s. de bain privée avec bain thérapeutique simple ou double, foyer, t.v. Forfait printanier: 1 nuit, 1 petit déj., 1 souper, 64,50 \$ à 89,50 \$ p.p. o.d. Forfaits massage, amoureux, escapade, week-end. 1 800 529-6939. www.auniddouillet.com

AUBERGE CARIBOU: Amoureux de la nature. Découvrez le Parc et la belle région de Tremblant. Au menu: Randonnée, descente de rivière en canot ou kayak, vélo, golf... L'Auberge Caribou vous offre un forfait jusqu'au 21 juin à 79\$ p.p. occ. dble pour 2 jours petit déj. inclus. www.caribouldodge.qc.ca 877-688-5201

AUBERGE CHAMPÊTRE: ...Évasion, vacances, accueil chaleureux, à deux pas de tout, au coeur de Ste-Adèle. Offrez-vous un forfait cocooning, massages, V.T.T. (4 roues). Un choix de chambres avec foyer, tourbillon, mezzanine, cuisinette. Spécial Printanier à partir de 32 \$ p.p. occ. dble incluant chambre avec foyer, déjeuner et passeport-rabais. Super Promotion, réservez tôt pour l'été 2002. Appelez-nous au 1 800 363-2466 ou www.aubergechampetre.com

AUBERGE CLOS JOLI: *** (à 5 min. de St-Sauveur). Paisible entreprise familiale, charme unique, vue imprenable sur le lac d'eau pure et cristalline. Une des meilleures tables de la région, cave à vin, Activités nautiques, vélo, randonnée. Forfaits golf disponibles. Info: 1 888 568-8737. www.aubergedelacalouloute.com

AUBERGE DE LA TOUR DU LAC: *** À Ste-Agathe. Tout le charme de la belle époque dans une auberge centenaire restaurée, face au Lac des Sablès. Ambiance feutrée, superbe petit déjeuner. 12 ch. dont 8 avec foyer et tourbillon. Massage suédois sur place. De 39 \$ à 54 \$ p.p. occ. dble., déj. incl. En avril sur semaine -20%. 1 800 622-1735. www.delatour.qc.ca

AUBERGE DU LAC DES SABLES: *** Charme, confort douillet et vue imprenable en bordure du lac. Hébergement de l'année 2001, région Ste-Agathe et mention d'honneur - Grands Prix du Tourisme 2000. 23 chambres et suites climatisées avec baignoire à remous. 2 terrasses avec spa. À 2 pas: plages, Le Patriote, piste cyclable "Le P'tit Train du Nord", croisières... De 40 \$ à 70 \$/pers. occ. dble déj. incl. Forfaits: gastronomie, romance, santé, golf, théâtre... www.aubergedulac.com 1 800 567-8329.

AUBERGE DU LAC NOMINIQUE: Gîte du Passant (coucher, déjeuner). Chambre nuptiale (foyer), chambre standard. Magnifique plage. Salon privé. Déjeuner complet. Pour rés.: (819) 278-3713, fax: 819-278-3727.

AUBERGE DU LAC À LA LOUTRE: Près Tremblant, auberge historique au coeur d'un parc national. Hébergement de l'année 2001, région Ste-Agathe et mention d'honneur - Grands Prix du Tourisme 2000. 23 chambres et suites climatisées avec baignoire à remous. 2 terrasses avec spa. À 2 pas: plages, Le Patriote, piste cyclable "Le P'tit Train du Nord", croisières... De 40 \$ à 70 \$/pers. occ. dble déj. incl. Forfaits: gastronomie, romance, santé, golf, théâtre... www.aubergedulac.com 1 800 567-8329.

AUBERGE DU VIEUX FOYER: *** Val-David. Pour une Escapade Printanière ou planifier vos vacances estivales, l'Auberge du Vieux Foyer avec ses 20 chambres (certaines avec bain tourbillon) et ses 5 chalets vous offre des forfaits Douceur, Détente, Évasion incluant souper 4 services, petit déjeuner complet. L'Auberge possède un bain tourbillon thérapeutique multi-places, salle de jeux intérieure, massothérapie sur place. Brunch tous les dimanches. L'endroit recherché pour vos réunions d'affaires, réceptions de tous genres. Contactez-nous pour recevoir notre brochure couleur au 1 800 567-8327.

Si vous désirez annoncer sous les rubriques «Auberges et petites pensions de campagne», «Forfaits aventure», «Séjours choyés au Québec» et «Chalets et condos », communiquez avec Louise Mathieu au (514) 285-6950, du Québec 1 800 667-5961 et des États-Unis 1 800 663-3019.

Auberges et petites pensions de campagne

LAURENTIDES

AUBERGE EDELWEISS: ★★★ À Val David, auberge au charme autrichien, à flân de montagne venez découvrir le confort, une cuisine gastronomi que digne de mention, une gamme d'activités sportives et culturelles, vue sur les chevreuils, piste cyclable, à partir de l'auberge. À votre disposition vélos, piscine et spa extérieur chauffé. Chambre spacieuse (bain thérapeutique double, foyer, balcon, sauna, tv) à partir de 50 \$/pers. occ. double petit déj. inclus. Forfait spécial 2 jours, forfait golf et/ou massage disponible. À partir du 5 juillet, 8 nouvelles unités luxueuses et salle pour réunion d'affaire. (819) 322-7800. www.ar-edelweiss.com

AUBERGE HAVRE DU PARC, ST-DONAT: ★★★ Près Parc Mt Tremblant, Rabais ski de fond et alpin, cal me et relaxe, forfait partir 75 \$/pers. occ. d. (aussi suite). 1 800 906-7686. www.havreduparc.qc.ca

AUBERGE LA PORTE ROUGE: Au coeur du village Mont Tremblant, sur la berge du lac Mercier, adjacent à la piste cyclable. L'au berge offre chambres standards, de luxe avec foyer et bain thérapeutique double ainsi que chalets spacieux. Notre restaurant " Le Saint-Louis parmi les meilleurs des Laurentides. Piscine, plages, marina douce. Forfait golf à partir de 189 \$ p.p. occ. dble, incluant 2 nuits, 2 soupers, 2 petits déjeu ners et 2 golfs. Autres forfaits disponibles. 1 800 665-3505. www.aubergelaporterouge.com

AUBERGE RUSTIQUE & SPA SANTÉ: Vue sur Mt Chantecler à Ste-Adèle. Foyer, tourbillon, suite romantique. Piscine, jacuzzi, squash, sauna. Resto cuisine internationale, spécialités roumaines avec musique tzigane fin de sem. Spa santé: massages, bains flottants, algotherapie. À partir de 25 \$ p.p. o.d., sans repas, forfait souper déj, 42,50 \$ p.p. o.d. Sans frais: 514-990-2732 www.rustique.vze.com

B & B LA MAISON DU LAC: Vue incroyable sur le Lac des Sables à Ste-Agathe. 1 suite et 4 ch. avec s. de b. privée. Ga rage. À partir de 80 \$/2 pers., déj. incl. (819) 323-3862. www.lamaisondulac.com

CLUB TREMBLANT, HÔTEL & SPA: Imagine des vacances de rêve, des pa noramas grandioses, de la fine cuisine régionale et internationale! Laissez-vous charmer par notre forfait Évasion: Hébergement en suite, petit déjeuner et souper, choix de 1 soin au Spa ou 1 ronde de golf à partir de 99 \$/personne /nuit (Valide jusqu'au 21 juin). Réservez un forfait famille et économisez 20%. Planifiez un séjour de 2 nuits /3 rondes de golf, une escapade inoubliable! 1 800 567-8341. www.clubtremblant.com

COMPLEXE HÔTELIER HARFANG DES NEIGES: Ste-Adèle, chambre foyer, mini-bar, DVD & CD. Vue sur le lac & ses montagnes de toutes les chambres. Piscine, SPA, sauna. Restaurant fine cuisine avec terrasse. Forfait nuit, petit-déjeuner, souper 5 services 139.95 \$ pour 2 pers. 45 min. Mt. Aut. 15 Nord, sortie 69. 1 800-363-5624. www.harfangdesneiges.com

HÔTEL ALPINE INN: Sainte-Adèle. Charmant et paisible petit hôtel de montagne. Sui tes romantiques pour une évasion amoureuse. Chambres cam pagnaires avec lit king, bain tourbillon double. Chalets en bois rond munis d'une cuisine, certains avec bain tourbillon. Copieux petit déjeuner campagnard. Forfait souper fine cuisine Aux Tourterel les. Forfait massage 3 heures au Spa Oluro. Forfait golf avec voiturette au Golf Alpine. Forfait théâ tre Sainte-Adèle et St-Sauveur. Forfait délices et galeries, vélo, randonnée pédestre, pique-nique et B.B.Q., piste cyclable, piscine, spa, tennis. Plusieurs photos disponibles au: www.hotelalpine.com tél. sans frais 1 877 257-4630. Service de Limo disponible.

HÔTEL MANOIR DES LAURENTIDES: Situé sur la rive du magnifique lac Ar chambault à St-Donat. Laissez-vous séduire par nos forfaits avec super animation pour toute la famille à partir de 96,65 \$ p.p. 2 nuits, 2 petits déjeuners, 2 soupers pour 2 adultes et 1 enfant 6-14 ans. Croisière, golf, 55+, spectacles. Chambres, motels ou chalets 1, 2, 3 chambres. 1 800 567-6717. www.manoirdeslaurentides.com

LE GRAND LODGE MONT-TREMBLANT: ★★★★★ Un Palace en bois rond de printemps à Tremblant. Piscine int., massage, sauna, bains vapeurs et tourbillons. Nos suites luxueuses incluent: cuisine, foyer, balcon privé. Informez-vous sur notre promotion 75 \$/pers. /nuit en occ. dble, incluant petit déj. Forfaits romantiques disp. 800 567-6763. www.legrandlodge.com

MAURICIE

AUBERGE LE FLORÈS: ★★★★★ À la campagne dans un site enchanteur, offrez-vous un séjour romantique là où la gastronomie, le confort et l'am biance se côtoient. Profitez d'un forfait "fin de semaine détente" à 297 \$/pers. occ. dble incl. sauna, massage, enveloppement, bain thérapeutique, pressothérapie, relaxation, 2 couchers, 2 déj., 1 dî ner et 2 soupers. Forfait "galerie" à 201 \$ /2 pers., incl. souper gastronomique, coucher, déj. et moussoux. Forfait "golf " à partir de 244 \$/2 pers. incl. 1 souper gastronomique, 1 coucher, 1 déj. et le 18 trous. Lauréat national du prix de l'entreprise touristique. 1 800 538-9340 www.leflores.com

OUTAOUAIS

AUBERGE LA PINERAIE: Imaginez une grande plage sablonneuse, chaises longues et parasols... Le temps des vacances est arrivé! Une char mante auberge blottie aux abords du lac Simon. Un site enchanteur, des chambres confortables, une fine cuisine du marché, une atmosphère chaleureuse... pour un séjour des plus agréable. Acti vités sur le site: baignade, canot, chaloupe, pédalo, sentiers pédestres, etc. Unité avec cuisinette disp. Site idéal pour tenue de réunions, conférences, mariages. Deux salles conférences et forfaits affaires disp. Réservations: (819) 428-3311 ou 1 866 428-3311. www.pineraie.com

QUÉBEC

AUBERGE DU QUARTIER: Charme européen et ambiance feutrée. À 2 pas du Vieux-Québec. Chambre avec s. de b. privée et petit déj., de 75 \$ à 100 \$. 170, Grande-Allée O. Stat. \$ 1 800 782-9441 ou 1-418-525-9726.

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: Charmante auberge style européen dans Vieux-Québec. Profitez de notre forfait gastronomique incluant chambre, petit déj., souper, 175 \$/2 pers. 668, Grande-Allée est. Tél: (418) 525-7812. www.louishebert.com

DAYS INN QUÉBEC OUEST: On voyage en paix. Days Inn Québec ouest, localisé à la sortie des ponts, 10 min. Vieux-Québec, voisin des grands centres d'achats. Tarif à partir de 65 \$ pour 1 ou 2 pers. incluant: p. déj. buffet santé à volon té, cocktail de bienvenue, coupon rabais resto de 5 \$, café/jus 24h, internet, appels locaux, station nement. Enfant de 18 ans et moins sans frais. 77 \$ taxes incluses. 1 800 463-1867 ou contactez votre agent de voyage. daysfr@globetrotter.net - www.daysinn.com/canada

HÔTEL & SUITES NORMANDIN: 130 chambres et suites, nouvellement agran dies et rénovées. Accès facile par les grands axes routiers, 10 minutes du Vieux-Québec et à proximité de Imax. Forfait Spécial Week-end 2 nuits, à partir de 73 \$ /nuit incluant: l'hébergement, le petit déjeuner continental " style buffet ", le stationnement, les appels locaux, le canal de films Super-Écran. Enfants de 14 ans et moins gratut. 1 800 463-6721. www.hotelnormandin.com

HÔTEL ROYAL WILLIAM: ★★★★★ Lauréat National "Hébergement" les Grands Prix du Tourisme Québécois 2000. Le Royal William vous of fre 44 chambres et suites spacieuses, modernes et de grand confort avec ensemble d'accessoires des plus complets. Bistro-restaurant le Sainte-Victoire, cuisine française et régionale. Situé à 5 mi nutes du Vieux-Québec et du Vieux-Port. Facilité de stationnement. Forfaits disponibles. 1 888 541-0405. Tarif à partir de 109 \$ /nuit avec petit déjeuner inclus. www.royalwilliam.com

SAGUENAY/LAC ST-JEAN

AUBERGE DES CÉVENNES ★★À L'Anse-St-Jean, 14 chambres au confort moder ne de longues galeries et une table réputée. P.A.M. à partir de 52 \$ p. pers., occ. dble. 1 877 272-3180. www.auberge-des-cevennes.qc.ca

VIEUX QUÉBEC

AUBERGE RESTAURANT LA CARAVELLE: Forfait bouillon de culture: À partir de 179 \$ pour 2 pers. Comprends: la nuit pour 2 personnes, le souper 5 services, petit déjeuner continental, une paire de billets pour le musée de la Civilisation ainsi que toutes les taxes. Nous sommes situés dans le Vieux-Québec à 10 minutes à pied du musée. Stationnement disponible. Rés.: 1 800 267-0656 ou 418-694-9022, fax: (418) 694-0352, lacaravelle@bellnet.ca ou www.quebecweb.com/lacaravelle

VIEUX QUÉBEC

AUBERGE ST-PIERRE: Distinctif... À deux pas du Vieux-Québec et au coeur du Vieux-Port, l'Auberge St-Pierre vous accueille avec ses planchers de bois, murs de pierres et de briques, baignoires à remous, couettes de duvet et bien plus... Vous y vivez une expérience unique où le charme d'antan s'allie à la distinction d'un service haut de gam me! Tarif à partir de 129 \$ (petit déjeuner gourmet inclus). Forfaits disponibles. 1 888 268-1017.

CHÂTEAU DE LÉRY: Charmante auberge, ch. avec s. bain, déj. cont. incl. Forfait gas tronomique incluant ch., s.bain, déj., souper, stat. et taxes à 145 \$ /jr /2 pers. Présentez cette annonce et recevez 2 billets du Musée de la Civilisation. 1 800 363-0036.

ÉTATS-UNIS

MAINE

KEBEK 2 MOTEL: Vacances en famille. Motel directement sur la plage, nouvellement ré nové, porte patio avec vue sur l'océan, cuisine équipée, tv couleur avec câble, B.B.Q. Renseignez-vous sur nos spéciaux du 1er mai au 12 juillet et après le 17 août. Québec: 418-831-2623 ou Old Orchard Beach: 207-934-5347. Internet: www.kebek2motel.com

SLEEPYTOWN MOTEL & RESORT: Escapade du Printemps: 39.75 \$ US / personne, jusqu'au 28 juin. Minimum 2 nuit-ées, 7 jours /semaine, comprenant pour chaque nuitée: hébergement, petit déjeuner, souper 3 ser vices à notre restaurant Captain's Table (du homard? Évidemment). U.S. Rt 1, Wells, Me. Entre Ogunquit et Kennebunk, à quelques minutes de 4 plages. Réservations 24h/24: (207) 646-5545. www.sleepytown.com

NEW JERSEY

CHEZ ALAIN-SHERWOOD: Appartements et cottages avec cuisine, 2 à 12 pers., à la semaine à partir de 375 \$ US ou chambres avec frigo à 38 \$ US /nuit pour 2 personnes. À une rue de la plage et boardwalk, 8 rues du centre-ville. Propreté assurée! Parlons français. (609) 522-5813. 315-325 E 26th ave, Wildwood, N.J. 08260

MOTEL ALA MOANA: Près de plage. Chambres fermées avec cuisinette, câble, HBO, a/c, téléphone, balcon privé, piscine chauffée, salle d'amuse ment, terrasse avec vue sur la mer, buanderie, barbecue gaz et stationnement. Bienvenue, parlons français. 5300 Atlantic Ave, Wildwood, N.J. Info: 1 800 633-7666. www.alamoanamotel.com

NEW-YORK

NEW YORK B & B : 32,50 \$ /pers., occ. dble et dortoir 20 \$. Prix imbattables. Re commandé par plusieurs guides et télé québécoise. 9 rues au nord de Central Park, 15 min. du centre-ville. Tenu par québécoise. 212-666-0559.

SARAÏBES

COSTA RICA

LA CASA DE MAFALDA: Joli B & B sur la plage de Jaco. Cour aménagée, piscine. Grandes chambres avec s. de b. (eau ch., 1 ch. pers. han dicapées). 20 \$ US p.p. o.d. Tél.: (506) 643-1687, fax: (506) 643-1693. www.casamafalda.com

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

AUBERGE LA CATALINA: Une auberge authentique dans le coeur des Antilles, fine cuisine, décor enchanteur, forfait golf disponible. Info: (514) 388-0133. Internet: lacatalina.com

Séjours choqués au Québec



Hôtellerie Champêtre
Auberges et Hôtels du Québec

Vous faire plaisir, c'est dans notre nature!

Le meilleur réseau des auberges et hôtels champêtres du Québec.

CANTONS DE L'EST

LAKEVIEW INN: ★★★★★ Knowlton. Histoire...Romance...Élégance... Tarifs spé ciaux du printemps! Réservez une nuit en P.A.M. et bénéficiez de 50% sur la chambre, pour chaque nuit supplémentaire dans l'une des plus prestigieuses auberges historiques du Québec. Histoire... Logez à la même enseigne que trois anciens premiers ministres du Canada, Sir Wilfrid Laurier, Sir Robert Borden et le très honorable Arthur Meighen. Romance... Laissez-vous gâter par notre traditionnel service européen en dinant aux chandelles dans Sheffield's, notre romantique salle à manger. Déjeunez dans Spencer's, un véritable Pub anglais ou offrez-vous notre fameux brunch gastronomique du dimanche. Éléance... L'Auberge Lakeview Inn, 4 étoiles en hébergement et 4 diamants en restauration,vous offre tout le confort moderne dans une ambiance d'antan. Informez vous dès maintenant de nos forfaits romantiques et autres forfaits saisonniers. Renseigne ments (450) 243-6183. Réservation 1 800 661 6183. Autoroute 10 des Cantons de L'Est, sortie 90. Suivez les affiches jusqu'au Lakeview. Internet: www.quebecweb.com/lakeview - Courriel: lakeview@tele-page.com

CENTRE-DU-QUÉBEC

AUBERGE GODEFROY: ★★★★★ À 10 min. du centre-ville de Trois-Rivières. For faits à partir de 73 \$/pers. occ.d. Golf et théâtre Gode froy, cuisine du terroir, centre de santé, etc. 1 800 361-1620. www.aubergegodefroy.com

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES: L'Auberge s'est refait une beauté, venez vous prélasser dans le luxe de nos toutes nouvelles chambres rénovées, la majorité avec salon, foyer, bain tourbillon, balcon privé offrant une magnifique vue sur le fleuve. Forfaits du printemps à partir de 65 \$/pers. et petites galeries pour les séjours de 2 nuits et plus. www.aubergedesfalaises.com. 1 800 386-3731.

AUBERGE DES PEUPLIERS: Par notre tradition d'accueil et notre cuisine mainte fois acclamée (Grands Prix du Touris me 2000 et 2001), vivez un séjour mémorable. Que ce soit au spa, au sauna ou au salon, soyez assuré de l'ambiance calme et chaleureuse. Découvrez nos nombreux forfaits sur notre site internet au www.aubergepeupliers.com. Tarifs à partir de 90 \$ / pers. en PAM. 1 888 282-3743

LANAUDIÈRE

L'AUBERGE DE LA MONTAGNE COUPÉE: À 1 heure de Montréal, découvrez le vrai sens de l'Évasion au Naturel. Venez profiter d'un confort 4 étoiles, d'une cuisine digne de men tion, d'une piscine intérieure, d'un service de massothérapie et soins corporels hautement professionnel. Ayez la bonne idée d'offrir à un être cher un certificat cadeau comprenant un forfait créé sur mesure! 1 800 363-8614 ou 450-886-3891. www.montagnecoupee.com

LAURENTIDES

HÔTEL LA SAPINIÈRE: ★★★★★ La Signature par excellence. Situé dans un cadre gastronomique, bar chaleureux, musiciens fins de semaine, cave à vin. Forfaits dispo nibles: Romantique... Tél.: 800 567-6635. www.sapiniere.com sapiniere@polyinter.com

L'ESTÉREL CENTRE DE VILLÉGIATURE ET CONGRÈS: ★★★★★ Un endroit idéal pour s'offrir une petite escapade de plaisir. Spa, marina, plage, ten nis, sports pour tous les goûts, y compris un des 25 terrains de golf les mieux cotés au Ca nada: Golf L'Estérel, 18 trous, 6396 verges, normale 71. Forfaits Golf et Détente disp. 1 hre au nord de Mtl. 1 888-ESTEREL Internet: www.esterel.com Courriel: info@esterel.com

MAURICIE

AUBERGE DU LAC ST-PIERRE: ★★★★★ Pointe-du-Lac, à 10 min. de Tr-Rivières. Magnifique auberge, vue superbe sur le fleuve, 30 ch. (maj. bain tourbillon) confort supérieur, table réputée. Sen tiers pédestres, massothérapie, forfaits: 1 888 377-5971. www.aubergelacst-pierre.com

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE RIVE-GAUCHE: ★★★★★ Le charme d'un petit hôtel pour grandes réunions, réceptions ou séjour ro mantique. 22 ch. grand confort, suites, 9 salles 10 à 300 pers., fine cuisine gastronomique, vue sur rivière Richelieu /Mt St-Hilaire. Sortie 112 Aut.20, Beloeil. Info, réservation: 450-467-4477. Brunch tous les dimanches. www.hostellerierivegauche.com

RÉGION DE QUÉBEC

AUBERGE LA CAMARINE: Charmante auberge sur la Côte-de-Beaupré, à proximité du Mont Ste-Anne. Offrez-vous quel ques journées de ski à moindre coût puisque en réservant 2 nuits d'hébergement vous bé néficiez d'une 3e nuitée. Cette offre est valide du dimanche au jeudi (selon disponibilité) et ce, jusqu'à la fin de la saison de ski. 31 chambres tout confort, à partir de 52,50 \$ / personne en occupation double. Forfaits Ski et Romance disponibles vous permettant de déguster notre créative et fine cuisine québécoise. Renseignements et Réservation: 418-827-5703 ou 1 800 567-3939. www.camarine.com

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ: Située à l'île d'Orléans, au coeur du berceau de la civilisation française en Amérique, notre auberge de charme vous offre 16 chambres douillettes et une cuisine ré gionale haut de gamme plusieurs fois récompensées. Que ce soit en campagne ou sur la grève, nos 2 pavillons vous feront vivre l'accueil chaleureux des insulaires mariant harmo nie, enchantement et joie de vivre. Différents forfaits à partir de 90 \$ p. pers. occ. dble, sou per gastronomique (5 services), coucher et petit déjeuner gourmet (taxes et serv. en sus). Informez-vous au 1 800 838-2292 ou au www.canard-huppe.com

La fine fleur des maîtres hôteliers

Caractère

Cuisine

Charme

Calm

Courtoisie



RELAIS & CHÂTEAUX
Hôtels d'exception

CANTONS DE L'EST

AUBERGE HATLEY: ★★★★★ Relais & Châteaux et Relais Gourmands. Une des récipiendaire du prix Cinq Diamants AAA /CAA pour la salle à manger. Visitez notre cave à vins, plus de 1400 étiquettes. Chambres avec foyer, vue sur le lac, balcon. Rés.: 819-842-2451 ou 800 336-2451. www.aubergehatley.com

CHARLEVOIX

LA PINSONNIÈRE: Table d'Or du Québec - Grands prix du Tourisme. Un petit paradis de luxe au bord du St-Laurent.Chambres élégantes, cuisine raffinée, cave riche en grands crus et service personnalisé. Pour se revigorer : pis cine int., soins détente au Mini-Spa, tennis, plage sauvage. Un mariage ou un anniversai re... nos certificats-cadeaux sont tout indiqués. 1 800 387-4431. www.lapinsonniere.com

LAURENTIDES

HÔTEL-RESTAURANT L'EAU À LA BOUCHE: Chambres magni fiques dans un ca dre exceptionnel à Sainte-Adèle. Relais & Châteaux - Relais Gourmands. Fine cuisine ré gionale et carte des vins élaborée. Forfait Gourmand à partir de 305 \$ par nuit, chambre supérieure, pour 2 personnes, souper et petit déjeuner inclus, taxes en sus. (450) 229-2991 ou 1 888 828-2991. www.leualabouche.com

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS & SPA GIVENCHY: Vous êtes unique, votre séjour le sera aussi dans cette hostellerie de charme, au coeur de la Vallée du Richelieu. Dans cette demeure ancestrale, jaillissant d'un écrin de verdure où règne calme, confort et raffinement, chacun n'a qu'une mission: vous satisfaire. Suites luxueuses avec foyer, bain thérapeutique double et balcon avec vue imprenable sur le Ri chelieu et le Mont St-Hilaire, cuisine régionale gastronomique, prestigieuse cave à vins, Irish Bar avec plus de 150 single malt et grands portos, cellier pour dégustation, salles de réunions et réceptions, chapelle sur île privée pour les célébrations de mariage, courts de tennis, terrains de golf à proximité et Spa Givenchy, de renom international, avec bains et piscine intérieure à l'eau de la mer de Champlain comprenant onze salles de traitements, deux saunas et une salle de remise en forme. Différents forfaits sont à votre disposition. Tél.: 514-856-7787. Internet www.lestroistilleuls.com

Hôtels de Villégiature

★ ★ ★ 50 à 150 chambres ★ ★ ★



CANTONS DE L'EST

AUBERGE BROMONT: Récemment acquis par le Château Bromont, l'endroit idéal pour s'évader avec une vue panoramique sur son parcours de golf. Forfait Golf comprenant l'hébergement pour une nuit, un petit déj., 1 ron de de golf de 18 trous ainsi que les pourboires, à seulement 119 \$/pers. occ. dble (taxes en sus). Info et rés.: 1 888 BROMONT ou (450) 534-3133. www.aubergebromont.com

HÔTEL CHÉRIBOURG:

★★★★ Magog-Orford. Au pied du Mt Orford, ambiance ch. chaleureuse, fine cuisine, piscine intérieure, sauna, tourbillon, gymnase, centre de santé... Forfait Fine Cuisine à partir de 95 \$ p.p. /nuit, occ. double, taxes en sus. Non applicable aux groupes. Aut. 10, sortie 118, 1 hre de Mtl. 1 800 567-6132. www.cheribourg.com

LAURENTIDES

HÔTEL FAR HILLS: Magnifique domaine privé situé au plus haut sommet des Laurentides. Hôtel de 72 chambres avec piscine intérieu re, sauna, tourbillon et massothérapie. Le Far Hills est renommé pour la qualité de sa table gastronomique et sa cave à vin. Prix spéciaux pour groupe et célibataires. Mini vacances: 198 \$ p.p. (2 nuits - 3 repas). De Mtl 990-4409 ou 1 800 567-6636. www.farhillsinn.com

Réunis par nos différences



la maison des amis à plat
MONT-ROYAL

- partage
- écoute
- entraide

CENTRE DE JOUR
4395, ave Papineau,
Montréal (Québec) H2H 1T7
du lundi au samedi
de 13h à 17h
Téléphone: (514) 527-1344

«une vraie maison»

VACANCES SANTÉ

Laurentides

SAINTE-ADÈLE

À L'HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR: Sainte-Adèle. Mention spéciale Déve loppement et Innovation Les Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2001. Méritas 2000 hébergement et entreprise de l'année. Un bain de bonheur dans un océan de douceurs. Tout sous un même toit. Centre de villégiature de grande renommée. Suites romantiques, foyer, tourbillon. Vue sur la montagne. Piscine int. 900, tourbillon géant, sauna. Tennis, badminton, shuffleboard, basketball. Prés des golfs, pistes cyclables. Faites le plein d'énergie: massage, pressothé rapie, centre d'esthétique, bains flottants, bains de boue /huiles essentielles, enveloppe ment d'algues /argile. Cure antistress, dorlotage et anticellulite. Certificats cadeaux dispo nibles. À partir de 39,50 \$ déj. complet ou 58,50 \$ déj. et souper (p.p. o.d.). Cuisine imaginative. Sans frais: Montréal, Laval, Rive-Sud, 514-990-0291, Canada/USA 1 800 363-2483. www.spaexcelsior.com - hotel@spaexcelsior.com

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

MANOIR SOUS LES ARBRES (SPA): Venez vivre un forfait santé dans un décor de rêve. Con cept unique de détente, musique, hydromassage, massage, env. algues, esthétique, etc. Prix spéciaux 1/2 journée 125 \$. Certificats-cadeaux disp. Forfait de 1 à 5 jrs avec ou sans hébergement. (819) 324-0404, 1 800 361-6186. www.manoirsouslesarbres.qc.ca

SAINT-FAUSTIN - LAC CARRÉ

CENTRE DE SANTÉ SONIA BLANCHARD: Oasis de paix et de ressourcement (Spa). Forfaits santé, beauté, détente avec ou sans hébergement, massothérapie, esthétique, hydrothérapie, etc. 1 800 347-6011 ou (819) 688-6640. www.soniaspa.com

Vive les Îles!

EN PRÉVISION des vacances estivales, la centrale téléphonique de l'Association touristique régionale des Îles-de-la-Madeleine est débordée. Brigitte Michaud, directrice générale de l'organisme, affirme que les résidences touristiques des Îles affichent complet pour la période de la mi-juillet au 16 août. Certains clients doivent donc consentir à changer leurs dates de voyage pour trouver de l'hébergement. Cette situation devrait permettre un étalement de la saison touristique dans l'archipel. L'engouement est tel que des gens réservent déjà pour l'an prochain.

MARIE-CHRISTINE BLAIS
collaboration spéciale

ELLE EST considérée comme la plus ancienne paroisse rurale de l'île de Montréal : il s'agit bien sûr de Pointe-aux-Trembles. C'est justement pour permettre à tous d'en découvrir les beautés patrimoniales que l'Atelier d'histoire de la Pointe-aux-Trembles lançait, début mai, un dépliant-guide du parcours historique de ce quartier. Grâce à ce dépliant, les personnes intéressées pourront se dresser un itinéraire personnalisé, qu'ils effectueront à pied, à bicyclette, en auto et même

Découvrir Pointe-aux-Trembles

— pourquoi pas ? — en autobus. Sur place, les 30 points d'intérêt qui composent le parcours de 16,5 km sont chacun identifié par un panneau sur lutrin qui retrace les événements historiques qui y sont associés. Et si on est un peu fatigué, on peut toujours se reposer dans l'un des parcs riverains de Pointe-aux-Trembles.

Les points d'intérêts retenus par le dépliant se divisent en six catégories : les bâtiments institutionnels, les bâtiments résidentiels du XVIII^e siècle, les maisons d'influence régence et anglo-américaine, les maisons victoriennes, les

lieux liés à un événement clé (tel l'incendie du village en 1912, la conquête de 1760 ou la fondation de Pointe-aux-Trembles) et, finalement... le premier HLM du Québec, puisque les cottages de la Société des logements ouvriers ont été construits en 1917.

Le dépliant-guide *Découvrez l'histoire et le patrimoine bâti de Pointe-aux-Trembles* est offert gratuitement entre autres dans les caisses populaires et les bureaux Accès Montréal. On peut également contacter l'Atelier d'histoire de la Pointe-aux-Trembles au (514) 645-4519 ou www.centre-roussin.qc.ca

Travelocity.ca remanié

LE SITE Travelocity.ca, qui donne accès à plus de 700 sociétés aériennes, 55 000 hôtels et 50 agences de location de voitures sans compter des milliers de forfaits, vient de lancer sa nouvelle page d'accueil en français et en anglais. Cette page remaniée offre aux abonnés du site une capacité accrue de recherche et des outils mieux conçus pour « Chercher les meilleurs tarifs », « Choisir votre siège », etc. Par ailleurs, des agents bilingues peuvent répondre aux questions des abonnés de Travelocity.ca 24 heures par jour.

Forfaits aventure

AVENTURES CULTURELLES

SÉJOURS LINGUISTIQUES - TRAVAIL VOLONTAIRE: Antigua, Guatemala, cours d'espagnol au coeur du monde Maya. Mira Mar (514) 499-8537. www.aventurestropicales.com

PLEIN AIR

DÉTOUR NATURE: Excursions: randonnée pédestre, vélo, canot et kayak de 1 à 4 jours. Voyages 2002: Nouvelle Écosse, Île P. Édouard, Ogunquit, Parc Acadia, Finger Lakes, Mont Washington, Les Milles Îles. Info: 514-271-6046 www.detournature.com

GUIDE AVENTURE: du Groupe Chlorophylle, L'Aventurier. Vivez l'évasion sur le fjord du Saguenay, Mingan, fleuve et Anticosti, en canot sur les superbes rivières d'Amérique du Nord, en randonnée dans la nature sauvage des Monts Groulx. Forfait sur mesure, forfait kayak-ornithologie, formation en kayak d'eaux vives, kayak de mer, orientation... Un service professionnel, des guides qualifiés et sécuritaires, repas gastronomiques, équipements de haute qualité, nous confèrent le titre de leader en voyage d'aventure. Agence de voyages accréditée depuis plus de 20 ans. Info Montréal (514) 849-4100, Québec (418) 647-3688, Saguenay 1 800 465-7512 poste 277 ou www.guideaventure.com

QUÉBEC HORS-CIRCUITS: De l'initiation au voyage: Kayak de mer, Canot-camping, Randonnée pédestre et Vélo de montagne; Saguenay, Côte Nord, Bas St-Laurent, Charlevoix et Grand-Nord; Sans frais: 866-560-3737 qhc@canada.com

RANDONNÉE PÉDESTRE

CORSE OU CRÈTE: 2 îles de beauté, 2 voyages. Petits villages, sentiers de montagnes et plages aux eaux bleues qui ont échappé au reste des marcheurs. Gastronomie et histoire au menu. Sept. et oct. www.karavaniers.com 514-281-0799.

RANDONNÉE PÉDESTRE

EKILIB: Division de Les Voyages Fleur de Lys. Circuits individuels ou groupes. Périgord, Provence, Alsace, Angleterre, etc. Demandez la brochure. Circuits: Genève + rando 8 jrs + Lausanne, dép. 14 sep. Autriche: Salzbourg + 8 jrs rando + Vienne, dép. 5 juil. + 6 sep. (514) 939-9999, 1 888 713-3311.

KARAVANIERs: 7 à 28 j. Népal oct, nov. Pérou avr à sep. France sept. Corse sept. Ladakh juil. Açores juil. Islande juil, août. Bolivie juil. Équateur août, nov. Crête sept., oct. Tibet sept. Sulawesi sept. 514-281-0799. www.karavaniers.com

LE FJORD DU SAGUENAY: Kayak de mer et randonnée. Brisez la routine, venez coïns du Québec avec 4 jours de kayak et 3 jours de randonnée. Pour info et brochure, Marie-Claude, Club Voyages Rosemont 514-376-5910 ou 1 800-661-2743

RANDONNÉES PLEIN AIR: Venez marcher avec nous! Randonnées en montagne de 1 à 4 jours et Voyages 2002: Grand Canyon, Corse, Tour du Mont-Blanc, Îles-de-la-Madeleine, Rocheuses, Terre-Neuve, St-Jacques-de-Compostelle, Nouveau-Mexique. Demandez notre programme: 514-524-5925, <http://pages.infinit.net/rpaq>

VÉLO

EKILIB: Division de Les Voyages Fleur de Lys organise des voyages sur une base individuelle: Périgord, Provence, Alsace ou en groupe: Cantons de l'Est-Vermont (départs 21 juillet et 18 août), Montréal-Boston (départ 22 juin). Demandez la brochure de 36 pages. Présentations jeudi 2 et mardi 7 mai 18h00 RSVP. (514) 939-9999, 1 888 713-3311 (Gabrielle ou Yolande).

IRLANDE ET ROUMANIE: Étroites routes de bord de mer, au milieu des collines vertes, L'Irlande. Villages médiévaux où les charettes sont plus nombreuses que les autos, la Roumanie. 7 juin, 3 août, 2 sem. [karavaniers.com](http://www.karavaniers.com) 514-281-0799.

Chalets et condos

BAS ST-LAURENT

LE NAVIGATEUR VILLÉGIATURE: Situé à Ste-Luce-sur-mer (17 km à l'est de Rimouski), le long de la promenade illuminée, 30 condotels complètement équipés. Le village de Ste-Luce-sur-mer est réputé pour sa plage de 3 kilomètres et sa tranquillité. Location à la journée, semaine ou mois. Information et réservation: 1 888 724-6944 ou www.groupelenavigateur.com/villegiature

CANTONS DE L'EST

AUBERGE ÉTOILE-SUR-LE-LAC: Magog, Nouveau. Luxueux condos face au lac Memphrémagog, 1 à 2 c.c., 1 à 2 s. de bain, foyer, grand balcon face au lac. À distance de marche de Magog et à prox. des plus beaux parcours de golf de la région. Location 3 jours et plus. 1 semaine à partir de 1050 \$ + taxes. 1 800 567-2727.

BROMONT SUR LE GOLF: Vue panoramique. 4 luxueuses villas en montagne tout équipées + Jacuzzi, foyer, BBQ. 2 min. de Station Touristique (vélo, glissoires d'eau, piscine). Sem., mois, saison. www.villabromont.qc.ca 450-653-4348.

DOMAINE BELLE-VUE: À Sutton, chalets de 1 à 5 ch, à coucher, décor rustique, tout équipé avec foyer. Sur le site: piscine int. et sauna. Endroit paisible situé à 10 min. du ski. Saison, mois, sem., week-end. (450) 538-3736

CHARLEVOIX

CHALETs LE VERSANT: À flanc de montagne avec vue sur le fleuve. À 5 min. de réunion, piscine, jacuzzi. Forfaits golf, bdeines... www.leversantdumassif.com 1 877 632-8575.

ISLE-AUX-COUDRES: Maison non fumeur, tout équipée, site recherché, vue exceptionnelle sur le fleuve, accès grève. 2 ch., 2 solariums, bain tourb., foyers int./ext., piano à queue. Confortable, soigné, repos assuré. Pas d'animaux. (450) 443-8382.

LES IMMEUBLES CHARLEVOIX COURTIER INC.: *** Location touristique. Du chalet en montagne à la villa de luxe, offrez-vous un séjour inoubliable dans l'une de nos superbes résidences tout équipées dans Charlevoix. Secteurs privilégiés, vue panoramique, foyer, etc. Tarifs semaine et fin de sem. 418-435-6868. www.imcha.com Nouveau: Consultez notre site Affaires et loisirs.

CHAUDIÈRE-APPALACHES

AUBERGE DU FAUBOURG: Charmants chalets situés en bordure du Fleuve à Saint-Jean-Port-Joli. Centre de santé sur place offrant une gamme complète de soins. www.aubergedufaubourg.com 1 800 463-7045.

CÔTE-NORD

À LOUER: chalets complètement équipés, avec foyer donnant directement sur la mer, situés au coeur du village de Rivière-au-Tonnerre, à proximité de l'Archipel de Mingan. Vélos, canots, etc. Rés. et inf. (418) 545-4289. Courriel: clubvacancesminganie.com

GALLIX: Joli chalet tout équipé, situé près de la mer et de très belles plages. Peut loger 4 personnes. Vue sur la mer. Entre Sept-Îles et Port-Cartier. Location semaine ou mois. 418-964-9904 ou vent.et.marée@videotron.ca

GASPÉSIE

À FORILLON: au bord de la mer deux maisons à louer à la semaine. Situées près du Parc Forillon, elles vous offrent toutes les commodités et le confort en harmonie avec la nature et la mer. Tout inclus. Pour + info, (418) 892-5005. email: dsao.laurin@globetrotter.net

CARLETON: 6 magnifiques chalets, tout équipés (bandeerie), situés au coeur des activités touristiques, près de la plage. Spécial juin. Info: (418) 364-7810.

MÉTIS SUR MER: "Un lieu unique à découvrir". Les Grandes Maisons d'été de Métis vous invitent à venir passer vos vacances dans ce sanctuaire de villégiature renommé. 3 à 6 chambres équipées. Groupe Rioux Habitat 1 888 564-3636.

ÎLE D'ANTICOSTI

POURVOIRIE DU LAC GENEVIÈVE: Forfaits vacances à Anticosti pour 7 jours (chalet, véhicule, avion). Luxueux chalets tout équipés. Brochure gratuite: 1 800 463-1777. Courriel: info@anticostiplg.com

LANAUDIÈRE

CHALETs D'ÉMÉLIE: Chaleureux et confortables, chalets de 2 ou 3 ch. à coucher, situés au Lac Pierre à St-Alphonse-Rodriguez, magnifique plage privée. Golf, équitation. www.chalets-emelie.com 450-883-1550 ou 514-214-1550.

CHALETs DES PINS: Rawdon, site enchanteur, évadez-vous dans nos chalets de qualité sup., foyer, b. tourbillon. Ski, sentiers pédestres, équitation, location à prox. de motoneige. (450) 834-3401 ou www.chaletsdespins.com

LAURENTIDES

À L'AUBERGE LA CALÈCHE: Nouveauté: 2 chalets face au Lac des Sables 6 à 12 pers. offrant Formule Club: animation, spectacles, repas à l'Auberge, héberg. à 2 pas du bâtiment principal: 4 ch., 2 s. de b., foyer, télé, à des prix imbattables: à partir de 134 \$ p. p. pour 2 nuits, 6 repas du 31mai au 2 juin ou 274 \$ pour 5 nuits, 15 repas ce printemps. Intimité dans un confort hôtelier. 1 800 567-6700, www.aubergelacaleche.com

CHALETs ALPINE INN: Sainte-Adèle. Charmants chalets de montagne en bois rond authentique munis de foyer et cuisine complète, certains avec bain tourbillon. Forfaits souper, massage, golf, théâtre. Site enchanteur et paisible. Piscine, spa, tennis, basket, vélo, piste cyclable. www.hotelalpine.com ou tél. sans frais au 1 877 257-4630.

CHALETs CHANTECLAIR: Ste-Agathe. Avant de louer, visitez et comparez nos 60 chalets. 1-3 ch. bord de l'eau ou en montagne. Magnifique plage, piscine, tennis. Pratique de golf et mini golf. Saunas, tourbillons doubles, foyers, cuisines équipées. Louez 2 jours, 3ième gratuit. Mtl.: 514-990-3330, 819-326-5922 ext. 1 ou www.chalets.ca

DOMAINE NOUVELLE-FRANCE: Auberge B & B et chalets style Western ou bois rond sur domaine boisé offrant petits lacs et 10 km de sentiers. Rafting, golf, équitation et excursions touristiques à proximité. À 1 h de Montréal et à 20 min. au Nord de Lacute. Détente et repos garantis. www.domainenouvellefrance.com 450-533-1091 (B & B) et 450-533-4085 (chalets).

LAURENTIDES

DOMAINE ST-GUILLAUME: St-Donat, chalet bord de l'eau, cuisine, véranda, b. tourbillon, salon, foyer, tél., tv satellite. Condo vue sur le lac, 3 ch. et 3 s. de bain, foyer. Plage, chaloupe, pédalo gratuit. 819-424-5376. www.st-guillaume.com

DOMAINE STE-AGATHE: Unique... Piscines privées intérieures chauffées dans l'intimité de votre chalet Suisse. Bavaois de luxe, individuels et exclusifs. Flanc de montagne. Toit cathédrale. Bains tourbillons doubles, saunas. Suites romantiques. Foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires, Mini-vacances. Lune de miel. 2-3 ou 5 jrs ou week-end. Dépliants: 1-819-326-5836. www.domaine-ste-agathe.com

HÉBERGEMENT MONT-TREMBLANT: Luxueux condos dans village historique de Mont Tremblant, 1, 2, 3 chambres, cuisine complète et foyer. Près de toutes les activités : golf, plage, vélos, piste multifonctionnelle, accès lac Moore. Navette à la montagne. Info et rés.: 1 866 465-2665 Mtl: 450-465-0580.

HÔTEL LE CHANTECLER: À Ste-Adèle, sur le site de l'hôtel, hébergement dans des chalets rustiques de 3 à 10 ch avec cuisinette. Profitez des facilités de l'hôtel : salle à manger, bar, terrasses et des activités sans frais : plage sablonneuse, tennis, piscine int., saunas, squash, Nautilus, jeux de fer. Aussi disp. sur place (\$) : embarcations nautiques, golf, spa, centre équestre et camp de jour (4 à 13 ans, 25 \$ /jour) du 25 juin au 23 août, lun. au ven. de 9h à 16h. À proximité de la piste cyclable " Le p'tit train du Nord " et des théâtres d'été. À 45 min. de Mtl. Sortie 67, Aut. Laurentides (15), (514) 393-8884 ou 1-800-363-2420.

INFOTREMBLANT: www.infotremblant.com Centrale de réservations pour toute la région de Tremblant. Sélection de condos, auberges, gîtes, hôtels, etc. Service de recherche gratuit. Appelez au 1 866 660-4636 ou visitez notre site.

LA FAÏTIÈRE: Vallée de Saint-Sauveur. Condos tout équipés. Tarifs été à partir de 425 \$ /sem, 660 \$ /mois, 1795 \$ /saison. Piscine int., sauna, tourbillon. 300 ch. Beaulieu, Piedmont. (450) 227-2681. Groupe Saint Laurentides. www.visitenet.com/faitiere

LES SUITES TREMBLANT: Pour des vacances estivales mémorables, Tremblant est la destination de choix. Piscine-nique au sommet de la montagne, baignade rafraîchissante à la plage... Après une journée remplie d'activités, vous apprécierez nos spacieuses résidences en montagne et nos suites situées en plein coeur du village piétonnier. Forfaits Golf, Famille et PleinAir disponibles. www.lessuitestremblant.com 1 888 857-8170.

MIRAMONT SUR LE LAC: *** Un trésor caché dans les Laurentides, à seulement 1 h de Mtl! Superbe domaine, bord de lac, l'endroit rêvé pour vos vacances en amoureux ou en famille. Chalets, condos ou suites, équipés de foyer, tourbillon dble. Forfait " Magie Printanière " à partir de 50 \$ p.p. p.j. occ. dble, incluant 2 petits déj, et 2 soupers p.p., 2 nuits minimum /sem. Certificat cadeau disp. Salle à manger "Les Trois Canards" réputée pour sa cuisine gastronomique. Musicien le samedi soir. Salle de convention pour congrès, réceptions. Piscine int. chauffée, tourbillon, saunas, pédalos, canots, chaloupes... Réservez au 1 800 567-6707 ou 819-327-3330. www.mira-mont.com St-Adolphe d'Howard (Qc).

MAURICIE

DOMAINE DU LAC JACKSON: ***Chalets tout équipés, foyer, bain tourbillon, literie complète. Pêche saisonnière, randonnée pédestre, baignade, piste cyclable. Visitez notre site www.domaine-jackson.qc.ca 819-532-3377

QUÉBEC

APPARTEMENTS LE SOMMET: À proximité du Vieux Québec, appartements de 2 ou 3 ch. tout équipés, à partir de 89 \$ /jr. Forfaits disp.: Cirque du Soleil, Elvis Story, Golf et Village des Sports. 1 800 268-1519. www.lesommet.com

CHALETs HOBEC: Mont Ste-Anne, situés aux portes de Charlevoix et à 25 min. du Vieux-Québec. Chalets privés, 2 ch., avec foyer, entièrement équipés: peuvent loger 6 pers. Piscine, golf, équitation, vélo. Tél.: 1 888 827-9988.

CONDO LE SCANDINAVE: 1 km du Mt Ste-Anne, studios, maisons 2 et 3 ch., tout équipé. Équipements. Salle d'exercice, sauna, billard, piscine chauffée et tennis. Forfaits disponibles. 1 800 995-3006. www.lescandinave.com

GRANDES MAISONS DE CAMPAGNE: Au pied du Mt Ste-Anne. De 2 à 13 ch. pour groupes de 4 à 50 pers. /maison. Approuvé CAA. 1 800 461-2030. Visitez chaque maison sur internet: www.chalets-village.qc.ca

LE VILLAGE TOURISTIQUE MONT STE-ANNE: Directement au pied des pentes, condominiums pour 1 à 8 personnes, foyer, stationnement intérieur, air climatisé, à partir de 540 \$ p.p. occ. dble. Demandez le spécial de la saison. 1 888 827-2010 ou www.villagetouristique.com

MARITIMES

NOUVEAU-BRUNSWICK

MONASH COVE COTTAGES: Chalets meublés, tout équipés, propres, bien entretenus, 2 chambres, s. de bain complète, salon et cuisine. 20 min. de l'I.P.E. et de Nouvelle-Écosse. Bord de mer. 506-538-2343 ou monash@brunnet.net

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

POMPANO: Comparez... très grands et magnifiques condos récents sur le terrain de golf Crystal Lake, 2 chambres à c., 2 salles de bain. Prox.: centre commercial, télé française, piscine chauffée, shuffleboard. (514) 594-6784 ou 450-621-2893.

POMPANO BEACH: Aqua Mar, prix hors-saison, 27 condos de luxe, studios et 3 ½ sur Intracoastal, 700 pi de la mer. Piscine, BBQ, shuffleboard. Votre Hôte Linda Dessureault 954-943-8800 ou M. Gagnon à 450-688-8156.

NEW JERSEY

THE HARIMAR: App. et cottages avec cuisine, 2 à 14 pers., à la sem. à partir de 350 \$ US. Prés plage, boardwalk et centre-ville. Très propre. B.B.Q., stat. gratuit. Parlons français. Bonnes Vacances! 302 E Juniper Ave. Wildwood, N.J. 08260. 609-522-5907.

EUROPE

FRANCE

21 SITES VACANCES EN FRANCE: Villages exceptionnels VVF Vacances. location sans équipement. Destinations: Lacs Champlain, Ontario et St-François, Fleuve St-Laurent, St-Martin, Guadeloupe, Martinique, Grèce. Vacances en Pénichettes sur les canaux d'Europe. Invitation à EXPO-VOILE, St-Paul de l'Île-aux-Noix, les 27 et 28 avril 2002, visites et tours de bateaux. Internet: <http://navtours.com> (514) 382-4445 ou 1 800 326-6604.

À PARIS-10^È et 17^È ARR.: Studio 35 m.c., luxueux, moderne, équipé, calme, jardin privatif, très éclairé, climatisé. Aussi 55 m.c. près Porte Maillot, 3 1/2, luxueux, 2 à 4 pers., tout confort. Semaine ou mois. (514) 281-6689.

À PARIS - MONTMARTRE: (Face au tournage d'Amélie Poulain) apts privés, tout équipés, à la sem. ou au mois, 2 à 4 pers., à partir de 900 \$ /sem. + ménage, pers seule 550\$. Remise des clés à Mtl. Dispo après 6 juin. 514-342-0138.

À PARIS 2^e ARR: Près du Louvre dans quartier piétonnier, québécoise loue studio 40 mètres c., rénové, très éclairé, tout équipé. À proximité de tous services. 2 à 4 pers. 700 \$ et + /sem. Accueil personnalisé. 514-767-5356 ou www.apartparis.com

À PARIS: À dix minutes à pied de la Tour Eiffel sur une petite rue tranquille, condo (2 1/2) entièrement rénové et équipé, près métro et autobus. À proximité de tous services. Départ "clé en main". Tél.: 514-495-3021 Fax: 514-495-9554.

À PARIS: Au coeur de Paris - près Tour Eiffel (quartier de prestige), superbe appartement (2 étages) entièrement rénové et équipé, ensoleillé et paisible sur jardin. Charme, tranquillité, sécurité assurés... Accueil personnalisé. Semaine ou mois. Tél.: 514-842-1803.

AU COEUR DE PARIS: Un choix d'appartements sélectionnés pour leur qualité et confort, à compter de 100 \$ /jour /appartement. Location semaine (s) ou mois. L'Antre Amis www.antre-amis.com 514-526-7988 ou 418-694-1113

CANNES - CÔTE D'AZUR: Superbe appartement, clair et spacieux, 90 m2, bien situé à 2 min. à pied de la Croisette et de la mer, 2 chambres fermées, grand salon, s. à m., cuisine équipée. 750 \$ et + /sem., aussi au mois. 514-363-8528.

NICE - CÔTE D'AZUR: Hôtels ou Résidence hôtelière pour 1 à 4 pers. Résidence Régency, tél: 011-33-493-62-17-44. Hôtel du Petit Louvre, fax: 011-33-493-62-45-08. Hôtel Notre-Dame, tél: 011-33-493-88-70-44. www.goodprice.com

PANORAMA SUR PARIS: Beau condo équipé, 2 à 4 pers., tout compris: 440 Euros /semaine, (studio, 305 Euros). Tarif dégressif longue durée. Tél./fax Paris: 011-33-14-270-1588.

PARIS-MONTMARTRE: Studio sur cour 2^e étage, très calme, tout équipé, lit mezzanine, canapé-lit. Location à la semaine, quinzaine ou au mois. Prix: 550 \$ CDN /semaine tout compris. Pour informations: (450) 435-6676.

PROVENCE Mas de qualité, confort américain, 3 c. à c., 2 s. de bain, salle à manger et salon séparés. Grand jardin, vue splendide des monts de Vaucluse entre Gordes et Carpentras. Séjour min. 2 sem. Photos disponibles. Propriétaire: (514) 286-7008.

ITALIE

ITALIE: On loue appartements, condos, villas, châteaux, à la semaine, villes ou campagne, dans toutes les régions d'Italie, Toscane, Umbria, Chianti, Côte Amalfi, Sardegna, Sicilia, etc. Agence Voyages Italian Express (514) 273-7571.

ROME, FLORENCE, VENISE, TOSCANE: Pour vos vacances, choix de maisons et app. sélectionnées et visitées par notre équipe. L'antre Amis Inc. www.antre-amis.com 1 888 453-4010 ou 418-694-1113.

CARAÏBES

GUADELOUPE / MARTINIQUE / ST-MARTEEN / STE-LUCIE / ST-BARTHELEMY

MARTINIQUE: Très belle villa située à Ste-Anne, accommodant de 6 à 10 personnes. À 400 m de la plage. Accueil et service de ménage compris. Très bien équipée. Pour information téléphoner au (514) 927-8983.

MEXIQUE

CANCUN: Condos avec cuisines équipées dans zone hôtelière. Directement sur la plage Mer des Caraïbes. À 10 min. du centre-ville. Piscine, bar-restaurant, court de tennis. À partir de 225 \$ US /semaine. Tél.: (450) 443-6299. Même no fax. (Demandez Micheline).

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

À CABARETE: À Bahia de Arena. Bord de mer, plage superbe. Villas 1 ½ à 6 ½ avec patio. Tennis, piscine, bain tourbillon, restaurant, sécurité, femme de ménage. Robert Châtillon chatillon@videotron.ca (514) 497-4603, (819) 822-7340.

CABARETE: Velerlo Beach Resort. Location d'appartements, 4 étoiles, directement sur la plage dans la zone touristique de Cabarete. App. de luxe (1 à 8 pers.) avec cuisine, balcon vue mer. Plage privée, emplacement de choix pour la planche à voile. Info: (514) 992-2937 ou 1 866 383-5376 ou www.velerobeach.com

SOSUA: Condo 3 et demi, cuisinette, terrasse, grande piscine, sécurité, très privé. 8 km de l'aéroport de Puerto Plata avec service de navette gratuite. 600 \$ /mois, 200 \$ /semaine. 450-461-3837.



Traité d'union

Pour faire connaissance

www.traitedunion.ca

cyberpresse.ca

Des frais de 2,29 \$ la minute seront portés à votre compte de téléphone | 1 900 451-7111

FEMME CHERCHE HOMME

MARIE-PIER

50aine, 5'6", blonde, yx noisette, grassette, cherche H sincère, jovial et encore romantique, n-fum, aimant sourire à la vie, pour amitié et relation stable 15064

49 ANS

5'3", chev ébouriffés, yx verts, aime les brunchs, cherche montréalais de 5'8", libre, n-fum, poitré, curieux, pour rencontres et relation sérieuse 20403

FÉMININE ET CHALEUREUSE

Brunette, jolie, passionnée, 5'5", poids pour, respectueuse, aime beaux arts, cherche grand H dans la 50aine, intéressant, simple et affectueux 20492

AMOUR, GOLF ET VOYAGES

Jolie femme de la Rive-Sud, 56 ans, 5'4", poids santé, cherche charmant compagnon retraité, n-fum, 58-62 ans, 5'8" et plus, pour relation durable 20498

PROFESSIONNELLE RETRAITÉE

53 ans, 5'2", poids santé, n-fum, sans enfants, en forme, autonome, cherche H 55 ans et moins, 5'7", poids santé, n-fum, pour une relation stable 20230

POUR FAIRE CONNAISSANCE

45 ans, 5'2", chev bruns, adore la voile, cherche H pour faire connaissance et partager les plaisirs de la voile 20503

ALLUMÉE, RIEUSE ET CHALEUREUSE
Professionnelle universitaire sans enfants, mince et d'apparence agréable, cherche H de 45-55 ans, d'apparence agréable, pour amour et volupité 20509

NON CONFORMISTE, VALEURS

A GAUCHE
Début 50aine, célibataire, amoureuse de la nature, lecture, échangé d'idée, désire rencontrer un homme avec affinités 20022

BONHEUR DES PETITES CHOSSES DE LA VIE
Fin 40aine, de la Rive-Nord, sensible et chaleureuse, aime la musique, cherche H dans la 40aine, authentique, pour relation amicale d'abord 20515

ROSE DES SABLES

Professionnelle, blonde aux yx bleus, 47 ans, jolie, féminine et jeune d'allure, cherche H stable, athlète, généreux de cœur, pour partage et voyage 20312

50 ANS

Grande, mince, libre, sans enfants, aime les arts, lecture, nature, grands espaces, la région de Charlevoix, recherche H avec affinités, libre 20525

REGARDER LES ÉTOILES

Bien dans sa peau, 49 ans, 5'3", yx clairs, indépendante, aime rire, voyages, camping, cherche H début 50aine, 5'9", libre, curieux, n-fumeur 20531

RAYON DE SOLEIL

50aine, 5'3", mince, blonde, yx verts, taillée, aime les arts, aime chanter, cherche H libre entre 50-58 ans, 5'10", n-fum, aimant bouger 20532

POUR UNE BELLE COMPLICITÉ

Jolie, 48 ans, distinguée, mince, d'allure jeune, souriante, aime le plein air, cherche bon vivant mince, dans la 40aine, de 5'9" et plus, n-fum 20535

DISTINGUÉE, RAFFINÉE ET SÉLECTIVE
Libre, aime les arts, cherche H, cherche homme d'affaires ou professionnel de 50-65 ans, pour relation sérieuse 20541

JEUNE PROFESSIONNELLE

Début 50aine, chaleureuse, sportive, mince, cherche H n-fum, professionnel, aimant la nature, sports, pour développer relation amoureuse stable 20542

JACQUELINE

46 ans, belle, 5'5", 155 lb, n-fum, aime la marche, cultivée, bon sens pratique et sens de l'humour, cherche un débrouillard matinal, en santé 15454

DIANE

Veuve, 64 ans, sans enfants, 5'8", mince, en santé, n-fum, aime le golf, l'Europe, marche, natation, ski de fond, cherche H avec affinités 20544

JOLIE PROFESSIONNELLE 42 ANS

5'7", séduisante, sportive, cultivée, partagerait douceurs de la vie avec grand et bel homme, tendre, sportif, raffiné, à l'aise, golf, fumeur un atout 20116

SAISON DES AMOURS

Autonome, jolie et distinguée, de physique agréable, cherche H sensible et intègre, n-fumeur, pour partager de beaux plaisirs, amour, nature, volé et tendresse 20177

SÉDUISANTE PROFESSIONNELLE

41 ans, 5'2", 108 lbs, chev bruns, yeux pers, un garçon de 3 ans et demi, cherche un bel H de 45 ans et moins, articulé et honnête, pour une relation sérieuse 20381

ITALIEN EN DEMANDE

Petite femme charmante, amoureuse, 5'1", 120 lb, chev blond-roux, 55 ans, cherche homme libre de qualité 20446

APRES TOUT, POURQUOI PAS ?

Femme de Mtl, 19 ans, app agréable, 5'5", 175 lb, chev Auburn, yx bleus, aime sports de raquette, ciné, sports nautiques, cherche H 18-25 ans, pour amitié, sport, soleil166 437280

RIENS !

Femme de Mtl, 25 ans, app agréable, 5'5", 136 lb, chev bruns, yx bruns, aime musique, sports d'équipe, ciné, cherche H 20-35 ans, pour amour, amitié, illicat 323874

UNE NOUVELLE RECURE

Femme de Mtl, 24 ans, de belle app, 5'5", 109 lb, chev châtiens, yx bleus, aime sports aériens, plein-air, cherche H 23-31 ans, pour voyages, illoos 474174

QUI SAIT...

Femme de Mtl, 25 ans, de belle app, 5'8", 140 lb, chev châtiens, yx pers, fumeuse, aime sports nautiques, arts et culture, cherche H 25-35 ans, pour amour, amitié, bleue07 406382

POURQUOI IL FAUT TOUJOURS SE VENDRE ?

Femme de Mtl, 22 ans, de belle app, 5'7", 146 lb, chev châtiens, yx pers, cherche H 22-27 ans, pour amitié, culture, coconut 266299

UN, DEUX, TROIS HOMMES AFIN ENFIN TOI JE T'ATTENDAIS....
Femme de Longueuil, 30 ans, de belle app, 5'5", 169 lb, chev Auburn, yx bleus, aime musique, ciné, sports nautiques, cherche H 23-43 ans, pour amitié, amour, cutytrn 476466

UNE RENCONTRE VAUT MILLE MOTS
Femme de Longueuil, 35 ans, app agréable, 5'6", 203 lb, chev châtiens, yx bleus, aime plein-air, ciné, littérature, cherche H 35-45 ans, pour amour, amitié, dannie 117078

BONJOUR

Femme de Mtl, 34 ans, de belle app, 5'1", 98 lb, chev châtiens, yx bleus, aime plein-air, ciné, arts et culture, cherche H 30-45 ans, pour amour, amitié, venisia 478410

27 ANS

App agréable, 5'7", 132 lb, chev châtiens, yx bruns, aime musique, littérature, plein-air, cherche H 27-35 ans, pour amitié, amour, july27 458520

BARBIE QUÉTAINE CHERCHE KEN A LA MODE POUR MAKEOVER
Femme de Longueuil, 31 ans, de belle app, 5'3", 132 lb, chev blonds, yx bleus, aime plein-air, littérature, cherche H 30-37 ans, pour sport, amitié, amikale 447373

SOURIANTE, SIMPLE ET QUI AIME LA VIE

Femme de Sainte-Thérèse, 28 ans, 5'8", 151 lb, chev châtiens, aime sports nautiques, sports de raquette, cherche H 26-38 ans, pour amour, amitié, mbe28 456370

FEMME DE LONGUEUIL

29 ans, de belle app, 5'5", 126 lb, chev châtiens, yx pers, fumeuse, aime sports de rats et culture, cherche H 25-40 ans, pour amour, voyages, sherbrookiese 418986

JOLIE JEUNE FEMME AMBITIEUSE, SPONTANÉE ET DIVERTISSANTE
Femme de Mtl, 29 ans, de belle app, 5'5", 128 lb, chev bruns, yx bruns, aime littérature, sports nautiques, ciné, cherche H 25-35 ans, pour amour, amitié, merinche 360865

UNE LUMIERE DANS TA VIE

Femme de Mtl, 31 ans, app agréable, 5'6", 143 lb, chev blonds, yx verts, aime ciné, sports de combat, sports nautiques, cherche H 25-40 ans, pour amour, zwinina 236554

JE SUIS UNE FEMME DOUCE ET CHALEUREUSE
Femme de Mtl, 36 ans, de belle app, 5'6", 137 lb, yx noirs, aime plein-air, musique, cherche H 38-42 ans, pour sport, amitié, 1blancheneige 393568

JE SUIS UNE ÉTERNELLE ADO
Femme de Mtl, 36 ans, de belle app, 5'9", 171 lb, chev bruns, yx bruns, aime sports d'équipe, plein-air, sports de combat, cherche H 32-45 ans, pour amour, woopyy88 381569

JE VIENS DE GAGNER A LA LOTERIE ET...
Femme de Mtl, 36 ans, de belle app, 5'5", 100 lb, chev châtiens, yx bruns, fumeuse, aime ciné, musique, cherche H 20-59 ans, pour amitié, sport, danta 361147

FEMME DE MTL

35 ans, app agréable, 5'5", 172 lb, chev noirs, yx bruns, aime musique, sports de raquette, cherche H 27-45 ans, pour amour, amitié, blaky6 112322

PLEINE D'ÉNERGIE ET ENVIE DE VIVRE AU MAX
Femme de Longueuil, 36 ans, de belle app, 5'5", 129 lb, yx verts, aime ciné, plein-air, sports de raquette, cherche H 36-45 ans, pour amour, amitié, sabinna65 413098

SAVIEZ-VOUS QUE L'AMÉTHYSTE PORTE CHANCE ?
Femme de Montréal-Nord, 36 ans, app agréable, 4'11", 161 lb, chev châtiens, yx pers, aime musique, arts et culture, plein-air, cherche H 36-42 ans, pour amour, amitié, amethistexx 469101

ENJOUÉE, VERSATILE ET AMOUREUSE DE LA VIE
Femme de Boucherville, 36 ans, de belle app, 5'9", 146 lb, chev roux, yx bruns, aime sports nautiques, littérature, cherche H 35-45 ans, pour amour, amitié, chiccameleon 459476

JE SUIS UNE PERSONNE HONNÊTE, ENJOUÉE
Femme de Mtl, 41 ans, de belle app, 5'5", 116 lb, chev châtiens, yx bleus, fumeuse, aime sports nautiques, arts et culture, sports d'équipe, cherche H 40-49 ans, pour amour, amitié, cleopatre280 477230

L'ÉTERNITÉ
Femme de Mtl, 40 ans, top modèle, 5'3", 116 lb, chev blonds, yx verts, fumeuse, aime ciné, musique, loirs, cherche H de son âge, pour amour, voyages, eternity01 385053

A LA RECHERCHE D'AMIS
Femme de Mtl, 41 ans, de belle app, 5'2", 104 lb, chev Auburn, yx noirs, cherche H de son âge, pour amour, amitié, sylviana 431857

FEMME CURIEUSE, HEUREUSE
Femme de Longueuil, 40 ans, de belle app, 5'5", 123 lb, chev blonds, yx bruns, aime plein-air, loirs, arts et culture, cherche H 33-45 ans, pour amour, voyages, fripe 148362

RECHERCHE UN PARTENAIRE DE DANSE ET...
Femme de Laval, 39 ans, de belle app, 5'2", 108 lb, chev bruns, yx bruns, aime ciné, musique, littérature, cherche H 37-50 ans, pour culture, affaires, islas 414594

FEMME DE CARRIÈRE AVEC UN BRIN DE FOLIE
Femme de Mtl, 40 ans, de belle app, 5'6", 132 lb, chev Auburn, yx bruns, aime ciné, sports de raquette, cherche H 32-45 ans, pour amour, voyages, corporative 325470

DE CARACTÈRE SÉRIEUX MAIS SACHANT RIRE
Femme de Mtl, 40 ans, de belle app, 5'5", 153 lb, chev blonds, yx bleus, aime arts et culture, musique, cherche H 38-45 ans, pour sport, amour, septentrion 196634

DOUX PRINTEMPS À DEUX, C'EST MIEUX
Femme de Vaudeuil-Dorion, 40 ans, app agréable, 5'4", 140 lb, chev châtiens, yx bleus, aime plein-air, sports de raquette, musique, cherche H 39-45 ans, pour amour, amitié, ricaneuse2 460023

BONJOUR MESSIEURS
Femme de Mtl, 43 ans, app agréable, 5'5", 126 lb, chev blonds, yx bleus, aime ciné, musique, cherche H de son âge, pour amour, minipet 373324

CHATON
Femme de Mtl, 44 ans, 5'2", 100 lb, chev bruns, yx bruns, aime ciné, musique, loirs, cherche H 44-50 ans, pour amitié, chaton830 476820

PARTAGER SEULEMENT LE MEILLEUR
Femme de Mtl, 45 ans, de belle app, 5'5", 134 lb, chev blonds, yx pers, aime plein-air, ciné, arts et culture, cherche H 42-52 ans, pour amour, amitié, demone 110991

ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT!
Placez gratuitement votre annonce dans la rubrique « Traité d'union » en composant le (514) 761-7111. Enregistrez votre annonce avant le lundi 9 heures pour une parution le samedi suivant. Une seule boîte vocale par personne, maximum de 4 lignes par annonce.

REPONDEZ AUX ANNONCES.
Option 1 : par le 1 900 451-7111 C'est tellement simple et rapide!
1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le 1 900 451-7111;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 2 : Avec votre Bloc de temps par le (514) 761-7111 C'est toujours facile et économique!
1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le (514) 761-7111;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Nous Trucs et Astuces.
N'oubliez pas que votre message est la clef de vos rencontres. Préparez-le en conséquence. Nous vous recommandons de suivre notre petit guide : donnez une description de vous-même, de vos attentes, de vos intérêts et de vos passions. Surtout, laissez votre numéro de téléphone.

RÉCUPÉREZ VOS MESSAGES.
Étape 1 : Gratuitement, prenez connaissance du nombre de messages (514) 761-7111;
2. Entrez votre numéro de boîte vocale et votre code de sécurité;
3. Prenez alors connaissance de votre nombre de messages reçus.

Étape 2 : Récupérez vos messages. Par le 1 900 451-7111
1. Composez le 1 900 451-7111;
2. Sélectionnez l'option 2;
3. Suivez les instructions pour récupérer vos messages.

Avec votre bloc de temps
1. Composez le (514) 761-7111;
2. Dans le menu principal, sélectionnez l'option 2;
3. Suivez les instructions pour récupérer vos messages.

OBTENEZ VOTRE BLOC DE TEMPS... ÉCONOMISEZ 27%.
Économisez jusqu'à 27% en composant le (514) 761-7111. Au menu principal, faites le 0 et demandez votre bloc de temps à un de nos agents. Notre service à la clientèle est ouvert tous les jours de 9 heures à minuit.

NOTEZ BIEN.
Vous pouvez répondre à plusieurs annonces et/ou récupérer vos messages sur un seul et même appel facturable. Par le 1 900 451-7111, des frais de 2,29 \$ la minute (+ taxes) sontportés à votre compte de téléphone. Notre service est offert 24 h/24, jours sur 7. Téléphone Touch-Tone 18 ans ou plus.

A LA RECHERCHE DE ...
Femme de Mtl, 45 ans, app agréable, 5'1", 115 lb, chev bruns, yx bruns, aime arts et culture, littérature, musique, cherche H 40-52 ans, pour sexualité, amour, sanscalins 410926

FEMME DE MONTRÉAL
46 ans, de belle app, 5'5", 120 lb, chev bruns, yx verts, aime littérature, arts et culture, ciné, cherche H 38-55 ans, pour amour, amitié, starinette 270446

LE PRINTEMPS ME DONNE DES AILES
Femme de Mtl, 45 ans, de belle app, 5'5", 130 lb, chev roux, yx pers, aime arts et culture, plein-air, cherche H 44-49 ans, pour amour, riere22 405281

ALLEZ MESSIEURS, QU'AVEZ-VOUS À ME DIRE? FAITES-MOI LA COUR
Femme de Laval, 42 ans, app agréable, 5'5", 140 lb, chev blonds, yx bruns, fumeuse, aime arts et culture, ciné, cherche H 35-45 ans, pour amour, amitié, elgata 325553

JE VOUDRAIS UN AMOUREUX
Femme de Laval, 49 ans, de belle app, 5'5", 120 lb, chev châtiens, yx verts, aime plein-air, loirs, cherche H 45-50 ans, pour amour, courtou 477272

ANNONCE DE LA SEMAINE
DERNIER ESSAI
Veuve, fin 60aine, 5'5", 140 lb, biligne, n-fumeuse, retraitée, autonome, distinguée, cherche un gentleman loyal, tendre, pour amitié d'abord 20496

ATTIRANTE, FÉMININE ET CURIEUSE INTELLECTUELLEMENT
Femme de Mtl, 50 ans, de belle app, 5'3", 134 lb, chev roux, yx pers, aime arts et culture, plein-air, ciné, cherche H 48-55 ans, pour amour, amitié, globetrotter 101777

POURQUOI PAS UNE BELLE COMPLICITÉ AVEC TOI
Femme de Mtl, 50 ans, de belle app, 5', 151 lb, chev blonds, yx pers, aime musique, plein-air, loirs, cherche H 46-55 ans, pour amitié, jide2000 201010

ÉCOUTE MON MESSAGE...PUIS À TOI DE VOIR
Femme de Anjou, 54 ans, de belle app, 5'5", 165 lb, chev blonds, yx bruns, aime plein-air, arts et culture, cherche H 30-75 ans, pour sport, azeulie 144872

VÉNUSIENNE A LA RECHERCHE DE L'EXTRA
Femme de Laval, 51 ans, de belle app, 5'5", 139 lb, chev blonds, yx pers, aime musique, littérature, arts et culture, cherche H 50-60 ans, pour amour, balance270 466673

LA VIE EST BIEN PLUS BELLE A DEUX
Femme de Mtl, 55 ans, de belle app, 5'5", 143 lb, chev châtiens, yx noirs, aime plein-air, arts et culture, musique, cherche H de son âge, pour amour, amitié, femineo6 475232

J'AIME LA VIE
Femme de Mtl, 62 ans, app agréable, 5'5", 141 lb, chev Auburn, yx noirs, fumeuse, aime ciné, musique, littérature, cherche H 55-60 ans, pour amour, amitié, dana0 110627

J'ESPERE ENCORE TROUVER L'HOMME IDÉAL
Femme de Mtl, 60 ans, app agréable, 5'5", 139 lb, chev bruns, yx bruns, aime arts et culture, plein-air, littérature, cherche H de son âge, pour culture, amour, espoir19 476652

ROCKEUSE AU COEUR TENDRE
Femme de Mtl, 61 ans, app agréable, 5'8", 141 lb, chev Auburn, yx noirs, fumeuse, aime arts et culture, musique, plein-air, cherche H 55-60 ans, pour amour, amitié, mandarinée 222568

JE SUIS SIMPLE, FIDÈLE, FEMME DE COEUR ET GÉNÉREUSE...
Femme de Laval, 54 ans, app agréable, 5'5", 110 lb, chev bruns, yx bruns, aime ciné, musique, loirs, cherche H 39-54 ans, pour amour, amitié, claudia00 250577

A DEUX, C'EST TELLEMENT MIEUX
Femme de Laval, 51 ans, app agréable, 5'5", 139 lb, yx pers, aime littérature, plein-air, loirs, cherche H 47-59 ans, pour amour, alajola 412508

UN OISEAU QUI VEUT VIVRE
Femme de Laval, 54 ans, de belle app, 5'7", 151 lb, chev noirs, yx noirs, aime plein-air, ciné, cherche H 45-59 ans, pour amour, culture, croquer 157813

CROQUER DANS LA VIE
Femme de Mtl, 65 ans, de belle app, 5'1", 144 lb, chev blonds, yx bleus, cherche H 35-65 ans, pour amitié, sexualité, preludes 405777

JEUNE DE COEUR, TENDRE, TOLÉRANTE, FRANCHE, HONNÊTE
Femme de Saint-Hubert, 75 ans, de belle app, 5'2", 160 lb, chev blonds, aime plein-air, littérature, cherche H de son âge, pour amour, amitié, mamoudouce 320714

HOMME CHERCHE FEMME
CLAUDE
38 ans, 6', 180 lb, engagé, en forme, cherche une femme de belle app, sachant ce qu'elle veut, pour passer du bon temps occasionnellement 18911

KEVIN
Professionnel des communications, 34 ans, 6', poids pour, châtain, yx bleus, cherche jolie F professionnelle, poitrine généreuse, pour passer du bon temps 20489

PIERRE, SAINT-SAUVEUR
42 ans, 5'11", blond, yx bleus, 175 lb, de belle app, moqueur, romantique, aime le ski alpin, cherche jolie F mince, de 43 ans et moins, sportive 15433

GILLES
Peintre en bâtiment, 5'7", yx bleus, cherche jolie dame 35-45 ans, 5'4"-5'6", n-fum, sensuelle, aimant la natation, vélo, qui aimerait se faire gâter 20284

HOMME DE COEUR ET D'ENVERGURE
6', drôle, amusant et plein de joie, aime la vie, cherche F de 37 ans et moins, mince, n-fum, sans enfants, énergique, aimant le plein air 20490

COMPOSITEUR ET CHEF D'ORCHESTRE TALENTEUX
46 ans, 5'10", 155 lb, équilibré et chaleureux, humaniste, polyvalent, cherche alter ego, sans enfants, pour une relation riche, profonde et durable 15973

BEL HOMME SOAINE
Veut bâtir couple, fiers l'un de l'autre, dans douceur, tendresse, amour, humour et sérieux 20495

HOMME N-FUM
40 ans, 5'7", chev courts, yx bruns, cherche F esclave pour jeux érotiques dans environnement sain et sécuritaire, rencontres occasionnelles 15568

HOMME DE BELLE APPARENCE
39 ans, grand, châtain, yx bleus, scolarisé, ouvert d'esprit, viril, généreux, attentionné, discret, cherche F recherchant l'homme à affection 15038

BEAU ET SÉLECTIF
55 ans, chev sel et poivre, 5'6", cherche une jolie femme 40-45 ans, raffinée, n-fum, équilibrée, pour une relation saine 20501

DIVORCÉ
Aime le plein air, randonnées pédestres, vélo, cherche F dans la 50aine, n-fum, autonome, simple et cultivée, affectueuse, pour établir une belle complicité 20400

PROFESSIONNEL ENGAGÉ ET RETRAITÉ
60 ans, 5'4", chev et yx bruns, aime la littérature, culture, cherche F de 35-60 ans, pour rencontres intimes 20507

BEL HOMME PROFESSIONNEL ET SPORTIF
Universitaire de 35 ans, 5'10", 170 lb, élégant, gentil, cherche une jolie femme universitaire ou professionnelle, pour relation à long terme 20034

PROFESSIONNEL ET PERE
Début 40aine, 6', 250 lb, costaud, avec une fille, aime les promenades, sorties, cherche F autonome, entre 25-40 ans, avec ou sans enfants 20512

AIMANT LA VIE AU PRÉSENT
André, authentique, 5'10", yx bleus, complicité et partage, cherche jolie femme n-fum, de 57-63 ans, but sérieux

